FONDATION INTERNATIONALE LELIO BASSO POUR LE DROIT ET LA LIBERATION DES PEUPLES
LELIO BASSO INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES
FUNDACION INTERNACIONAL LELIO BASSO POR EL DERECHO Y LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS

Dr.Jordi Soletura
Calle El pedrò De la Creò n.21 - attico Ia
D.P.08034 Barcelona
España

Roma, 19 de Julio de 1986

Creo que el profesor Perfecto Andrés Ibañez le ha anticipado algo del contenido de esta carta. El hilo que nos ha llevado hasta Ud. es el magistrado Salvatore Senese, presidente del sector italiano de nuestra Fundación, que ha tenido el gusto de conocerlo en ocasión de convenios en España.

Antes de todo le debemos tres explicaciones:

1. Quiénes somos. En relación a ésto le enviamos separadamente un folleto que explica todas las cosas esenciales que nos conciernen (orígenes, objetivos, estructuras, componentes, etc.).
2. A qué iniciativa la invitamos. Encontrará las respuestas detalladas a esta pregunta en el anexo n.1 que contiene la descripción del programa de Atenas y de sus objetivos.
3. Qué tipo de relación le pedimos. La respuesta precisa a esta tercera pregunta la encontrará en el anexo n.2.

Quiero añadir que el Congreso al cual le invitamos es en realidad la celebración del Décimo Aniversario de la Declaración Universal de los derechos de los pueblos, por tanto una iniciativa compleja, en que participan estudiosos y políticos, movimientos de liberación en lucha y en el poder. Usted ha sido elegido para hablar de España en la cuarta sesion, cuando se examinan las dificultades, los éxitos y los fracasos de las fuerzas progresistas que han entrado en las instituciones, en un debate que esperamos fecundo entre Norte y Sur del mundo.

Confiamos en que nos dé una respuesta positiva y lo mas rápida posible. Estamos a su disposición para ulteriores aclaraciones. Personalmente me ausento de Roma hasta el 30 de julio, jornada que pasaré aqui en mi despacho, y después de nuevo hasta el 20 de agosto. Pienso que podremos seguir en contacto en cualquier caso, ya que puede dejarme mensajes llamando al 6/6877774.

Le doy las gracias y le saludo cordialmente.

Por la Comisión de programa

(Linda Bimbi)
Secretaria General

FONDAZIONE INTERNAZIONALE LELIO BASSO PER IL DIRITTO E LA LIBERAZIONE DEI POPOLI
LA SEGRETARIA GENERALE

FONDATION INTERNATIONALE LELIO BASSO POUR LE DROIT ET LA LIBERATION DES PEUPLES
LELIO BASSO INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES
FUNDACION INTERNACIONAL LELIO BASSO POR EL DERECHO Y LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS

Roma, 30 de septiembre de 1986

Estimado Señor:

Nos alegra mucho que haya podido aceptar de llevar su importante contribución a las jornadas de Atenas que celebran el X aniversario de la Declaración universal de los derechos de los pueblos.

Le adjuntamos el programa preciso de la sesión en la cual tomará la palabra.

Con respecto a la necesidad de dejar suficiente tiempo para la discusión general, la duración del informe tendrá que ser escrupulosamente respetada. La duración prevista por lo que le concierne es de media hora.

Con nuestras mejores felicitaciones.

FONDAZIONE INTERNAZIONALE LELIO BASSO PER IL DIRITTO E LA LIBERAZIONE DEI POPOLI
IL PRESIDENTE

François Rigaux
Presidente

FONDAZIONE INTERNAZIONALE LELIO BASSO PER IL DIRITTO E LA LIBERAZIONE DEI POPOLI
LA SEGRETARIA GENERALE

Linda Bimbi
Secretaria General

JORDI SOLÉ TURA
Decano

Universidad de Barcelona
Facultad de Derecho

4 de septiembre de 1986.

Fundación Internacional Lelio Basso
por el Derecho y la Liberación de los
Pueblos.
Sra. Linda Bimbi.
Secretaria General.
ROMA.

Distinguida amiga,

Recibí su amable carta del 19 de julio, que el profesor Perfecto Andrés Ibáñez ya me había anunciado.

Quiero agradecerle, ante todo, la invitación que me hace para la reunión de Atenas.

Acepto encantado y por consiguiente le confirmo que asistiré al Congreso. Lo único que de momento no puedo asegurarles es la fecha exacta del viaje, pues es posible que a causa de mis tareas académicas tenga que limitar los días de la estancia en Atenas. De todos modos estaré con toda seguridad en la fecha en principio asignada para mi intervención.

Reiterándole mi agradecimiento y rogándole que salude de mi parte al magistrado Salvatore Senese, quedo a la espera de posteriores noticias.

Reciba mi saludo más cordial.

Av. Diagonal, 684 - 08034 Barcelona

Jordi Solé Tura
Barcelona

9.11.86
ATHENS

Para mantener contacto
y intercambiar información
sobre el proceso Español y
Griego—

Antoni T.

ANTONIS S. TRITSIS
MINISTER OF NATIONAL EDUCATION
AND RELIGIOUS AFFAIRS

15, MITROPOLEOS STREET – ATHENS 101 85 GREECE – TEL. 32.35.750, 32.29.901

DIRECCION PREFERIDA: 10 PRAXITELOUS STR. 10
ATHENS

INDICACIONES

ZCZC XGA380 BNB420 RBC585
ESXG CO ESBN 077
00137 ROMA 77/70 23 1150 P1/50

JORDI SOLE TURA
CALLE EL PEDRO DE LA CREO 21
ATICO 1 A DP 08034
BARCELONA

EN RELACION CONGRESO ATENAS LE HA SIDO RESERVADA HABITACION
6/12 NOVIEMBRE HOTEL TITANIA 52 PANEPISTIMIOU AVE TEL
3609611 ATENAS LE ROGAMOS COMPRAR BILLETE VION EN ESPANA LE
REMBOLSAREMOS ATENAS GASTANDOPOSSIBILMENTE MAXICO
500DOLARES USA STOP ESTAMOS

INDICACIONES
RECEPCION

TELEGRAMA

DIRECCION GENERAL DE CORREOS
Y TELECOMUNICACION

PREAMBULO

INDICACIONES, DESTINATARIO Y SEÑAS:

PAGE2/20

ESPERA COMUNICACIONES STOP LINDA BIMBI SECRETARIA FUNDACIONINTER-
NACIONAL LELIO BASSO BIA DOGANA VECCHIA 5 00186 ROMA

311

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΗΡΩΔΕΙΟΝ

ΡΟΒΕΡΤΟΥ ΓΚΑΛΛΙ 4 - (ΠΡΟΕΚΤΑΣΙΣ ΟΔΟΥ ΧΑΤΖΗΧΡΗΣΤΟΥ)
ΜΑΚΡΥΓΙΑΝΝΗ ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ - ΑΘΗΝΑΙ 402 - ΤΗΛ. 9236.832-6
TELEX : 21 - 9423 HERO GR. - ΤΗΛ. Δ/ΣΙΣ : HERODOTEL

DIMITRIS

HERODION HOTEL

4, ROVERTOU GALLI STR. - MAKRIYANNI ACROPOLIS
ATHENS 402 - GREECE - PHONES : 9236.832-6
TELEX : 21-9423 HERO GR. CABLES : HERODOTEL


HERODION HOTEL
V. SOFIAS AVE.
HERMOU
PARLIAMENT
National Garden
AMALIAS AVE.
PLAKA
AKROPOLIS
HERODION THEATRE
DION. AREOPAGITOU AVE.
ROVERTOU GALLI
MAKRIYANNI
SYGROU AVE.
ARCH OF HADRIAN
OLYMPIAN ZEUS
FROM AIRPORT
(12 KLM.)

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ
LIGUE INTERNATIONALE POUR LES DROITS ET LA LIBERATION DES PEUPLES
الرابطه العالميه لحقوق و تحرير الشعوب
LIGA INTERNACIONAL POR LOS DERECHOS Y LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS
ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ Ο.Η.Ε.
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ
ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 18, 2ος ΟΡ., ΑΘΗΝΑ 10 680, ΤΗΛ. (01)3614.608. IPPOKRATOUS 18, ATHINA 10 680, GREECE, TEL. (01)3614.608

10th ANNIVERSARY OF THE UNIVERSAL DECLARATION

FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLE

PROGRAMME OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE

ATHENS 7 - 11 NOVEMBER 1986

CONFERENCE HALL: 7 - 9 November -Chamber of Commerce and Industry
7 Akadimias str.
10 - 11 November -ZAPIO MEGARO

O P E N I N G S E S S I O N

Friday 7 November

10.00 a.m.

1. Antonis Tritsis, Minister of National Education and Religious Affairs of Greece
   Welcome on behalf of the Organising Committee

2. Andreas Papandreou ,Greek Prime- Minister
   Welcome on behalf of the Greek Government,
   Speech in homage to Lelio Basso.

3. Leo Matarasso, President of the International League for the Rights and Liberation of Peoples:report.

4. Linda Bimbi,General Secretary of the Internationa Lelio Basso Foundation for the Rights and Liberation of Peoples: report

5. Gianni Tognoni, General Secretary of the Permanent Peoples Tribunal : report

F I R S T S E S S I O N

'' THE NEW FRONTIERS OF THE LAW FOR THE RIGHTS OF PEOPLES''

Friday 7 Nov. 16.00 p.m. The panel introduced and co-ordinated by Francois Rigaux, Professor of Law at the University of Louvain and President of the Foundation and the Tribunal

I. Members of the panel.

Susan George, Director of Research at the Institute for Policy Studies - Transnational Institute, Washington D.C. and Amsterdam: The right to food.

Raniero La Valle, Member of the Italian Senate: The relationship between peace and the liberation of peoples.

Carlos Tello, Professor of Economics at the National Autonomous University of Mexico, former Minister of Finance: Third World indebtedness

Antonis Tritsis, Minister of Education and Religious Affairs of Greece: The right to respect of the environment

Salvatore Senese, Counsellor to the Supreme Court of Italy, President of the Italian Association '' Lelio Basso International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples'' The presuppositions for a culture of peoples.

./.

Saturday 8 Nov.
9.30 a.m. Giuliano Carlini, Professor of Political Science at Genova University, on behalf of the International League for the Rights and the Liberation of Peoples:
Report on the disarmament and peace movements.

II. General discussion on the themes of the First Session

III. Reply by members of the panel

SECOND SESSION

"THE HISTORIC EXPERIENCE OF THE LIBERATION STRUGGLES"

Saturday 8 Nov.
16.30 p.m. The session is co-ordinated by Edmond Jouve, Professor of the Third World International relations, Department of Political Science, Sorbonne, Paris.

I. Four witnesses of the present struggle from:
Latin America
Africa
Middle East
Asia

Note: For security reasons their names will not be published until the time of their appearance.

II. Other witnesses

Sunday 9 Nov.
9.30 a.m. III General discussion

IV Participation of experts:
Richard Gray, School of Oriental and African Studies, London University

./.

Marc Edelman, Research Director, NACLA (North American Congress on Latin America) New York.

Christos Rozakis, Professor of Political Science at Athens University

THIRD SESSION

"NORTH - SOUTH IN FRONT OF THE LIBERATION THEORIES AND DOCTRINES"

Sunday 9 Nov. FIRST PART: SOUTH

16.30 p.m. The first part of the Third Session is co-ordinated by Francois Houtart, Academic Director, Faculty of Economic, Political and Social Sciences, Louvain University.

I. Introductory Reports

Paulin Hountondji, Professor of Philosophy, Cotonou University (Benin)

Teodoro Retkoff, Founder of M.A.S. (Movimiento al Socialismo), M.P. Venezuela

Elia Sambar, Chief-Editor, Revue d'Etudes Palestiniennes, Paris

II. Discusion

Mondey 10 Nov. SECOND PART: NORTH

9.30 a.m. The second part is co-ordinated by Dr Antonis Tritsis, M.P., Minister of National Education and Religious Affairs of Greece

III. Introductory Reports

Gilles Martinet, French Ambassador

Ralph Miliband, Professor of Political Science, York University Toronto

./.

Jordi Solé Tura, Professor of Constitutional Law, University of Barcelona

Wolfgang Daübler, Professor of Labour Law, University of Bremen

IV. DISCUSION

F O U R T H S E S S I O N

"THE LIBERATION MOVEMENTS: FROM STRUGGLE TO INSTITUTIONS"

Monday Nov. 16.30 The fourth session is introduced and co-ordinated by Dr Antonis Tritsis M.P. Minister of National Education and Religious Affairs of Greece.

I. AFRICA - co-ordinated, by Paulin Hountondji

Zimbabwe: Ibbo Mandaza , President of the African Association of Political Sciencé and People's Commissar

Mozambique: + Aquino de Bragança, Director of the "Centro Estudos Africanos", Maputo

Tanzania: Jeannette Hartman, Professor of Sociology, University of Dar-Es-Salam

Burkina Faso: Ablasé Compaoré, General Inspector of FACO

18.30 p.m. III. LATIN AMERICA - co-ordinated by Carlos Tello

Nicaragua: Alejandro Serrano Caldeira President of the Constitutional Court of Nicaragua

./.

Peru : Hector Bejar, former director of E.L.N. (Ejercito de Liberación Nacional). Director of CEDEP (Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación)

Tuesday 11 Nov.

9.30 a.m. III. EUROPE

Tony Benn , M.P. Great Britain

Louis Joinet, Magistrate and French adviser to U.N Sub-Commission on Human Rights

C L O S I N G S E S S I O N

11.30 a.m. - Presentation of the final document and closing speech

18.00 p.m. Public meeting with the participation of personalities from Africa, Europe, Latin America and the Middle East.

10th Anniversary of The Universal Declaration of
The Rights of Peoples

Athens, 7-11 November 1986

Regulations

1. All those scheduled to speak are asked not to exceed the time allotted to them. Chairmen of sessions will warn speakers five minutes before their time espires.

2. There will be general discussions during most sessions, all registered participants to the Conference may take part. A form (coppy attached) should be filled out beforeband, giving name, titles and qualifications,organization represented (if relevant), subject of discussion and session desired. The list of those wishing to speak will be handed to the chairman of the session, who will decide the order in which to call participants. Participants should keep to subjects commected with the specific theme of the session, in no case can this take longer than five minutes.

BCN / ATH
- Lunes, Viernes 12'40
- Miercoles, Domingo 10'45

ATH / BCN
- Lunes, Viernes 17'10
- Miercoles, Domingo 19'35

~~MAD / ATH~~

Barcelona / Roma / ATENAS
16'05 → 17'40
← 18'30

Tel. Prof. Lelio Bano

07. 39. 6. 654 1468
id. 6877774

FONDATION INTERNATIONALE LELIO BASSO POUR LE DROIT ET LA LIBERATION DES PEUPLES
LELIO BASSO INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES
FUNDACION INTERNACIONAL LELIO BASSO POR EL DERECHO Y LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS

Décimo aniversario de la Declaración Universal de los derechos de los Pueblos
Atenas, 7 - 11 de noviembre de 1986
Dirección: Zapion (Jardin Nacional)

Roma, 15 de septiembre de 1986

En ocasión del X aniversario de la proclamación, en Argel, de la Declaración universal de los derechos de los pueblos, los tres organismos que en ella se inspiran y que fueron fundados por Lelio Basso (la Fundación internacional, la Liga internacional, el Tribunal permanente de los pueblos) organizarán una conferencia conmemorativa en Atenas, del 7 al 11 de noviembre de 1986, con la colaboración del PASOK.

Come hace diez años, se reunirán expertos del derecho de la historia de la sociología y de la política, teóricos y activistas de los movimientos de liberación y líderes de gobiernos.

Más allá de los inevitables balances en un aniversario decenal, la reunión quiere ser un forum donde se encontrarán en vistas del futuro aquellos que, a distintos niveles, son protagonistas de los movimientos y de las luchas, en el Norte y en el Sur del mundo.

El objetivo general se construirá a través de cuatro sectores de intervención e investigación:

1. La crisis mundial y las nuevas fronteras del derecho de los pueblos.
   (Viernes 7 de noviembre)

2. La experiencia histórica de las luchas de liberación en Africa, América Latina, Europa, Mediterráneo Oriental y Oriente Medio.
   (Sábado 8 de noviembre)

3. Análisis crítica de las doctrinas de la liberación en el Norte y en el Sur del mundo.
   (Domingo 9 de noviembre)

4. Los movimientos de liberación de la lucha al poder.
   (Lunes 10 de noviembre - Martes 11 de noviembre)

Los relatores serán expertos de fama mundial a nivel universitario, responsables de la teoría y de la práctica política en el Norte y en el Sur del mundo. Está asegurada la presencia de algunos responsables de gobierno.

Los trabajos empezarán el viernes 7 de noviembre a las 10 horas y terminarán el martes 11 de noviembre a las 20 horas.

Los invitados se dividen en relatores, personal encargado de los trabajos,

huéspedes de honor y libres participantes. En la invitación está incluída una ficha por cada categoría.

Le rogamos hacernos saber dentro de el 15 de octubre si le interesa participar o no a la conferencia y devolvernos la ficha incluída con su firma.

La secretaría de Roma está a su disposición para eventuales aclaraciones de contenido y organizativas.

Cordiales saludos,

FONDAZIONE INTERNAZIONALE LELIO BASSO PER IL DIRITTO E LA LIBERAZIONE DEI POPOLI IL PRESIDENTE

(François Rigaux)
Presidente de la Fundación y del Tribunal

LEGA INTERNAZIONALE PER I DIRITTI E LA LIBERAZIONE DEI POPOLI IL PRESIDENTE

(Léo Matérasso)
Presidente de la Liga

FONDAZIONE INTERNAZIONALE LELIO BASSO PER IL DIRITTO E LA LIBERAZIONE DEI POPOLI LA SEGRETARIA GENERALE

(Linda Bimbi)
Secretaria General de la Fundación

FONDATION INTERNATIONALE LELIO BASSO POUR LE DROIT ET LA LIBERATION DES PEUPLES
LELIO BASSO INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES
FUNDACION INTERNACIONAL LELIO BASSO POR EL DERECHO Y LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS

Décimo aniversario de la Declaración Universal
de los derechos de los Pueblos
Atenas, 7 - 11 de noviembre de 1986

Ficha de participación

Nombre y apellidos.....

Dirección.....

Teléfono.....

Título.....

Ud. está invitado en calidad de relator
billete y estancia a nuestra cuenta. [X]

Ud. está invitado en calidad de personal encargado de los trabajos
billete y estancia a nuestra cuenta. [ ]

Ud. está invitado en calidad de huésped de honor
billete a su cuenta y estancia a nuestra cuenta. [ ]

Ud. está invitado como libre participante
billete y estancia a su cuenta. [ ]

SIÈGE· VIA DELLA DOGANA VECCHIA 5, 00186 ROME, ITALIE, TEL: 6541468

FONDATION INTERNATIONALE LELIO BASSO POUR LE DROIT ET LA LIBERATION DES PEUPLES
LELIO BASSO INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES
FUNDACION INTERNACIONAL LELIO BASSO POR EL DERECHO Y LA LIBERACION DE LOS PUEBLOS

DÉCIMO ANIVERSARIO

DE LA DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS

SIÈGE· VIA DELLA DOGANA VECCHIA 5, 00186 ROME, ITALIE. TEL: 6541468

En ocasión del Décimo Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos - conocida como Declaración de Argel - se llevará a cabo en Atenas del 7 al 11 de noviembre de 1986, un simposio que reunirá a teóricos y protagonistas de los procesos de liberación, juristas, historiadores, investigadores de sociología y política, jefes de gobierno y de movimientos de liberación.

El primer objetivo del Décimo Aniversario es la evaluación de los procesos en curso en las distintas áreas del mundo al fin de afianzar en la historia los principios de los derechos de los pueblos. Al respecto, prevalecerá el análisis de la actualidad, con sus problemas, obstáculos y éxitos, y con la mirada puesta sobre los posibles futuros cambios.

El Décimo Aniversario, en el intento de sus organizadores, no será solamente un "forum" en el que se encontrarán quienes, en diferentes niveles, son hoy protagonistas de las luchas de liberación; debería ser principalmente un llamado a la opinión pública y una movilización de las conciencias, factor imprescindible en el cambio social.

El objetivo general puede articularse en 4 puntos operativos, a través de los cuales lograr un conocimiento más profundo de los obstáculos que impiden la liberación política, económica y cultural de los pueblos.

1) Análisis del mundo contemporáneo comparado con la Declaración de Argel y búsqueda de nuevas fronteras en el mismo concepto de derecho y liberación de los pueblos.

2) Estudio de experiencias históricas de liberación que se han llevado a cabo en algunas regiones (Africa, América Latina, Europa, Mediterráneo oriental, Medio Oriente).

3) Examen crítico de las ideologías que han inspirado las luchas o que surgieron de éstas. Dicho análisis constituye una oportunidad de intercambio ideológico entre Norte y Sur.

4) Encuentro y transmisión de experiencias entre movimientos de liberación que han tomado el poder y que tienen responsabilidades de gobierno.

Para el logro de dichos fines el Simposio se efectuará según el programa siguiente:

Viernes 7 de noviembre

SESIÓN DE APERTURA - 10.00 horas

1. Saludos del Comité Organizador. Discurso del Ministro de Educación de Grecia, Antonis Tritsis.
2. Saludos de las Autoridades griegas y HOMENAJE A LELIO BASSO. Discurso del Jefe de gobierno de Grecia, Andreas Papandreou.
3. Balance del Presidente de la Liga Internacional.
4. Balance de la Secretaria General de la Fundación Internacional.
5. Balance del Secretario General del Tribunal Permanente de los Pueblos.

Ia.SESIÓN - 18.00 horas

Los derechos de los pueblos con respecto a la crisis mundial.

I°-OBJETIVOS

Con la ayuda de datos y puntos de referencia esenciales, que remiten a textos, análisis y documentos que estarán al alcance de los participantes,
a) demostrar por qué, cómo y en qué medida las temáticas escogidas representan hoy y en el futuro las cuestiones cruciales para los derechos de los pueblos. Se trataría, pues, de evaluar la posibilidad de concretar en la realidad histórica el proyecto de la autonomía y de la liberación de los pueblos.
b) Establecer concretamente si existen salidas, y en qué condiciones, de las situaciones de crisis en las que actualmente los pueblos se encuentran.
c) Indicar las líneas de desarrollo posibles y necesarias para crear un observatorio colectivo sobre las áreas que son el objeto del análisis, un espacio de elaboración y de debate, en fin un "laboratorio de los pueblos".
Dichas líneas de desarrollo deberán ser recordadas al fin de enriquecer el debate en los días siguientes. La coordinación de cada sesión tendrá que poner de relieve el carácter complementario de todos los temas analizados.

II°-PONENCIAS INTRODUCTIVAS

a) Las nuevas fronteras de los Derechos de los Pueblos.
b) El estado actual del mundo y las perspectivas de los derechos de los pueblos diez años después.

III°-ANÁLISIS DE CUATRO PUNTOS CRÍTICOS

a) Derecho a la alimentación.
b) Derecho a la paz (desarme).
c) Deuda externa, obstáculo al afianzamiento de un nuevo orden económico internacional.
d) La protección del medio ambiente y el desarrollo económico.

Sábado 8 de noviembre

IIa.SESIÓN - 10.00 horas

La experiencia histórica de las luchas de liberación.

I°-OBJETIVOS

En cada área de análisis,

a) definir las raíces históricas principales a considerar para entender el significado y el contexto de los conceptos de "liberación" y de "derecho de los pueblos". Indicar las experiencias a través de las cuales dichos conceptos se han originado.
b) Poner de relieve los acondicionamientos ideológicos y los limites o los problemas que han encontrado los varios movimientos de liberación.
c) Definir un marco en el cual situar hoy los procesos de liberación.
d) Presentar las situaciones particulares que ejemplifican mejor los problemas que actualmente inciden en la teoría y en la praxis de la liberación.
e) La selección de los materiales y de las temáticas puestas de relieve debería permitir reconocer un proceso de liberación (o de fracaso de liberación) que en el curso de su propio desarrollo se haya cruzado con variables sociales, económicas y políticas a nivel nacional, regional e internacional.

II°-PONENCIAS GENERALES SOBRE:

Africa
América Latina
Europa
Mediterráneo oriental y Medio Oriente

III°-EXAMEN DE CASOS PARTICULARES

IV°-DISCUSIÓN.

Domingo 9 de noviembre

IIIa.SESIÓN - 10.00 horas

El Norte y el Sur frente a las ideologías de la liberación.

Iº-OBJETIVOS

Se trata de presentar y someter al análisis

- las ideas que originaron o originan las luchas para el cambio o bien examina cuáles ideas han surgido de dichas luchas
- las divergencias que se manifestaron o se manifiestan en este campo
- el papel - anterior y actual - de las ideologías en dicho proceso
- las formas en las que se define la liberación en cadauna de ellas (liberación nacional, política, económico-social, cultural, etc.)
- cómo se modifican o se desgastan las ideologías en su impacto con la realidad a transformar o ya transformada.

IIº-PONENCIAS GENERALES SOBRE

África
América Latina
Europa
Mediterráneo Oriental y Medio Oriente

IIIº-ANÁLISIS DE CASOS PECULIARES

IVº-DISCUSIÓN

Lunes 10 de noviembre y Martes 11 de noviembre

IVa.SESION - apertura: a las 10.00 horas del lunes

Los Movimientos de liberación: de la lucha a las instituciones.

I°-OBJETIVOS

El fin de esta sesión (1 día y medio) será el análisis del proceso que ha llevado los movimientos de liberación al interno de los mecanismos de poder institucional, con especial referencia a las transformaciones que, como consecuencia de dicho proceso, se producen en el ámbito de los movimientos y de los mismos procesos.

Al respecto deberían ponerse de relieve

- el rol de las instituciones y del aparato estatal en el proceso de transformación de la realidad
- la relación entre esperanzas-utopías y su posibilidad de actuación
- el análisis de las dificultades, de las frustraciones y de los acondicionamientos internos e internacionales que todo proceso de transformación sufre
- los peligros que en esta fase amenazan a los movimientos, del maximalismo abstracto al empirismo oportunista; en especial, el riesgo que el movimiento se aleje de los impulsos reales
- la investigación de los caminos a seguir para evitar dichos peligros y para mantener abierta la dialéctica transformación/gobierno
- la elaboración de una serie de indicadores posibles que deberían considerarse para evaluar la acción de los movimientos en el poder y la vigencia de su contacto con las demandas populares
- la importancia de la colaboración entre las diferentes luchas de liberación e instituciones transformadas por dicho proceso. La necesidad de una comprensión mutua de la realidad y de los problemas por parte de los diferentes esfuerzos de liberación; por último, la necesidad del intercambio de las respectivas experiencias.

II°-PONENCIA INTRODUCTIVA

III°- África: análisis de casos específicos (Mozambico, Tanzania, Zimbabwe)

IV°-- Discusión

V° - América Latina: examen de casos específicos (Argentina, Nicaragua, Perú)

VI° - Discusión

IVa.SESIÓN CONTINUADA - apertura: 10.00 horas del martes

VII°- Europa - El Sur (Grecia, Italia, España) y el Norte (las social-democracias)

VIII°-Discusión general

IX° -Conclusiones y perspectivas de acción futura.

A la tarde acto de clausura del Simposio.

Atenas, 7-11 de noviembre de 1986

Lunes 10 de noviembre

9.30 h. Segunda parte de la tercera sesión, coordinada por Antonis Tritsis.

EL NORTE FRENTE A LAS DOCTRINAS Y A LAS TEORIAS DE LA LIBERACION

a) Informes introductivos por:

Gilles Martinet, Embajador de Francia.
Ralph Miliband , profesor de la Facultad de Ciencias Políticas de la York University, de Toronto.

Claudio Pavone, profesor de Historia Contemporánea de la Facultad de Letras de la Universidad de Pisa.
Jordi Solé Tura, profesor de Derecho constitucional de la Universidad de Barcelona.

SPD

GRECIA

b) Discusión.

BARNATOURS SA

Agencia de Viajes G.A.T. 457

Recibo **Nº** 07407

Pedró de la Creu, 17
Tels. 203 14 07 - 203 50 76 - Telex 52745 BT - E
08034 - BARCELONA

OPERACION Nº 6977

Recibimos de D. S. Solé Tura

la cantidad de Cincuenta - una mil set-cents

En concepto de ~~señal~~ pago total ~~saldo~~ por 1 billet d'avió a Atenes

Efectivo / Talón Nº _____ Banco VISA

Barcelona 05 de Novembre de 1986

SON 51.700 PTAS.

BARNATOURS, S.A.
C.I.F. A-08-428088
c/. Pedró de la Creu, nº 17
Tels. 203 14 07 - 203 50 76
08034 BARCELONA
Firma y Sello

Registro Mercantil de Barcelona, Hoja nº 33193, Folio 218, Tomo 3144, Archivo Libro 2509 de la Sec. 2ª, de Sociedades Inscripción 1ª Barcelona, 17 de Enero de 1977. N.I.F. A-08-428088

Fundación
internacional
Lelio Basso

Por el derecho
y la liberación
de los pueblos



Fundación
internacional
Lelio Basso

Por el derecho
y la liberación
de los pueblos

Indice

A - Introducción

B - Origen y objetivos de la Fundación Internacional

B1 - La experiencia colectiva del Tribunal Russell II; pensamiento y acción de Lelio Basso

B2 - Los dos ejes esenciales de la actividad de la Fundación: unión de política y cultura
elaboración de un derecho de los pueblos

B3 - Cuestiones de método: la confrontación permanente entre la norma y los hechos, entre la Declaración de Argel y el proceso histórico

B4 - Algunos objetivos específicos

C - El Tribunal Permanente de los Pueblos

C1 - ¿Qué es el Tribunal Permanente de los Pueblos?

C2 - Funcionamiento y estructuras del Tribunal

C3 - Calendario

C4 - Miembros del Tribunal

C5 - Organos directivos

C6 - Función de las sentencias

D - Congresos, investigaciones y publicaciones desde 1976 hasta 1983

D1 - Congresos, mesas redondas y seminarios

D2 - Investigaciones

D3 - Publicaciones

E - Infraestructuras y órganos directivos

A - Introducción

La Fundación Internacional Lelio Basso por el Derecho y la Liberación de los Pueblos fue creada por el mismo Lelio Basso y por un grupo de personalidades de la cultura, de las ciencias y de la política, de distinta nacionalidad y formación, con el fin de proporcionar una estructura permanente a las actividades que dieron inicio en 1966 por la constitución del Tribunal Internacional sobre Vietnam y que prosiguieron entre 1973 y 1976 durante las tres sesiones del Tribunal Russell II sobre América Latina. La Fundación Internacional forma parte de una herencia más compleja legada por Lelio Basso tras cincuenta años de participación en los asuntos políticos italianos, de atentos análisis sobre la lucha del movimiento obrero en Europa, de estudios y reflexiones sobre los orígenes, estructuras y potencialidad de los movimientos populares de los cinco continentes.

En 1973 constituye la Fundación Lelio y Lisli Basso - ISSOCO (Instituto para el Estudio de la Sociedad Contemporánea) en la que quiso reunir de forma dinámica tres elementos: su biblioteca personal, especializada en historia del movimiento obrero (a partir de la Revolución Francesa), un Instituto prexistente de estudios e investigación sobre el mismo tema, y un antiguo edificio en el centro de Roma, comprado y restaurado para ser sede de la biblioteca y del centro de estudios.

En 1976, tras 10 años de intensa participación en la política internacional, Lelio Basso quiso también hacer una institución de ese otro centro suyo de interés, y creó la Fundación Internacional, la cual, aun teniendo su sede en el mismo edificio que la anterior, recibió unos órganos directivos y un estatuto autónomo propio, y dispone de una biblioteca propia.

El mismo año, a fin de que la actividad política y de solidaridad desarrollada hasta ese momento no se redujera únicamente al estudio teórico, fundó la Liga Internacional por los Derechos y la Liberación de los Pueblos, a la que confió la tarea de desarrollar iniciativas de apoyo a los pueblos que luchan por su propia emancipación, y de organizar la solidaridad y la sensibilización en el ámbito más vasto posible.

La Liga Internacional ha recogido al pasar de los años la adhesión de secciones que se formaron en varios países de Europa y de América Latina. En 1979, la Liga Internacional obtuvo de la ONU el estatuto de organización no gubernamental, accreditada ante el ECOSOC.

Por fin, en 1979, seis meses después de la muerte de Lelio Basso, pero a petición suya expresa, tuvo lugar la constitución del Tribunal Permanente de los Pueblos que, en la mente del que concibió la idea; debía ser un instrumento, un lugar de encuentro y un portavoz de los pueblos en lucha, y continuar difundiendo los principios y los análisis fruto del trabajo de la Fundación Internacional.

Según los criterios del fundador y de sus sucesores, estas cuatro instituciones deben estar ligadas entre sí por una doble conciencia: por una parte, la emancipación real de las clases

obreras del llamado viejo mundo es imposible si no recibe el apoyo de los pueblos del Tercer Mundo, sometidos durante siglos a la explotación de las fuerzas sociales y políticas. Por otra parte, no es posible separar la actividad política del estudio y de la investigación sin que éstas se degraden y acaben por alejarse de los objetivos propuestos, y viceversa, el estudio de las realidades políticas y sociales no puede no desembocar en una acción que corrobore y corrija la orientación del mismo.

De las cuatro partes de este todo con inspiración común, sólo la Fundación Internacional y el Tribunal Permanente de los Pueblos están tratados en este folleto, por lo que en lo relativo a la Fundación Lelio y Lisli Basso - ISSOCO (1) y a la Liga Internacional (2) nos remitimos a las publicaciones que de ellas se ocupan respectivamente.

---

(1) La Fondazione Lelio e Lisli Basso - ISSOCO, a cura della Fondazione, Roma 1974, 134 págs.

(2) Lega Internazionale per i Diritti e la Liberazione dei Popoli, a cura della Lega Internazionale, Milán 1981, 32 págs.

B - Origen y Objetivos de la Fundación Internacional

B1
La experiencia colectiva del Tribunal Russell II; pensamiento y acción de Lelio Basso

El 17 de enero de 1976, al pronunciar el discurso de clausura de los trabajos de la tercera y última sesión del Tribunal Russell II sobre América Latina, Lelio Basso anunció públicamente el proyecto de instituir una Fundación Internacional por el Derecho y la Liberación de los Pueblos. La asamblea reunida para escuchar la lectura de la sentencia del Tribunal, para la que el Teatro Argentina de Roma había quedado pequeño, expresaba bien, por su diversidad, la amplitud de los objetivos que le eran propuestos. Exilados políticos latinoamericanos y representantes de movimientos de liberación de todo el mundo esperaban, cada cual para su país, una iniciativa análoga a la de los dos Tribunales Russell, y junto con personalidades políticas y sindicales italianas, sabios, artistas, animadores y militantes de los movimientos de apoyo que se habían formado en varios países europeos, constituían globalmente y en su diversidad, una muestra adecuada de las fuerzas que Lelio Basso pretendía coligar.

La actividad del Tribunal Russell II sobre América Latina constituyó un laboratorio colectivo de análisis y de reflexiones políticas. De la denuncia respaldada por una documentación rigurosa de las violaciones sistemáticas de los derechos humanos se dedujo el nexo entre la tortura elevada a la categoría de instrumento de gobierno y las situaciones socio-económicas subyacentes, poniendo de manifiesto los mecanismos de dominación del sistema imperialista sobre los pueblos de América Latina. Tomó cuerpo la convicción de que tal sistema, tomando al hombre como medio y al beneficio como fin, persigue una lógica que conduce al sometimiento de pueblos enteros según el deseo de las sociedades transnacionales. A la luz de estos criterios, la batalla por los derechos humanos se ha purificado de los elementos tradicionales de ese idealismo abstracto que reivindica para el hombre la libertad y la dignidad independientemente de las condiciones materiales e históricas que las hacen posibles.

B2
Los dos ejes esenciales de la actividad de la Fundación: unión de política y cultura, elaboración de un derecho de los pueblos

Hay que considerar además que la idea de la Fundación Internacional encuentra en el pensamiento y acción del que la concibió raíces mucho más profundas que la de su participación en el primer Tribunal Russell y el impulso que dió al segundo. El mismo Lelio Basso contaba gustosamente que los sufrimientos causados por la primera guerra mundial y la lectura de Marx en el liceo, durante su adolescencia, lo habían convencido de la naturaleza internacional de los problemas económicos y políticos. Durante toda su vida persiguió el objetivo de comprender totalmente las fuerzas que actúan sobre la sociedad. Pero también creía en la aptitud de la inteligencia para transformar la sociedad. Tanto si actúan a título individual como en grupo, el hombre y la mujer, las colectividades, los pueblos eran, en su opinión, sujetos de la historia. Descubría en la inteligencia humana puesta al servicio del cambio, la fuerza más apta para

hacer la revolución no sólo política, sino también económica y cultural, necesaria para instaurar nuevas relaciones sociales.

Los instrumentos de la reflexión proseguida hasta sus últimos días fueron paciente e ingeniosamente reunidos en la prestigiosa biblioteca que hoy pertenece a la Fundación Lelio y Lisli Basso - ISSOCO, creada en 1973. Será preciso contar un día cómo la curiosidad intelectual de un hombre, que al mismo tiempo que resistía al fascismo estudiaba derecho y filosofía, formó una colección única en Italia, y en algunos campos, sin parangón en el mundo. Cada sección de esta biblioteca está unida por un hilo misterioso al pensamiento de aquél que sabía plantear las preguntas pertinentes y buscaba las respuestas en la lectura, la meditación y la acción. Más todavía que la casa del arquitecto, la miel recogida en las secciones de una biblioteca se distingue de las células de cera ciegamente aglutinadas por la abeja por el hecho de ser producto de la imaginación creadora.

Esta comparación de Marx, que inspiró el título de una crónica de François Mitterrand (3), ayuda a iluminar el proyecto instituido en la Fundación Internacional Lelio Basso por el Derecho y la Liberación de los Pueblos. Como miembro de la Asamblea Constituyente, Lelio Basso ejerció una influencia notable en la inspiración de tres disposiciones de la Constitución de la República Italiana, los artículos 1°, 3° y 49°. Según el art. 1°, «la soberanía pertenece al pueblo»; el art. 3° atribuye a la República el deber de eliminar las desigualdades sociales, y el art. 49° reconoce la existencia y la función de los partidos políticos. Lelio Basso, que tras la liberación defendió algunas causas políticas importantes (4), fue siempre consciente del significado normativo del derecho. De la misma forma que contribuyó a elaborar la primera Constitución democrática de su país, inspiró un instrumento jurídico, que constituye la Carta de la Fundación Internacional: nos referimos a la Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos, adoptada en Argel el 4 de julio de 1976 (5).

De esta forma quedan trazados los *dos ejes esenciales de la actividad de la Fundación*. Su objetivo es él de llevar a cabo un esfuerzo de análisis y de comprensión de la realidad del mundo contemporáneo en la unidad inseparable entre teoría y práctica, entre cultura y política. Para Lelio Basso, cualquier construcción mental, cualquier esquema de interpretación de la realidad debe superar la prueba de los hechos y enriquecerse y modificarse gracias a los elementos que extrae de la realidad. Al mismo tiempo, la acción política debe estar respaldada por un pensamiento nutrido de análisis y que acepte ponerse al día frente al desarrollo incesante de los procesos históricos. Esta orientación fundamental del pensamiento político y cultural es uno de los ejes principales de la Fundación.

La Fundación dispone también de un documento normativo que afirma — he aquí la novedad esencial — en nombre de los pueblos y no por un acuerdo interestatal — las reglas esenciales a las que deben obedecer dos órdenes de relaciones: por una

parte, las relaciones entre las colectividades populares en el ámbito del Estado, de forma que se afirmen frente a las estructuras estatales los derechos de los pueblos que constituyen un Estado, y por otra parte, las relaciones de los pueblos entre ellos por encima de las fronteras nacionales.

La Declaración de los Derechos de los Pueblos comparte lo que según algunos constituye la debilidad de los tribunales de opinión, pero hay que ver ahí más bien la expresión de una fuerza: sin duda se da una ausencia de investidura estatal o interestatal, pero busca en el pueblo mismo y en todos los pueblos las fuentes de una nueva normativa. En realidad, la originalidad de la Declaración de Argel reside en el desplazamiento explícito del centro de gravedad del derecho y del orden internacional del Estado hacia los pueblos y hacia los hombres que los constituyen. Aunque parezca obvia, esta posición choca con la larga tradición cultural y política del *Estado-nación* en la que se diluyen el pueblo y sus necesidades, así como en la abstracción del *hombre-ciudadano* desaparecen las necesidades del *hombre-trabajador*. Asimismo hay que tomar constancia de la tensión entre el pueblo y el Estado, y reconocer al primero los derechos fundamentales que debe hacer valer, incluso aquellos que van contra su propio gobierno.

«Cada vez que un Estado oprime a un grupo y que éste lleva a cabo una lucha colectiva, se constituye en orden jurídico distinto del Estado y que éste considera subversivo, pero gracias al cual se institucionalizan las relaciones colectivas que mantiene fuera del orden jurídico estatal, casi siempre contra él. Ya se trate de un movimiento de liberación nacional, de comunidades religiosas, lingüísticas o culturales, de esclavos sublevados o de trabajadores explotados, es imposible concebir una revolución sin un lenguaje colectivo entorno al cual se organice la lucha» (6).

B3
Cuestiones de método: confrontación permanente entre la norma y los hechos, entre la Declaración de Argel y el proceso histórico

Dicho lenguaje colectivo o normativo no es el fruto de una brillante operación intelectual sino la traducción al plano de la cultura y de los instrumentos jurídicos de los cambios que se están realizando desde hace años en las relaciones internacionales, en las que han aparecido nuevos sujetos, dinámicas y valores antes desconocidos y que hoy se pueden percibir hasta en las grandes instancias internacionales. Así, la Declaración de Argel nació de los hechos, del examen de la realidad, y para desarrollarse necesita de un proceso permanente de confrontación entre los principios y la realidad. La lucha de los pueblos por su liberación, que tiene lugar en el pluralismo de situaciones y de métodos, es el lugar privilegiado de la historia en el que nacen y con las que se cotejan permanentemente las normas inscritas en la Declaración de Argel.

Cada artículo de la Declaración merece así una doble lectura: expresión de una norma ampliamente asumida pero que debe ser superada. Del progreso que es lícito esperar de las

relaciones sociales, se desprenderá un precepto nuevo, más afinado, cuyas exigencias aumentarán. Dos ejemplos ayudarán a captar mejor lo que podría expresarse con la ayuda de una imagen familiar: el juego de pídola, en el que la norma (ideal) y la realidad (modificada por la norma) constituyen por turnos el obstáculo a franquear y el impulso que permite franquearlo.

El primer ejemplo es él del derecho a la educación, derecho individual especialmente afirmado en el art. 26 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos: «Todas las personas tienen derecho a la educación». El desarrollo de esta primera frase del art. 26, párrafo 1° figura en el texto del art. 3 de la Constitución italiana. Por una parte, las modalidades de aplicación de este derecho deben tener en cuenta el nivel cultural propio de cada pueblo. La generalización de la escuela primaria y la alfabetización de los adultos constituyen exigencias primordiales en las sociedades y para las categorías sociales que no han alcanzado todavía este objetivo esencial. Es necesario, al mismo tiempo, que el desarrollo de los niveles superiores de instrucción borre progresivamente las desigualdades tradicionales. Pero, por otra parte, el beneficio que conlleva la generalización de la enseñanza elemental puede armar a los que gocen del mismo, y puede ponerlos en situación de hacer valer su derecho a la eliminación progresiva de las diferencias socio-culturales. Todo derecho adquirido es el trampolín de futuras mejoras.

Tomado del derecho de los pueblos, el segundo ejemplo tiene como punto de partida el art. 2 de la Declaración de 4 de julio de 1976: «Todos los pueblos tienen derecho al respeto de su identidad nacional y cultural». Se trata de una disposición fundamental y susceptible de inspirar las tareas de la Fundación. Sin duda, la identidad cultural es el punto fundamental de los derechos de los pueblos: en efecto, en la memoria colectiva alimentada por sus raíces culturales, toda colectividad popular encuentra las fuentes de su porvenir. La identidad nacional y cultural no es un modelo que se pueda relegar en el museo de las sociedades antiguas, sino que es más bien la matriz del desarrollo futuro. Más concretamente, si un pueblo quiere penetrar en el mundo moderno, si tiene la ambición de entablar relaciones en un plano de igualdad con los Estados considerados como los más desarrollados del mundo contemporáneo, no puede hacerlo renunciando a su propia cultura, de la que responde frente a toda la humanidad.

B4
Algunos objetivos específicos

Aparece aquí uno de los objetivos específicos de la Fundación Internacional Lelio Basso por el Derecho y la Liberación de los Pueblos: nacida de la tensión entre universalidad y especificidad, tiende también a reconciliar la fidelidad al pasado con la voluntad de progreso. El polo de la universalidad no es una abstracción sino el fruto de la dimensión universal de los problemas individuales y se funda sobre el lazo estrecho que une la

dimensión personal a la dimensión comunitaria del sujeto. Es válida para todos los hombres la exigencia ineludible de confrontarse con el tejido común de otros hombres como condición indispensable para su crecimiento y su valoración. La Declaración de Argel expresa un valor universal en la medida en que también son universales los problemas de los individuos que componen los pueblos. Se pone fin así a una larga tradición de discusiones ideológicas que han opuesto los defensores de los derechos de la persona a los defensores de los derechos de la colectividad. El carácter universal de los derechos humanos conduce directamente al derecho de los pueblos a disponer de sí mismos.

Ya se trate de derechos humanos o de derechos de los pueblos, cualquier afirmación de derechos que se consideren fundamentales implica necesariamente un pensamiento llevado al universalismo. El que formule tal pensamiento se arriesga sin embargo a ampliar ingenuamente para uso universal conceptos o ideales propios de la sociedad en la que ha crecido. El peligro es sin duda menor de cara a la elaboración de los derechos de los pueblos que para la de los derechos humanos, *sin embargo debemos esforzarnos en reformular estos derechos a la luz de las múltiples culturas que forman la riqueza de la humanidad.*

No es que sea criticable preocupación por el universalismo, pero es necesario vencer la inconsciencia — o la astucia — de quien se limita a extrapolar a la dimensión de la humanidad entera los ideales de su propia cultura. En cierto modo, cada sociedad posee su percepción de lo universal, y si no se está atento, se arriesga uno a reducir este concepto a un provincianismo hipertrofiado. Semejante etnocentrismo, — y tal como nosotros los europeos lo hemos cultivado, lo podríamos llamar eurocentrismo — a veces no es más que una inocente ingenuidad; cuando va acompañado de poder, se transforma en imperialismo.

La dimensión universalista expresada en la Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos en el sentido expuesto arriba, debe ser reconciliada con las múltiples expresiones culturales que pueden revestir el amor a la paz y la voluntad de solidaridad de los pueblos entre ellos. El derecho a la autodeterminación cultural comprende también el respeto de las demás civilizaciones y una percepción autónoma del universo. Es conveniente reflejar en los conceptos fundamentales — pueblo, Estado, derecho, cultura, territorio, educación, desarrollo — los instrumentos intelectuales que han adoptado las distintas sociedades y con ayuda de los cuales caminan hacia su propia liberación.

No hay que ocultar la amplitud de los objetivos así asignados a la Fundación, que invita a todas las «culturas» a contribuir con sus propios dones de expresión. Por «cultura» no se entiende sólo las expresiones de la vida intelectual o artística en general; la cultura incluye las experiencias políticas y sociales, las formas de lucha y las aspiraciones a la liberación, la influencia

de las opciones económicas sobre los modelos de vida, toda la gama de las relaciones creadoras entre el hombre y la naturaleza y de los hombres entre ellos.

De esto se deriva que el proyecto de la Fundación revele una orientación fundamental: no hay verdadera liberación sin el dominio de una «cultura» propia cuyas raíces populares estén diversificadas y que fecundadas por otras culturas, proporcione un proyecto civilazador. En todo el mundo, los pueblos luchan por su emancipación. *La función de la Fundación consiste en ayudar a conocer mejor y a analizar los resortes de estas luchas, a identificar los nuevos sujetos de la historia que toman parte en la acción, a dar un lugar de expresión a los que imaginan nuevos instrumentos de liberación.* El proyecto de liberación fue durante mucho tiempo una idea caída del cielo. Si se quiere ayudar a las fuerzas sociales en su reordenación entorno a esta miríada de pueblos, que han sido considerados mudos porque no se les quería escuchar, es necesario que los análisis y las explicaciones se ordenen sobre la multiplicidad de las situaciones vividas, sobre la diversidad de las luchas y sobre el pluralismo de los espíritus.

La fidelidad a la cultura ancestral no carece tampoco de dificultades. La primera cuestión tiene por objeto la determinación de los elementos específicos de cada cultura. Todos los pueblos tienen el derecho de preservar sus valores tradicionales y de resistir a cualquier subyugación por parte de una cultura extranjera. Sin embargo, entre las formas de expresión que un pueblo cualquiera reconoce hoy como suyas, se encuentran bastantes que ha recibido de otros pueblos, o incluso que éstos, en una época más o menos lejana, le han impuesto a través de la conquista. No las condenará a la fuerza por ello, pero esto nos lleva a observar que el derecho a la autodeterminación cultural implica el derecho de hacer una selección entre los bienes — y los males — recibidos de terceros y que constituyen la fisonomía actual de cada pueblo. No es necesariamente bueno conservar todo. Una cultura es algo vivo, por lo que no es cuestión de transformar la vida popular en una tienda de antigüedades, ni de condenar a algunos pueblos del tercer mundo a ser la reserva del folklore de la humanidad.

Lelio Basso combatió siempre el prejuicio por el que el derecho no es más que la expresión monolítica de las clases dominantes; no se resignó nunca a reducir el derecho internacional a la única función de instrumento de dominación de los Estados que detentan la hegemonía. En sus estudios sobre el paso al socialismo y sobre el papel de la legalidad en esta fase, hizo ver de qué forma, según Marx, la revolución proletaria, a semejanza de la revolución burguesa, es un proceso que se desgaja de la formación, dentro de la sociedad antigua, de elementos, valores, y de lógicas antagonistas, introducidas por el desarrollo de las fuerzas productivas y la lucha de los oprimidos. Así, el derecho no puede ser reducido a la expresión pura y simple del poder de las fuerzas dominates, sino que es «al con-

trario, la expresión contradictoria de la lucha de clases, la expresión del conflicto de dos lógicas antagonistas que se disputan el terreno de la sociedad capitalista». De ahí nace la reivindicación de este importante sector del sistema como terreno de lucha. Reivindicación ésta comprendida y aplicada por los movimientos de liberación, que han juzgado esencial ligar las apuestas de sus combates a un sistema de valores coherente y convincente. La coherencia de tal sistema debe ser pacientemente buscada, construida y profundizada, sin perder de vista la historia de las inspiraciones profundas de los pueblos, para identificar en el seno de las novedades que se puedan observar, *la función que el derecho puede cumplir al servicio de la liberación de los pueblos. Semejante investigación es otro de los objetivos principales de la Fundación.*

(3) L'abeille et l'architecte (Flammarion, París, 1968).

(4) La democrazia dinanzi ai giudici (Ed. di Cultura Sociale, Roma, 1954).

(5) La Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos, conocida como la Declaración de Argel, fue formulada el 4 de julio de 1976 en Argel, tras un seminario de estudiosos y representantes de los pueblos en lucha convocados por Lelio Basso.

(6) Ver el folleto publicado por la Fundación firmado por su presidente: «L'insertion de la Déclaration d'Alger dans un nouvel ordre transnational humanitaire», (ERI, Roma, 1982).

C - El Tribunal Permanente de los Pueblos

«Nuestro compromiso en favor del derecho de los pueblos constituye un desarrollo, un refuerzo y si se me permite, un progreso en relación con las Cartas de derechos humanos. Estas nacieron hace dos siglos, primero en Estados Unidos y luego en Francia, con la llegada de la burguesía al poder, y representan las expresiones típicas de la concepción individualista burguesa del hombre y de la sociedad. Se fundan sobre la distinción entre los ciudadanos y el poder, e imponen a este último el respeto de una esfera autónoma de libertad para el ciudadano... Por el contrario, nuestra concepción parte del reconocimiento del hombre como punto central de la realidad, pero no como hombre aislado, hombre individuo; por el contrario, para nosotros se trata del hombre concreto, sumergido en la totalidad de sus relaciones sociales y comunitarias de las que no puede hacer abstracción sin perder su identidad personal, sin transformarse en un ser anónimo e impersonal, como sucede de hecho con los emigrantes. El hombre existe sólo como ser social, es decir como miembro de una comunidad, con la que comparte en general la lengua, la cultura, las formas de expresión, en una palabra, el lenguaje en el sentido más amplio del término, y por lo tanto el medio de comunicación necesario para la experiencia de sentirse hombre.

Una vez se reconoce la verdadera naturaleza del hombre y se reconoce al hombre como realidad fundamental, este reconocimiento implica que la comunidad de los hombres, es decir, los pueblos y las minorías nacionales, es el verdadero sujeto de la historia, y el Estado es sólo un instrumento del que se sirve el pueblo para actuar, pero que no es nada en sí mismo; no tiene o no debería tener más que los poderes que le asigna la colectividad popular para sus propios fines prácticos. Los sujetos de la historia son los pueblos, que son también sujetos del derecho, en primer lugar, del derecho a la autodeterminación en sentido amplio, es decir, entendido de cara al exterior como independencia y soberanía reales, y de cara al interior, como democracia y soberanía populares.

Estimamos que sólo así los derechos humanos podrán estar por fin garantitazados, cuando el Estado, que es la emanación de este pueblo deje de estar en contraste con los ciudadanos, y al contrario, se identifique con ellos».

LELIO BASSO

(extracto de una entrevista a «La Società», Bolonia, n. 19, diciembre 1978)

C1
¿Qué es el Tribunal Permanente de los Pueblos?

La novedad del derecho de los pueblos no sólo deriva de su contenido, sino también de su modo de formación: no establecen las reglas los Estados, las cancillerías o los diplomáticos, sino las peticiones y exigencias de los pueblos, y sobre todo de los más oprimidos, que reclaman y alimentan la formación del mismo. Es un derecho que nace de los hechos, del examen de la realidad, y para crecer necesita una instancia que de forma permanente confronte los principios con la realidad. De ahí nace la exigencia de un Tribunal Permanente de los Pueblos, que se ha atribuido la misión de corregir por medio de «sentencias» con forma jurídica los actos infractores de los *derechos de los pueblos*.

Emanando de personas «privadas» que no han recibido la investidura ni del Estado ni de la sociedad internacional, semejante intención de decir *el derecho* — el derecho de los pueblos — es únicamente tolerable si se consigue contestar a tres preguntas: ¿Qué es un pueblo? ¿Qué valor jurídico tiene el derecho de los pueblos? ¿Qué significado se le puede reconocer a un tribunal de opinión? No sólo no es posible dar en pocas páginas una respuesta completa y motivada a estas preguntas, sino que sobre todo, conviene observar que las sesiones del Tribunal y las investigaciones realizadas por la Fundación Internacional Lelio Basso por el Derecho y la Liberación de los Pueblos contribuyen a dar cuerpo a un derecho en formación — el derecho de los pueblos — y a una mejor definición del concepto de pueblo. Además, estos estudios serían imposibles, y las sesiones del Tribunal carecerían de razón de ser, si faltaran los sujetos del derecho y de la liberación: los primeros agentes transformadores del derecho son los pueblos en lucha.

No se puede por separado tratar el derecho de los pueblos y definir a los pueblos, y tampoco distinguir demasiado radicalmente los pueblos que se encuentran dentro de un Estado y las relaciones entre los pueblos por encima de las fronteras estatales. El núcleo del problema, como es de suponer, es el Estado. En efecto, sólo hay un obstáculo para la afirmación del derecho de los pueblos y para la definición de pueblo en su doble calidad de artífice y sujeto del derecho, y es la pretensión del Estado a un triple exlusivismo. En el orden jurídico interno de un Estado determinado, los hombres y mujeres que posean la nacionalidad de este Estado forman una nación o un pueblo que se identifica con el Estado; éste es al mismo tiempo la única fuente de derecho. Semejante identificación de pueblo y Estado está también vigente en derecho internacional (es decir, interestatal): para él, el Estado es en principio el único sujeto de derecho, habla en nombre del pueblo-Estado, y son los mismos Estados los que, para reglamentar sus relaciones mutuas han adoptado un derecho específico, el derecho internacional. Pero en realidad, este círculo maléfico está ya roto. Nos limitaremos a señalar, entre otros, dos puntos de ruptura, uno en el orden interno, y el otro en el orden internacional.

En el orden interno, las evoluciones recientes del derecho

constitucional son muy significativas respecto de la necesidad de reconocer a varios pueblos dentro de un mismo Estado. No se trata ya de las constituciones federales clásicas, sino de las reivindicaciones de autonomía cultural y económica formuladas por cada uno de los pueblos que constituyen un Estado. La comunidad de lengua, cultura, religión, tradición, creencias y concepción del mundo pertenece a la definición de pueblo. Sin duda, en algunos casos, la misma sociedad estatal ha mantenido los carácteres específicos de un grupo minoritario, a través de las discriminaciones a las que lo ha sometido. Pero también sucede a menudo que un haz lo bastante denso de rasgos distintivos haya sobrevivido a la voluntad sistemática del Estado nacional de fundir a todos los individuos que viven en su territorio en el molde del pueblo-nación. Por otra parte es necesario subrayar que en el orden interno, el Estado nacional no coincide con el pueblo, sobre todo porque no representa necesariamente la voluntad del pueblo, y no respeta los derechos del mismo. El Estado nacional nunca es expresión de los intereses de todas las clases sociales.

Al examinar lor crímenes del general Pinochet en 1974, los jueces del Tribunal Russell II sobre América Latina, se encontraron frente a una violación flagrante de los derechos de un pueblo por parte del Estado que hubiera debido representarlo, y extrajeron de ello elementos útiles para terminar con la pretensión de exclusividad del Estado nacional.

Si se le compara con otras colectividades organizadas, el Estado presenta varias peculiaridades. Los dos rasgos principales que caracterizan al Estado son su dominio de un espacio territorial y la tarea, suya propia, de velar por el buen orden en ese territorio, así como la satisfacción de las necesidades globales de la población que habita en el mismo. De aquí nace la pretensión del orden jurídico estatal al exclusivismo. Pero también ahí se encuentra el origen de los derechos del pueblo que suscitan mayor controversia: ¿Qué derechos puede hacer valer el pueblo contra el Estado del que es parte? ¿El pueblo que ocupa su territorio histórico tiene sobre esa parte del territorio estatal un derecho propio cuyo uso llevado al extremo llevería a la secesión y a la constitución de un nuevo Estado?

En el orden internacional, la disociación entre el pueblo y el Estado y el reconocimiento al pueblo de una forma de personalidad distinta de la del Estado ya han sido efectuados por el derecho internacional contemporáneo. Lo más notable sin duda en este sentido, es el derecho a la autodeterminación reconocido a los países y a los pueblos coloniales. Sin embargo no sería adecuado buscar en el campo del derecho internacional una especie de consagración del derecho de los pueblos. Como orden jurídico diferente, el derecho de los pueblos pierde su propia virtud si se limita a ser un reflejo de los medios de acción que, en sus relaciones mutuas, los Estados reconocen a las entidades denominadas pueblos. El derecho de los pueblos sólo adquiere sentido cuando grupos sociales fragmentados y separa-

dos por fronteras estatales toman conciencia de las reglas de comportamiento que les son comunes. La observación, ya formulada a propósito del reconocimiento del pueblo dentro del Estado, debe ser ahora recordada y reforzada: las relaciones internacionales también constituyen el campo de una relación de fuerzas. En materia de descolonización, las luchas de emancipación popular han traído consigo una modificación del derecho internacional, al haber reconocido los Estados, en sus relaciones mutuas contempladas por el derecho, el ejercicio efectivo — hasta entonces calificado de revolucionario por el derecho internacional clásico — del derecho de los pueblos coloniales a liberarse de la dominación extranjera. Entre la Carta de las Naciones Unidas, que no incluye ninguna condena del principio contra las dominaciones coloniales, y la Declaración 1514 (XV) de 1960, se aprecia un cambio considerable.

Hay que decir además, que las luchas anticoloniales sólo han iniciado el proceso. Cuando el Gobierno de Unidad Popular de Chile nacionalizó las minas de cobre, ningún Estado actuó jurídicamente contra estas medidas. Las intervenciones realizadas para obstaculizarlas pertenecen a otro orden o a otro «desorden» en las relaciones internacionales. Toda la historia del derecho está hecha de estos préstamos de reglas e instituciones por un sistema jurídico a otro. No obstante, una doctrina jurídica confundida por el dogma erróneo de la identificación del Estado y el derecho muestra que únicamente la recepción de las nuevas instituciones por ordenamientos estatales o interestatales les confiere un valor jurídico, cuando en realidad ya lo poseían, en este orden jurídico que no es ni estatal ni interestatal, y en el que encuentran su origen y siguen desarrollándose.

Era bastante fácil atribuir a la acción del Tribunal Internacional sobre los crímenes de guerra americanos en Vietnam, fundado y presidido por Bertrand Russell, como justificación, la laguna institucional de orden jurídico internacional siguiente: los principios jurídicos aplicados eran las leyes y costumbres de guerra que los tribunales internacionales con sede en Nuremberg y Tokio, respectivamente, habían aplicado, tras la segunda guerra mundial a los jefes militares de las potencias vencidas. La Organización de las Naciones Unidas ha afirmado reiteradamente, como recordó el Tribunal Permanente de los Pueblos en su sentencia sobre Argentina, la necesidad de redactar un código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad, habiéndose formulado varias veces la idea de crear una jurisdicción permanente. Como ya se sabe, estos intentos no se han materializado. La función de un Tribunal de opinión no puede identificarse con la de un órgano jurisdiccional instituido por los mismos Estados en virtud del derecho internacional. Esta función no sólo es diferente porque los tribunales de opinión están respaldados por otro tipo de investidura, sino también porque aplican otras reglas de derecho que no son las meras reglas de derecho internacional, aún cuando los contenidos respectivos de las dos series de normas parezcan coincidir.

Cada vez que la misma sociedad interestatal ha formulado una regla de conducta que los Estados consideran obligatoria en sus relaciones mutuas — como la prohibición de la guerra de agresión y el derecho a la autodeterminación de los pueblos coloniales o sometidos a una dominación extranjera — es competencia de los tribunales de opinión que condenan las infracciones a dicha regla, la tarea de determinar la convergencia entre la regla interestatal y aquella aplicada.

Además, a fin de ser breves, dichos tribunales enunciarán la norma en los términos en que lo han hecho los Estados. En realidad, la regla que aplican emana de la conciencia jurídica madurada en las luchas populares de liberación; se pueden individuar las dos preocupaciones principales de ésta, que están, por otra parte, íntimamente ligadas, es decir, la localización de las causas de las plagas que azotan a la humanidad y la búsqueda e identificación de los culpables.

Los hombres no pueden seguir resignándose a considerar como hechos ineludibles la guerra, la violencia, el hambre y la miseria en la que vive más de un cuarto de la humanidad. Estos hechos tienen por causa la existencia de estructuras de dominación, de explotación y de represión.

El tribunal de opinión es aquella instancia ética ante la cual los pueblos más afectados por la injusticia expresan su necesidad de justicia a la que, en los países menos desfavorecidos responde la opinión pública iluminada. De la misma forma que los filósofos de los siglos XVII y XVIII prepararon a la opinión pública a recibir los cambios que se anunciaban en la sociedad, textos como la Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos son un exponente de la filosofía de las luces del año 2000.

¿De qué forma sino jurídica puede presentar una sociedad sus reivindicaciones éticas fundamentales y qué órgano, mejor que un Tribunal, puede invitar a la opinión pública a dar su apoyo a los nuevos principios que requiere el porvenir de la humanidad?

C2
Funcionamiento estructuras del Tribunal

El Tribunal Permanente de los Pueblos está provisto de estatuto. Para comprender el funcionamiento y las competencias del Tribunal son especialmente importantes los artículos 2, 3, 4, 5, 13, 14, 15, y 20 del estatuto.

Artículo 2

La misión del Tribunal es la de promover el respeto universal y efectivo de los derechos fundamentales de los pueblos, determinando si estos derechos son o no violados, examinando las causas de estas violaciones y denunciando a la opinión pública mundial a los autores de dichas violaciones. El Tribunal aplica los principios internacionales de *ius cogens* como expresión de la conciencia jurídica universal, y especialmente los principios de Nuremberg; hace suya la Declaración de Argel sobre los derechos fundamentales de los pueblos y aplica los instrumentos fundamentales de las Naciones Unidas, en particular, la Declaración Universal y los Pactos Internacionales de Derechos Humanos, la Declaración sobre las Relaciones amistosas entre los Estados, las Resoluciones de la Asamblea General sobre la Descolonización y sobre el Nuevo Orden Económico Internacional, en particular, la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados, así como el Convenio para la prevención y represión del crimen de genocidio. El Tribunal también aplica cualquier otro instrumento internacional, universal o regional cuyo objetivo sea desarrollar, actualizar o ampliar el alcance de los textos relativos a los derechos de los pueblos.

Artículo 3

Cualquier gobierno, organización internacional gubernamental o no gubernamental, movimiento de liberación nacional, grupo político o sindicato, o grupo de particulares puede acudir al Tribunal para que éste conozca de cualquier violación de los derechos fundamentales proclamados en los instrumentos jurídicos contemplados en el artículo 2.

Artículo 4

A petición de las personas o grupos citados en el artículo anterior, el Tribunal puede pronunciar un dictamen sobre cualquier cuestión que sea de su competencia.

Artículo 5

La Presidencia del Tribunal puede proceder a investigaciones o estudios sobre cualquier situación internacional que refleje una violación de los derechos fundamentales de los pueblos y de las libertades de las minorías y de los individuos.

Artículo 13

La Presidencia dirige cada año al Consejo de la Fundación un informe en el que enumera todos los casos que le han sido sometidos, asi como los motivos por los que han sido declarados admisibles, no admisibles, manifiestamente mal fundamentados, o han sido archivados.

Artículo 14

Desde que una solicitud es declarada admisible, la Presidencia se esforzará en obtener la cooperación del gobierno, de la autoridad o del grupo en cuestión, y dará a éstos todas las facilidades para que puedan presentar sus pruebas y sus alegaciones.

Artículo 15

Cualquier gobierno, autoridad o grupo privado puesto en cuestión será informado de las reclamaciones o solicitudes presentadas contra él tan pronto como sean declaradas admisibles por la Presidencia, o desde que ésta haya decidido proceder de oficio a una investigación que lo ponga en entredicho. Tendrá la posibilidad de participar en todas las fases del procedimiento. Todos los actos del proceso que le afecten le serán comunicados en tiempo útil, incluso en el caso de que se niegue a reconocer la competencia del Tribunal.

Artículo 20

Las sentencias del Tribunal son definitivas. Estas, así como las demás decisiones del Tribunal serán comunicadas a las partes interesadas, al Secretario General de las Naciones Unidas, a las Organizaciones Internacionales competentes, a los Gobiernos y a la Prensa.

C3
Calendario

Durante los últimos meses de su vida, Lelio Basso se esforzó en constituir el cuerpo del Tribunal y en elaborar los criterios de funcionamiento. Estos dos aspectos fueron definitivamente conformados por sus colaboradores y sucesores, y hechos públicos en el momento de la inauguración, en Bolonia, el 24 de junio de 1979.

Desde entonces, se ha solicitado el pronunciamiento del Tribunal para los casos siguientes:

Dictamen sobre el Sahara Occidental, Bruselas, 11 de noviembre de 1979; Sesión sobre Argentina, Ginebra, 3-4 de mayo de 1980; Dictamen sobre Eritrea, Milán, 23-26 de mayo de 1980; Sesión sobre Filipinas y el pueblo Bangsa-Moro, Anvers, 30 de octubre - 3 de noviembre de 1980; Sesión sobre El Salvador, Méjico, 9-11 de febrero de 1981; Sesión sobre Afganistán (I), Estocolmo, 1-3 de mayo de 1981; Sesión sobre Timor Oriental, Lisboa, 19-21 de junio de 1981; Sesión sobre Zaire, Rotterdam, 18-20 de septiembre de 1982; Sesión sobre Afganistán (II), París, 16-20 de diciembre de 1982; Sesión sobre Guatemala, Madrid, 27-31 de enero de 1983.

C4
Miembros del Tribunal

Según el artículo 6 del estatutos, el jurado se compone de 35 miembros como mínimo y 75 como máximo. Actualmente el número es de 61. Los miembros, nombrados por el Consejo de

la Fundación Internacional Lelio Basso por el Derecho y la Liberación de los Pueblos, deben ser personas que gocen de una reputación moral absolutamente indiscutibile; deben estar en situación de ejercer la función judicial a un alto nivel, o bien ser hombres de ciencia o personalidades del mundo artístico, religioso o político. Su mandato es de tres años con posibilidad de renovación. El Presidente designa 11 o 13 de entre ellos para que constituyan el jurado en cada sesión del Tribunal.

1. Victoria Abellán Honrubia, España, jurista, experta en derecho internacional
2. Wolfgang Abendroth, República Federal de Alemania, filósofo
3. Rafael Alberti, España, poeta y pintor
4. Miguel Arraes, Brasil, abogado y miembro del Parlamento
5. Richard Barnet, Estados Unidos, economista
6. Richard Bäumlin, Suiza, jurista, experto en derecho constitucional
7. Madjid Benchikh, Argelia, jurista, experto en derecho internacional
8. Amar Bentoumi, Argelia, jurista, ex-Ministro de Justicia (Vice-Presidente)
9. Canon Burgess Carr, Liberia, ex-Secretario general de las Iglesias protestantes de Africa
10. Guido Calvi, Italia, abogado
11. Ernesto Cardenal, Nicaragua, fraile y poeta, Ministro de Cultura
12. Georges Casalis, Francia, teólogo protestante
13. Antonio Cassese, Italia, jurista, experto en derecho internacional
14. Susy Castor, Haiti, socióloga
15. Noam Chomsky, Estados Unidos, lingüista
16. Julio Cortázar, Argentina, escritor
17. Harvey Cox, Estados Unidos, teólogo protestante
18. Burhan Dajani, Palestina, economista
19. Hortensia Bussi de Allende, Chile
20. Vladimir Dedijer, Yugoslavia, historiador
21. José Echeverría, Chile, jurista, experto en filosofía del derecho
22. Harald Edelstam, Suecia, ex Embajador de Suecia en Chile y en Argelia
23. Ole Espersen, Dinamarca, jurista, experto en derecho internacional, ex-Ministro de Justicia
24. Richard Falk, Estados Unidos, jurista, experto en derecho internacional
25. Paulo Freire, Brasil, pedagogo y escritor
26. Ken Fry, Australia, miembro del Parlamento

27. Eduardo Galeano, Uruguay, escritor
28. Gabriel García Márquez, Colombia, escritor
29. Andrea Giardina, Italia, jurista, experto en derecho internacional
30. Giulio Girardi, Italia, teólogo y filósofo
31. François Houtart, Bélgica, sociólogo
32. Kumari Jayawardene, Sri Lanka, sociólogo
33. Joaquín Ruiz Jiménez, España, jurista, experto en derecho internacional
34. Louis Joinet, Francia, magistrado
35. Edmond Jouve, Francia, jurista, profesor de ciencias políticas
36. Alfred Kastler, Francia, Premio Nobel de física
37. Jan Kulakowski, Bélgica, sindicalista
38. Fabiola Letelier, Chile, jurista, experta en derechos humanos
39. Léo Matarasso, Francia, jurista, experto en derecho internacional
40. Sean Mc Bride, Irlanda, Premio Nobel de la paz
41. Ernesto Melo Antunes, Portugal, jurista, ex-Ministro de Asuntos Exteriores
42. Sergio Méndez Arceo, Méjico, ex-Arzobispo de Cuernavaca
43. Kinju Morikawa, Japón, jurista, experto en derecho internacional
44. Ahmed Foad Najm, Egipto, poeta
45. Vicente Navarro, Estados Unidos, experto en medicina social
46. Joël Nordman, Francia, jurista, experto en derecho internacional
47. Makoto Oda, Japón, periodista y escritor (Vice-Presidente)
48. Raimundo Panikkar, Estados Unidos, experto en religiones orientales
49. Andreas Papandreou, Grecia, economista y Presidente del Consejo de Ministros
50. Adolfo Pérez Esquivel, Argentina, arquitecto, Premio Nobel de la paz
51. James Petras, Estados Unidos, profesor de ciencias políticas
52. François Rigaux, Bélgica, jurista, experto en derecho internacional (Presidente)
53. Ajit Roy, India, economista y periodista
54. Laurent Schwartz, Francia, matemático
55. Salvatore Senese, Italia, magistrado
56. M.M. Thomas, India, teólogo protestante, ex miembro del Comité de dirección del Consejo Mundial de las Iglesias
57. Enrique Tierno Galván, España, alcalde de Madrid

58. Armando Uribe, Chile, jurista, experto en derecho internacional (Vice-Presidente)

59. Ernst Utrecht, Indonesia, sociólogo

60. Theo Van Boven, Holanda, jurista, experto en derecho internacional, ex-director de la División de los Derechos Humanos de la ONU en Ginebra

61. George Wald, Estados Unidos, Premio Nobel de biología (Vice-Presidente)

C5
Organos directivos

Presidente: François Rigaux
Vice-Presidentes: Amar Bentoumi
Ruth First (7)
Makoto Oda
Armando Uribe
Secretario General: Gianni Tognoni

C6
Función de las sentencias

Todas las fuentes legales y el material reunido para confeccionar las sentencias está conservado y clasificado en el Centro sobre el Derecho de los Pueblos de la Fundación, donde puede ser consultado y ser objeto de investigación, así como de tesis doctorales.

Las sentencias se envían a las principales instancias internacionales, y varias entre ellas han sido presentadas y debatidas en la sub-comisión de derechos humanos de la ONU en Ginebra.

A través de las distintas organizaciones de lucha, los pueblos hacen suyas las sentencias, las cuales les permiten, en algunos casos, afirmar su existencia en la sociedad internacional, haciendo de ellas un uso político. La sesión del Tribunal constituye casi siempre un momento de encuentro y de unión para las luchas de liberación, y a que a menudo varias organizaciones se presentan conjuntamente y llegan a un acuerdo estable y significativo de cara a la enunciación de los criterios de instrucción y la búsqueda de testigos.

(7) Ruth First murió asesinada en Maputo en el mes de agosto de 1982 a causa de su compromiso político contra el apartheid. Su sucesor no ha sido designado todavía.

D - Congresos, investigaciones y publicaciones desde 1976 hasta 1983

D1
Congresos
mesas redondas
seminarios

La Fundación ha investido la mayor parte de sus recursos y de sus energías en el sector de las iniciativas públicas.

Tal como se puede deducir a primera vista de la lista siguiente, se ha intentado que las reuniones traten de temas lo más amplios posible, y que los lugares de encuentro estén situados más allá de las fronteras europeas.

24-25 de abril de 1976	reunión preparatoria para la elaboración de la Declaración de Argel, celebrada por un grupo de juristas en Ginebra.
1-4 de julio de 1976	CONGRESO INTERNACIONAL DE ARGEL, CON LA PROMULGACION DE LA DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS.
20-21 de noviembre de 1976	en Florencia, seminario internacional para la revisión del trabajo efectuado y la puesta a punto de un plan de desarrollo de la Declaración.
18 de diciembre de 1976	seminario público con los mismos objetivos que él de Florencia, en la Universidad Libre de Bruselas.
1-4 de abril de 1977	seminario internacional en Bolonia sobre el militarismo en América Latina.
23-24 de abril de 1977	seminario público en Amiens con los mismos objetivos que él de noviembre de 1976 en Florencia, celebrado en el ámbito de las Universidades francófonas.
Septiembre 1977	reunión preparatoria del congreso de octubre en Argel, celebrada en Roma por un grupo de antropólogos.
11-15 de octubre de 1977	congreso internacional en Argel sobre el imperialismo cultural.
16-17 de octubre de 1977	seminario de Ljubljana, reservado a especialistas con los mismos objetivos que él de Florencia (noviembre 1976), aplicados a la realidad plurinacional de Yugoslavia.
16 de diciembre de 1978	muerte de Lelio Basso.
21-25 de marzo de 1979	seminario internacional en Noordwijkerhout (Holanda) sobre Iglesia y revolución en América Latina.
22-23 de junio de 1979	seminario internacional en Bolonia para promocionar el tema de los derechos de los pueblos.
23 de junio de 1979	CONSTITUCION DEL TRIBUNAL

PERMANENTE DE LOS PUEBLOS.

28-30 de junio de 1979 congreso internacional en Roma en favor de la amnistía en Brasil.

21-27 de octubre de 1979 congreso internacional en Caracas y en la Universidad de los Andes de Mérida sobre el exilio latinoamericano.

27-29 de junio de 1980 seminario internacional en San Marino sobre la relación entre derechos humanos y derechos de los pueblos.

9-10 de diciembre de 1980 jornadas de estudio en Urbino sobre el proceso de descolonización en el Africa contemporánea: Angola, Guinea-Bissau y Mozambique.

10-11 de abril de 1981 seminario internacional en Roma sobre los nuevos aspectos de Nicaragua.

11-12 de diciembre de 1981 congreso en Roma sobre la crisis de las relaciones mundiales y el papel de los movimientos de liberación del tercer mundo.

10 de diciembre de 1982 jornada en el marco del tema de las relaciones entre pueblos y culturas.

3 de julio de 1983 seminario internacional en Roma sobre las transformaciones culturales del nuevo Nicaragua.

1-5 de diciembre de 1983 sesión en Roma del seminario internacional de estudios sobre las luchas de liberación en el Sur del mundo. Tema: «Los nuevos sujetos de las luchas». Esta iniciativa está destinada a institucionalizarse y tendrá lugar regularmente cada dos años.

D2 Investigaciones

Desde 1980, la Fundación ha desarrollado una política de aliento a la investigación. Con este fin, se ha creado una beca, y el Consejo de la Fundación tiene intención de instituir otras en la medida de sus posibilidades. El sector de investigación se desarrollará y estructurará durante los próximos años de forma que los resultados se mantengan al día y se adapten a los objetivos que se ha fijado la Fundación.

a) *Enero 1980* Inicio de una investigación sobre «Las garantías en materia de derechos humanos» confiada a la becaria Dña. Flavia Lattanzi, y que será objeto de publicación.

b) *Enero 1982* Constitución de un grupo de investigación trienal sobre «La historia y la

cultura de los movimientos de izquierda latinoamericanos desde los años treinta hasta nuestros días (Argentina, Brasil, Chile, Méjico y Perú)».
Durante su primer año de trabajo, el grupo organizó cinco seminarios, y durante el segundo, organizó seis, todos ellos reservados a especialistas.

c) *Mayo 1982* — Constitución de un grupo de investigación bienal sobre «Pueblo y cultura en el nuevo Nicaragua».
Tras su primer año de trabajo, el grupo organizó un seminario público (ver pág. 25).

d) *Octubre 1983* — Investigación bibliográfica sobre Guinea-Bissau y Amilcar Cabral en vista de la publicación de una bibliografía analítica.

e) A las investigaciones ya en curso se sumarán las siguientes:
— Transferencia de tecnología a los países en vía de desarrollo en los sectores de la energía, agro-alimentación, electrónica e informática, realizada con la participación del Centro de documentación sobre transferencias de tecnología de Génova.
— Los países del Asean, investigación descriptiva sobre la economía de Singapur, Indonesia, Filipinas, y Tailandia, por el Centro de Estudios sobre el Sud-este asiático de la Fundación.
— La representación de los Estados en las organizaciones internacionales.

D3 Publicaciones

Desde la institución del Tribunal Russell II, la publicación de los resultados del trabajo de investigación y de la labor política ha sido uno de los factores fundamentales de la divulgación de las nuevas ideas y de la difusión de las proposiciones que emanan de las fuerzas hoy agrupadas en torno a la Fundación.

La lista siguiente no recoje las numerosas publicaciones de la Liga Internacional, que se encuentran en el folleto publicado por ésta.

Fuera del patrimonio de archivio y de trabajos policopiados que contienen el resultado de las investigaciones o una selección de los materiales de documentación, la Fundación ha publicado los libros y opúsculos que a continuación se detallan:

* *Brasile, violazione dei diritti dell'uomo* - Milán, Feltrinelli, 1975, 319 págs

Catalogo dei periodici della Biblioteca Basso - Florencia, Leo Olschki, 1981, 423 págs (el catálogo incluye la descripción de todas las publicaciones periódicas que se encuentran en la biblioteca de la Fundación Internacional Lelio Basso)

Chiese e rivoluzione nell'America Latina - Roma, Newton Compton, 1980, 233 págs

* *Cile, Bolivia e Uruguay: violazione dei diritti dell'uomo* - Venecia, Marsilio, 1975, 375 págs

* *Controrivoluzione in America Latina* - Milán, La Pietra, 1976, 148 págs

Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos - París, François Maspero, 1977, 36 págs (título y texto en francés, inglés y español)

Donne e internazionalismo - Bolonia, Cappelli, 1980, 278 págs

Droits de l'homme, droit des peuples - San Marino, Tipografía della Balda, 1983

Imperialismo culturale - Milán, Franco Angeli, 1979, 298 págs

(L') insertion de la Déclaration d'Alger dans un nouvel ordre transnational humanitaire - Roma, Editrice ERI, 1982, 16 págs

(L') Italia, l'OLP, e la Pace - Roma, Tipografía ITER, 1983, 42 págs

(Le) lotte in Africa, Asia, America Latina - Milán, Mazzotta, 1981, 507 págs

Marxismo, democrazia e diritto dei popoli/Scritti in onore di Lelio Basso - Milán, Franco Angeli, 1979, 1067 págs

* *(Le) multinazionali in America Latina* - Roma, Coines, 1976, 269 págs

Pace giustizia in Palestina - Roma, Tipografía ITER, 1982, 40 págs

(Il) paradiso di Salima - Bruselas, Tipografía Quatre Couleurs, 1983, 25 págs

Pour un droit des peuples - París, Berger-Levrault, 1978, 217 págs

Repressione e militarismo nell'America Latina - Roma, Newton Compton, 1978, 236 págs

Sahara occidental: un peuple et ses droits - París, l'Harmattan, 1978 199 págs

(Un) Tribunal pour les Peuples - París, Berger - Levrault, 1983, 318 págs

Western Sahara: the Struggle of the Sahrawi People for Self-Determination - Roma, 1978, 225 págs

Nota: los títulos señalados por un asterisco corresponden a las publicaciones del Tribunal Russell II sobre América Latina.

E - Infraestructuras y órganos directivos

La Fundación tiene su sede en Roma — via della Dogana Vecchia, 5 — en el corazón del centro barroco de la ciudad. La dirige el Consejo de la Fundación, compuesto por nueve miembros de distintas nacionalidades y pertenecientes a diversas ramas de la ciencia, la cultura y la política. El Consejo se reúne al menos dos veces por año para examinar el informe de actividades, fijar los programas de investigación y actividades, así como los presupuestos.

El Secretariado General es el órgano ejecutivo encargado de la organización de las actividades, responsable ante el Consejo de la gestión de la biblioteca y del centro de documentación; se ocupa de las publicaciones, establece las relaciones internacionales y aplica las decisiones del Consejo, adaptándolas a las distintas realidades. En conformidad con el estatuto, el secretario general es elegido entre los miembros del Consejo.

La actividad de la Fundación se desarrolla en el marco de los objetivos definidos por el estatuto y siguiendo las orientaciones fijadas por el Consejo. La selección del material a adquirir, su clasificación, el cuidado de la biblioteca y las investigaciones son confiadas a los cinco centros que constituyen la Fundación: América Latina, Africa, Sud-este asiático, Países Arabes - Palestina, y Derecho de los Pueblos. Son de volumen desigual, según la consistencia del material recogido y clasificado por cada uno de ellos.

Este hecho se debe a los orígenes, a la historia y a las características de la Fundación. La Fundación, cuyo origen inmediato se sitúa en las sesiones del Tribunal Russell II sobre América Latina, posee sobre este sector geográfico una tradición con raíces más profundas y archivos más ricos. El notable interés que despierta el derecho internacional y las consecuencias que puede comportar, en este ámbito, la elaboración de los derechos de los pueblos, han llevado a la Fundación a concentrar sus energías, desde 1979, en el Centro sobre el Derecho de los Pueblos. Aunque de formación reciente, el Centro de Estudios Africanos, CESAC (Centro de Estudios sobre el Africa Contemporánea), puede contar con un fondo riquísimo, puesto a su disposición por el responsable del mismo, Piero Gamacchio; se trata del fondo privado más importante que existe sobre este tema en Italia, y entre los más importantes del mundo.

Dentro del CESAC se ha formado un grupo permanente de estudio y trabajo para el pueblo saharaui bajo la responsabilidad de Biancamaria Scarcia.

Todos los centros respetan algunos criterios comunes de organización y de funcionamiento. Cada centro está coordinado por uno o varios responsables a los que en razón de su competencia específica, se confía la selección del material a adquirir, la orientación, de acuerdo con la secretaría general y el Consejo de la Fundación, de los estudios a realizar, la propuesta y, a veces, la ejecución de las iniciativas relativas a la zona geográfica o al sector de que se trate. Cada uno de los centros cuenta con la colaboración de un archivista por lo menos, y allí donde

el volumen de libros lo justifique, de un bibliotecario. La localización, clasificación y elección de temas quedan confiadas a estas personas. El estudio y la investigación están a cargo de los becarios e investigadores.

Los criterios utilizados para localizar y clasificar el material son comunes para todos los centros. En este campo, el objetivo fundamental de la Fundación es la consolidación de su propia tradición de centro rico en documentación. Esto implica que se da prioridad a aquellos materiales particulares o parciales, en cualquier caso no regulares, que constituyen a menudo la única forma de expresión y de debate de los numerosos grupos y movimientos que luchan por la emancipación, y que en general se pierden, lo que hace difícil su reconstitución a posteriori. Las revistas y las publicaciones periódicas recogidas por el centro de documentación forman ya una colección consistente, a la que, gracias a la rareza de algunos materiales, acuden otras instituciones y algunos especialistas privados. En cuanto a la biblioteca, nacida de la transferencia de un fondo de la Fundación Lelio y Lisli Basso — ISSOCO a la Fundación Internacional, la alimentan publicaciones seleccionadas en relación con los temas de las investigaciones en curso.

En lo relativo a los criterios de selección de los temas de la investigación, en los que se centran las energías limitadas disponibles, los distintos centros de estudio tienen la reponsabilidad de identificar, dentro de su propio ámbito, las zonas geográficas o los movimientos que constituyen los sectores de interés prioritario para la Fundación.

La Fundación no está interesada en seguir con igual atención todos los fenómenos políticos, sociales y económicos que se producen en las regiones que son objeto de dichos centros, sino que está interesada en identificar los temas que se destaquen por su relación con la lectura política de la Declaración de Argel. La Fundación tiene inclusive el fin de individuar algunas regiones en las que florecen ideas o formas de agregación política nuevas, a fin de contribuir a su difusión y a su comprensión en otros grupos, otros pueblos, otros países y otros continentes. Así, cada centro de estudio escoge un tema o un sector geográfico en el que concentra sus recursos y sus energías. La característica fundamental del trabajo de estudio y de investigación de materiales de la Fundación Internacional es la de crear condiciones tales que permitan el intercambio de ideas, de experiencia, de cultura, y de elaboración política entre los distintos grupos y movimientos de liberación, y transmitirlos a continuación a los que participan en su lucha en el que se conoce por primer mundo. Tal objetivo no requiere que la información sea completa, pero sí que sea rigurosa y específica.

Fuera de los centros de estudio permanentes, la Secretaría General coordina a los grupos exteriores, que se reúnen en la Fundación para llevar a cabo estudios específicos, y que se disuelven cuando éstos terminan, o que al contrarrio, se vuelven a reunir para analizar otros temas.

Consejo de Fundación

Presidente: François Rigaux

Miembros: Piero Basso, Amar Bentoumi, Linda Bimbi, François Houtart, Raniero La Valle, Léo Matarasso, Maria Cristina Molo, Gianni Tognoni.

Secretaría General

Secretaria General: Linda Bimbi

Miembros: Maria Elvira Gomes, Maria Inês Libânio, Sergio Poeta

Centro de Estudios América Latina

Responsables: Flavio Fiorani, Angelo Trento, Manuel Plana

Biblioteca: Isabella Albano

Centro de documentación: Fiorella Della Seta

Centro de Estudios sobre el Africa Contemporánea (CESAC)

Responsable: Piero Gamacchio

Centro de documentación: Nicoletta Gandolfi

Investigador: Franco Marrocu

Centro de Estudios Sud-este asiático

Responsable: Pino Tagliazzucchi

Centro de documentación: Barbara Zane

Asesor para documentación e investigaciones: Charles Foubert

Centro de Estudios Arabes: sección Palestina

Asesor para el sector general árabe-islámico: Biancamaria Scarcia

Responsable: Vera Pegna

Colectivo de trabajo: Angelo Arioli, Wassim Dahmash, Laura Guazzone, Pia Maria Koller, Cristina Monterisi, Antonio Moscato, Janet Venn-Brown.

Centro de Estudios sobre los Derechos de los Pueblos

Responsable: Salvatore Senese

Centro de documentación: Giselle Waldmann, Giancarlo Quinto. En este centro hay una beca permanente para investigación, que fue atribuida primero a Flavia Lattanzi, y a continuación a Silvia Ponce.

Ahora, el concurso para el tercer becario ha sido notificado a los centros interesados.

Centro de Estudios Amerindios

Responsable: Gerardo Bamonte

Centro de documentación: Marco Colace, Vittorio Consiglio, Brigida Gentilini, Marina Mammino, Davide Pasini, Cristina Pompa.

Διεθνές Ίδρυμα Lelio Basso

International Lelio Basso Foundation

για τα δικαιώματα και την απελευθέρωση των Λαών

for the Rights and Liberation of Peoples



ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΕΤΕΙΑΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Αθήνα 7-11 Νοεμβρίου 1986 Athens 7-11 November 1986

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ

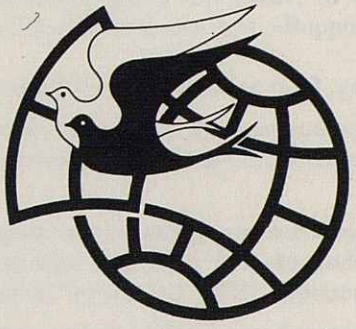
UNIVERSAL DECLARATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES

Διεθνές Ίδρυμα Lelio Basso

International Lelio Basso Foundation

για τα δικαιώματα και την απελευθέρωση των Λαών

for the Rights and Liberation of Peoples



ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ

UNIVERSAL DECLARATION FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES

ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΕΤΕΙΑΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Αθήνα 7-11 Νοεμβρίου 1986 Athens 7-11 November 1986

Η 10η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΤΟΥ ΑΛΓΕΡΙΟΥ

Εφέτος, 1986, κλείνουν 10 χρόνια από την εξαγγελία στο Αλγέρι της Οικουμενικής Διακήρυξης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών – γνωστής σαν «Διακήρυξη του Αλγερίου».

Με την ευκαιρία αυτή οι τρεις Οργανισμοί, που ιδρύθηκαν με πρωτοβουλία του Ιταλού στοχαστή και αγωνιστή για τα δικαιώματα των λαών Lelio Basso και έχουν για ιδεολογική Χάρτα και οδηγό δράσης τη Διακήρυξη αυτή, το «Διεθνές Ίδρυμα», η «Διεθνής Ένωση» και το «Διαρκές Δικαστήριο των Λαών», οργανώνουν στην Αθήνα σε συνεργασία με το

Ελληνικό Τμήμα της Διεθνούς Ένωσης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών ένα διεθνές συνέδριο αναμνηστικό της 10ης επετείου, από 7 έως 11 Νοεμβρίου 1986.

Οι τρεις αυτοί οργανισμοί αποτελούν διάδοχους θεσμούς και ιδεολογική εξέλιξη του Διεθνούς Δικαστηρίου Bertrand Russell εκ των πρωταγωνιστών του οποίου υπήρξε επίσης ο Lelio Basso.

Όπως πριν 10 χρόνια, στο Αλγέρι, το επετειακό συνέδριο θα αποτελέσει συνάντηση διαπρεπών στοχαστών και ερευνητών του διεθνούς χώρου, δικαστών, νομικών, ιστορικών και θεωρητικών της πολιτικής και κοινωνικής διαδικασίας καθώς και πρωταγωνιστών απελευθερωτικών κινημάτων και κυβερνήσεων, που αγωνίζονται για την κατάκτηση των δικαιωμάτων των λαών.

Πέρα από τον απολογισμό της 10ετίας στο μέτωπο των αγώνων για την απελευθέρωση και τα δικαιώματα των λαών, το συνέδριο θα αποτελέσει Forum συνάντησης πρωταγωνιστών του «Βορρά» και του «Νότου» με στόχο το μέλλον.

Οι εργασίες του συνεδρίου χωρίζονται σε 4 γενικές ενότητες:

1. ***Η παγκόσμια κρίση και τα νέα σύνορα του τομέα των δικαιωμάτων των Λαών*** (Παρασκευή 7 Νοεμβρίου 1986, αίθουσα ΕΒΕΑ, Ακαδημίας 7).

2. ***Η ιστορική εμπειρία των απελευθερωτικών αγώνων στην Αφρική, τη Λατινική Αμερική, την Ευρώπη, την Ανατολική Μεσόγειο – Μέση Ανατολή*** (Σάββατο 8 Νοεμβρίου 1986, αίθουσα ΕΒΕΑ).

3. ***Κριτική θεώρηση – αντιπαράθεση των θεωριών της απελευθέρωσης και του κοινωνικού μετασχηματισμού στο «Βορρά» και το «Νότο»*** (Κυριακή 9 Νοεμβρίου 1986, αίθουσα ΕΒΕΑ).

4. ***Απελευθερωτικά κινήματα (Βορρά - Νότου): από τον αγώνα στην Κυβέρνηση και τους θεσμούς*** (Δευτέρα 10 Νοεμβρίου - Τρίτη 11 Νοεμβρίου, Ζάππειο Μέγαρο).

Η φιλοδοξία των οργανωτών της σημαντικής αυτής διεθνούς συνάντησης είναι να αποτελέσει όχι μόνο ένα ιδεολογικό εργαστήριο, αλλά επίσης ένα, μικρό έστω, ηθικό έρεισμα στον σκληρό αγώνα των λαών για την κατάκτηση της ελευθερίας και των δικαιωμάτων τους.

Η Αθήνα δεν συμβολίζει μόνο την ιδέα της ελευθερίας και της δημοκρατίας διά μέσου των αιώνων. Η Αθήνα αποτελεί επίσης τόπο συγκλονιστικών αγώνων του Ελληνικού Λαού και θυσιών στην υπόθεση της ελευθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Αποτελεί για τούτο σωστό τόπο διεξαγωγής του 10ου Επετειακού Συνεδρίου της Οικουμενικής Διακήρυξης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών.

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΤΣΗΣ
Γενικός Γραμματέας
της Οργανωτικής Επιτροπής
του Συνεδρίου

Αθήνα Νοέμβριος 1986

Πρόγραμμα του Διεθνούς Συνεδρίου

10η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ

ΑΘΗΝΑ, 7 - 11 ΝΟΕΜΒΡΗ 1986

Χώρος Συνεδρίου: 7 - 9 Νοεμβρίου Ε.Β.Ε.Α - Ακαδημίας 7
10 - 11 Νοεμβρίου Ζάππειο Μέγαρο

Παρασκευή 7 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 10:00 π.μ. – Έναρξη

1. ***Αντώνης Τρίτσης,*** *Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας:* Χαιρετισμός εκ μέρους της Οργανωτικής Επιτροπής.
2. ***Ανδρέας Παπανδρέου,*** *Πρωθυπουργός της Ελλάδας:* Χαιρετισμός στους συνέδρους, προσφώνηση λόγου προς τιμή του Lelio Basso.
3. ***Leo Matarasso,*** *Πρόεδος της Διεθνούς Ένωσης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών:* Αναφορά.
4. ***Linda Bimbi,*** *Γενική Γραμματέας του Διεθνούς Ινστιτούτου Lelio Basso για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών:* Αναφορά.
5. ***Gianni Tognoni,*** *Γενικός Γραμματέας του Διαρκούς Δικαστηρίου των Λαών:* Αναφορά.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΠΡΩΤΗ

«ΤΑ ΝΕΑ ΣΥΝΟΡΑ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ»

Παρασκευή 7 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 16:30 μ.μ. Τη συζήτηση παρουσιάζει και συντονίζει ο ***Francois Rigaux,*** Καθηγητής Διεθνούς Δικαίου στο Πανεπιστήμιο Louvain και Πρόεδρος του Ιδρύματος και του Δικαστηρίου.

Ι. ΟΜΙΛΗΤΕΣ

Susan George	*Διευθύντρια Έρευνας στο Institute for Policy Studies - Transnational Institute, Ουάσινγκτον και Άμστερνταμ:* «Το δικαίωμα στη σίτηση».
Raniero La Valle	*Μέλος της Γερουσίας της Ιταλικής Δημοκρατίας:* «Η σχέση ειρήνης και απελευθέρωσης των λαών».
Carlos Tello	*Καθηγητής Οικονομικών στο Εθνικό Αυτόνομο Πανεπιστήμιο του Μεξικού, πρώην Υπουργού Οικονομικών:* «Η υπερχρέωση του Τρίτου κόσμου».
Αντώνης Τρίτσης	Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας. «Το δικαίωμα του σεβασμού του περιβάλλοντος».
Salvatore Senese	*Μέλος του Ανώτατου Δικαστηρίου της Ιταλίας, Πρόεδρος του Ιταλικού τμήματος του Διεθνούς Ιδρύματος Lelio Basso για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών:* «Οι προϋποθέσεις για ένα πολιτισμό των λαών».

Σάββατο 8 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 9:30 μ.μ.

Giuliano Carlini — *Καθηγητής Πολιτικών Επιστημών στο Πανεπιστήμιο της Γένοβας, εκ μέρους της Διεθνούς Ένωσης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών:*
«Αναφορά στον αφοπλισμό και τα ειρηνιστικά κινήματα».

II. ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ.

III. ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΩΝ ΟΜΙΛΗΤΩΝ.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗ

«Η ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΤΩΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΤΙΚΩΝ ΑΓΩΝΩΝ»

Σάββατο 8 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 16:30 μ.μ. Συντονίζεται από τον ***Edmond Jouve,*** Καθηγητή των Διεθνών Σχέσεων του Τρίτου Κόσμου, Σχολή Πολιτικών Επιστημών της Σορβόνης, Παρίσι.

Α) Τέσσερις αυτόπτες μάρτυρες απελευθερωτικών αγώνων:
Λατινική Αμερική.
Αφρική.
Μέση Ανατολή.
Ασία.

Σημείωση: Για λόγους ασφάλειας τα ονόματά τους δεν θα δημοσιευθούν μέχρι την ημέρα που θα κάνουν την αναφορά τους.

Β) Άλλοι αυτόπτες μάρτυρες.

Σάββατο 9 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 9:30 μ.μ. Γ) Γενική συζήτηση.

Δ) Συμμετοχή ειδικών:

Richard Gray: *Σχολή Ανατολικών και Αφρικανικών Σπουδών,* Πανεπιστήμιο του Λονδίνου.

Marc Edelman: *Διευθυντής Έρευνας στο NACLA (North American Congress on Latin America)* Νέα Υόρκη.

Χρήστος Ροζάκης: *Καθηγητής Πολιτικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αθηνών.*

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΡΙΤΗ

«ΒΟΡΡΑΣ - ΝΟΤΟΣ ΚΑΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΤΙΚΕΣ ΘΕΩΡΙΕΣ»

Κυριακή 9 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 16:30 μ.μ. (ΜΕΡΟΣ Α)

ΝΟΤΟΣ:
Το πρώτο μέρος της τρίτης συνεδρίασης συντονίζει ο ***Francois Houtart*** πρύτανης της Σχολής Οικονομικών, Πολιτικών και Κοινωνικών Επιστημών του Πανεπιστημίου της Λουβέν.

Α) Εισαγωγικές αναφορές:

Paulin Hountoundji, *Καθηγητής Φιλοσοφίας,* Πανεπιστήμιο Cotonou (Μπενίν).

Theodoro Petkoff, *ιδρυτής του MAS (Movimiento al Socialismo). Μέλος του Κοινοβουλίου της Βενεζουέλα.*

Elias Sambar, *Αρχισυντάκτης της Επιθεώρησης για τις Παλαιστινιακές Σπουδές,* Παρίσι.

Β) Συζήτηση.

Δευτέρα 10 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 9:30 μ.μ. (ΜΕΡΟΣ Β)

ΒΟΡΡΑΣ:

Γ) Εισαγωγικές αναφορές:

Gilles Martinet, *Γάλλος Πρεσβευτής.*

Ralph Miliband, Καθηγητής Πολιτικών Επιστημών, Πανεπιστήμιο York, Τορόντο.

Jordi Solé Tura, *Καθηγητής Συνταγματικού Δικαίου του Πανεπιστημίου της Βαρκελώνης.*

Δ) Συζήτηση.

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΤΕΤΑΡΤΗ

«ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΤΙΚΑ ΚΙΝΗΜΑΤΑ: ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΩΝΑ ΣΤΟΥΣ ΘΕΣΜΟΥΣ»

Δευτέρα 10 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 16:30 μ.μ. Εισαγωγή στο θέμα και συντονισμός από τον ***Αντώνη Τρίτση,*** Βουλευτή, Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδας.

Α) *ΑΦΡΙΚΗ - ΛΑΤΙΝΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ*

Τανζανία: ***Jeannette Hartman,*** *Καθηγήτρια Κοινωνιολογίας του Πανεπιστημίου του Νταρ Ες Σαλάμ.*

Μπουρκίνα Φάσο: ***Albasé Compaoré,*** *Γενικός Επιθεωρητής του FASO.*

Κάμπο Βέρντε: ***Antonio Manuel Mascarenas,*** *Πρόεδρος του Ανωτάτου Δικαστηρίου.*

Νικαράγουα: ***Alejandro Serrano Caldeire,*** *Πρόεδρος του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Νικαράγουα.*

Περού: ***Hector Bejar:*** *Πρώην ηγέτης του E.L.N. (Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός), Διευθυντής του CEDEP (Κέντρο Μελέτης για την Ανάπτυξη και τη Συμμετοχή).*

Αργεντινή: ***Adolfo Perez Esquivel,*** *Βραβείο Νόμπελ Ειρήνης, Μέλος του Διαρκούς Δικαστηρίου των Λαών.*

Τρίτη 11 Νοεμβρίου

ΩΡΑ: 9:30 μ.μ. Β) *ΕΥΡΩΠΗ*

Tony Benn: *Βουλευτής,* Μ. Βρετανία.

Louis Joinet: *Δικαστής και σύμβουλος του ΟΗΕ.*

Jordi Solé Tura: *Καθηγητής Συνταγματικού Δικαίου στο Πανεπιστήμιο της Βαρκελώνης* - Ισπανία.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ

ΩΡΑ: 11:30 μ.μ. Παρουσίαση του τελικού ντοκουμέντου και αποχαιρετιστήρια ομιλία.

ΩΡΑ: 18.00 μ.μ. Δημόσια συγκέντρωση με τη συμμετοχή προσωπικοτήτων από Αφρική, Ευρώπη, Λατινική Αμερική και Μέση Ανατολή.

** Ενδεχομένως να υπάρξουν μικρές αλλαγές.*

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

Το συνέδριο είναι ανοιχτό και οι συμμετέχοντες μπορούν να παίρνουν μέρος στις συνεδριάσεις, με την παράκληση να ακολουθούν τους πιο κάτω κανονισμούς:

1. Παρακαλούνται οι ομιλητές να μην υπερβαίνουν το χρόνο που τους έχει καθοριστεί. Οι προεδρεύοντες των συνεδριάσεων θα ειδοποιούν τους ομιλητές πέντε λεπτά πριν περάσει ο καθορισμένος χρόνος.

2. Στη διάρκεια των συνεδριάσεων θα διεξάγονται γενικές συζητήσεις, στις οποίες όλοι οι συμμετέχοντες που θα το δηλώσουν θα μπορούν να πάρουν μέρος.
   Γι' αυτό θα πρέπει να συμπληρώσουν όνομα, ιδιότητα, οργάνωση του τυχόν εκπροσώπου, συνεδρίαση και θέμα που επιθυμούν να συμμετάσχουν, στο ειδικό δελτίο συμμετοχής που είναι συνημμένο με την επίσημη πρόσκληση του συνεδρίου. Ο κατάλογος αυτών που επιθυμούν να μιλήσουν θα παραδίδεται στον Πρόεδρο της εκάστοτε συνεδρίασης, που θα αποφασίζει την σειρά με την οποία θα καλούνται οι συμμετέχοντες. Όλοι οι συμμετέχοντες θα πρέπει να αναφέρονται αποκλειστικά στα θέματα της συγκεκριμένης συνεδρίασης. Αυτό δεν θα διαρκεί περισσότερο από πέντε λεπτά.

Διεθνές Ίδρυμα Lelio Basso

Το Διεθνές Ίδρυμα Λέλιο Μπάσσο για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών ιδρύθηκε από μια ομάδα προσωπικοτήτων διεθνώς γνωστών από το χώρο του πολιτισμού, της επιστήμης και της πολιτικής με σκοπό να δώσουν ένα χαρακτήρα μόνιμο σε μια σειρά από δραστηριότητες που άρχισαν το 1966 με τη σύσταση του Διεθνούς Δικαστηρίου με αφορμή το Βιετνάμ και συνεχίστηκαν μεταξύ 1973 και 1976 με τις τρεις συνεδριάσεις του Δευτέρου Δικαστηρίου Ρασέλ που αφορούσαν αντίστοιχες περιπτώσεις στη Λατινική Αμερική. Το Διεθνές Ίδρυμα αποτελεί τμήμα της κληρονομιάς του Λέλιο Μπάσσο που επί τριάντα συνεχή χρόνια αφιερώθηκε στην ανάλυση των εργατικών κινημάτων στην Ευρώπη και στη μελέτη των αιτιών των δομών και τη δυνατότητα δράσης των λαϊκών κινημάτων στις πέντε ηπείρους.

Το 1973 εγκαινιάστηκε το Ίδρυμα Λέλιο και Λίσλι Μπάσσο (ISSOCO - Ίδρυμα Σύγχρονης Κοινωνικής Μελέτης), που ασχολείται με την έρευνα πάνω στα ευρωπαϊκά εργατικά κινήματα από τη Γαλλική Επανάσταση ως τις μέρες μας.

Το 1976, μετά δέκα χρόνια συνεχούς πολιτικής δράσης, ο Λέλιο Μπάσσο ίδρυσε το Διεθνές Ίδρυμα και τη Διεθνή Ένωση για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών που στοχεύει στην αλληλεγγύη με τους λαούς, που αγωνίζονται για την απελευθέρωσή τους καθώς και την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης γύρω από τα θέματα αυτά.

Η Διεθνής Ένωση με τα χρόνια απέκτησε παραρτήματα σε διάφορες χώρες της Ευρώπης και Λατινικής Αμερικής. Το 1979 της αποδόθηκε από τον ΟΗΕ χαρακτήρας μη κυβερνητικής Οργάνωσης (Non Governmental Organisation).

Τέλος το 1979, λίγο πριν το θάνατο του Λέλιο Μπάσσο, ιδρύθηκε το Διαρκές Δικαστήριο των Λαών που λειτουργεί σαν όργανο, σαν χώρος συνάντησης και σαν εκπρόσωπος των λαών που αγωνίζονται.

Σύμφωνα με την επιθυμία του ιδρυτή, αλλά και των συνεχιστών του έργου του, τα τέσσερα αυτά ιδρύματα πρέπει να είναι πάντα αλληλένδετα, να ερευνούν και να προσπαθούν να κάνουν συνείδηση σ' όλο τον κόσμο το γεγονός ότι η πραγματική απελευθέρωση των εργαζομένων στο λεγόμενο «Πρώτο Κόσμο» περνά μέσα από την αλληλεγγύη, ενεργό συμπαράσταση και βοήθεια των λαών του Τρίτου Κόσμου, που εδώ και αιώνες έχουν γίνει αντικείμενο εκμετάλλευσης τόσο από τις ντόπιες αντιδραστικές τάσεις όσο κι από την καπιταλιστική μητρόπολη.

Το Ελληνικό τμήμα της Διεθνούς Ένωσης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών ιδρύθηκε το Νοέμβρη 1983. Στα πλαίσια της Ένωσης λειτουργούν επιτροπές αλληλεγγύης με τους λαούς της Ανατολικής Μεσογείου, Λατινικής Αμερικής, Αφρικής, Ασίας, Ευρώπης. Στη διάρκεια των χρόνων αυτών έχουν πραγματοποιηθεί εκδηλώσεις, έρευνες, εκδόσεις και καμπάνιες ενεργής συμπαράστασης προς τους καταπιεσμένους λαούς των πέντε ηπείρων.

Διαρκές Δικαστήριο των Λαών

Μέλη για την τελευταία τριετία 1983 - 1986

1. Βικτώρια Αμπεγιάν Ουρούμπια, Ισπανία, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
2. Βόλφρανγκ Άμπεντροθ, Δυτική Γερμανία, φιλόσοφος.
3. Ραφαέλ Αλμπέρτι, Ισπανία, ποιητής.
4. Μιγκέλ Αρραές, Βραζιλία, δικηγόρος μέλος του Κοινοβουλίου.
5. Ρίτσαρντ Μπάρνετ, ΗΠΑ, οικονομολόγος.
6. Ρίτσαρντ Μπάουμλιν, Ελβετία, νομικός Συνταγματολόγος.
7. Ματζίντ Μπέντσικ, Αλγερία, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
8. Αμάρ Μπεντούμ, Αλγερία, νομικός πρώην Υπουργός Δικαιοσύνης.
9. Κάνον Μπάρτζες Κορ, Λιβερία, πρώην Γενικός Γραμματέας Προτεσταντικής Εκκλησίας Αφρικής.
10. Γκουΐντο Κάλβι, Ιταλία, δικηγόρος.
11. Ερνέστο Καρδενάλ, Νικαράγουα, ιερωμένος και ποιητής, Υπουργός Πολιτισμού.
12. Ζωρζ Καζαλίς, Γαλλία, προτεστάντης θεολόγος.
13. Αντόνιο Κασέζε, Ιταλία, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
14. Σούζι Κάστορ, Αϊτή, κοινωνιολόγος.
15. Νόαμ Τσόμσκυ, ΗΠΑ, γλωσσολόγος.
16. Χούλιο Κορτάσαρ, Αργεντινή, συγγραφέας.
17. Χάρβεϋ Κοξ, ΗΠΑ, προτεστάντης θεολόγος.
18. Μπόνρχαν Νταχάνι, Παλαιστίνη, οικονομολόγος.

19. Ορτένσια Μπούσι ντε Αλιέντε, Χιλή.
20. Βλαδιμίρ Νπεντίχερ, Γιουγκοσλαβία, ιστορικός.
21. Χοσέ Ετσεβερία, Χιλή, νομικός, ειδικός στη φιλοσοφία του Νόμου.
22. Χάραλντ Εντέλσταμ, Σουηδία.
23. Όλε Έσπερσεν, Δανία, νομικός, πρώην Υπουργός Δικαιοσύνης.
24. Ρίτσαρντ Φολκ, ΗΠΑ νομικός Διεθνούς Δικαίου.
25. Πάουλο Φρέιρε, Βραζιλία, παιδαγωγός - συγγραφέας.
26. Κεν Φράι, Αυστραλία, Μέλος του Κοινοβουλίου.
27. Εδουάρδο Γκαλεάνο, Ουρουγουάη, συγγραφέας.
28. Γκαμπριέλ Γκαρσία Μαρκές, Κολομβία, συγγραφέας.
29. Αντρέα Τζιορντίνα, Ιταλία, νομικός, Διεθνούς Δικαίου.
30. Τζούλιο Τζιράντι, Ιταλία, θεολόγος και φιλόσοφος.
31. Φρανσουά Ουτάρ, Βέλγιο, κοινωνιολόγος.
32. Κουμάρι Τζαγιαγουαρντένε, Σρι Λάνκα, κοινωνιολόγος.
33. Χοακίν Ρουίς Χιμένες, Ισπανία, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
34. Λουίς Ζουάν, Γαλλία, δικαστής.
35. Έντμοντ Ζουβ, Γαλλία, νομικός, καθηγητής πολιτικής οικονομίας.
36. Άλφρεντ Κάστλερ, Γαλλία, βραβείο Νόμπελ Φυσικής.
37. Ίαν Κουλακόβσκι, Βέλγιο, συνδικαλιστής.
38. Φαμπιόλα Λετελιέρ, Χιλή, νομικός ειδική στα ανθρώπινα δικαιώματα.
39. Λέο Ματαρασό, Γαλλία, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
40. Σην Μακ Μπράιντ, Ιρλανδία, βραβείο Νόμπελ Ειρήνης.
41. Ερνέστο Μέλο Αντούνες, Πορτογαλία, νομικός, πρώην Υπουργός Εξωτερικών.
42. Σέρζιο Μέντες Αρσέο, Μεξικό, πρώην Αρχιεπίσκοπος στη Κουερναβάκα.
43. Κίντζου Μορικάβα, Ιαπωνία, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
44. Αχμέντ Φοάντ Νοχμ, Αίγυπτος, ποιητής.
45. Βισέντε Ναβάρρο, ΗΠΑ, ειδικός στην κοινωνική ιατρική.
46. Ζοέλ Νόρντμαν, Γαλλία, νομικός.
47. Μακότο Οντά, Ιαπωνία, δημοσιογράφος και συγγραφέας.
48. Ραϊμόντο Πανικάρ, ΗΠΑ, ειδικός στις ανατολικές θρησκείες.
49. Ανδρέας Παπανδρέου, Ελλάς, οικονομολόγος, Πρωθυπουργός.
50. Αδόλφο Πέρες Εσκιβέλ, Αργεντινή, αρχιτέκτων, Βραβείο Νόμπελ Ειρήνης.
51. Τζέιμς Πέτρας, ΗΠΑ, καθηγητής πολιτικών επιστημών.
52. Φρανσουά Ριγκώ, Βέλγιο, νομικός Διεθνούς Δικαίου.
53. Ατζίτ Ρόι, Ινδία, οικονομολόγος, δημοσιογράφος.
54. Λωρέν Σβαρτς, Γαλλία, μαθηματικός.
55. Σαλβατόρε Σενέζε, Ιταλία, δικαστής.
56. Μ.Μ. Τόμας, Ινδία, προτεστάντης θεολόγος.
57. Ενρίκε Τιέρνο Γκαλβάν, Ισπανία.
58. Αρμάντο Ουρίμπε, Χιλή, νομικός.
59. Έρνεστ Ούτρεχτ, Ινδονησία, κοινωνιολόγος.
60. Τεό Βαν Μπόβεν, Ολλανδία, νομικός πρώην διευθυντής του Τμήματος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ.
61. Τζωρτζ Γουάλντ, ΗΠΑ, Βραβείο Νόμπελ Βιολογίας.

Συνεδριάσεις του Διαρκούς Δικαστηρίου των Λαών

ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΧΑΡΑ	Βρυξέλες, Νοέμβρης 1979
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	Γενέβη, Μάης 1980
ΕΡΥΘΡΑΙΑ	Μιλάνο, Μάης 1980
ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ	Αμβέρσα, Νοέμβρης 1980
ΕΛ. ΣΑΛΒΑΔΟΡ	Μεξικό, Φλεβάρης 1981
ΑΦΓΑΝΤΙΣΤΑΝ	Στοκχόλμη, Μάης 1981
	Παρίσι, Δεκέμβρης 1982
ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ	Λισαβώνα, Ιούνης 1981
ΖΑΪΡ	Ρότερνταμ, Σεπτέμβρης 1982
ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ	Μαδρίτη, Γενάρης 1983
Η ΓΕΝΟΚΤΟΝΙΑ ΤΩΝ ΑΡΜΕΝΙΩΝ	Παρίσι, Απρίλης 1984
Η ΒΟΡΕΙΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΣΤΗ ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ	Βρυξέλες, Οκτώβρης 1984

Συνέδρια, Συζητήσεις Στρογγυλής Τραπέζης – Έρευνες

Από το 1976 μέχρι το 1983

24-25 Απριλίου 1976	Προπαρασκευαστική συνάντηση ομάδας νομικών στη Γενεύη για την επεξεργασία της Διακήρυξης του Αλγερίου
1-4 Ιουλίου 1976	ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΤΟΥ ΑΛΓΕΡΙΟΥ, ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΛΑΩΝ.
20-21 Νοεμβρίου 1976	Φλωρεντία, Διεθνές Σεμινάριο για την εκτίμηση και την επεξεργασία ενός σχεδίου για την περαιτέρω ανάπτυξη της Διακήρυξης.
18 Δεκεμβρίου 1976	Ελεύθερο Πανεπιστήμιο των Βρυξελών: Ανοικτό Σεμινάριο με θέμα το ίδιο με το προηγούμενο.
1-4 Απριλίου 1977	Διεθνές Σεμινάριο στην Μπολόνια γύρω από τη στρατοκρατία στη Λατινική Αμερική.
23-24 Απριλίου 1977	Ανοικτό Σεμινάριο στην Αμιέν με τα ίδια θέματα μ' αυτό του Νοεμβρίου 1976 στη Φλωρεντία, διεξαγόμενο μπροστά σε γαλλόφωνο κοινό.
	~~νο μπροστά~~ σε γαλλόφωνο κοινό.´
Σεπτέμβρης 1977	Συνάντηση στη Ρώμη μιας ομάδας ανθρωπολόγων με σκοπό την προετοιμασία του Συνεδρίου του Οκτωβρίου στο Αλγέρι.
11-15 Οκτωβρίου 1977	Διεθνές συνέδριο Αλγερίου με θέμα τον πολιτιστικό ιμπεριαλισμό.
16-17 Οκτωβρίου 1977	Σεμινάριο στη Λιουμπλιάνα, μόνο για ειδικούς επιστήμονες όπου εξετάστηκαν τα θέματα του Σεμιναρίου της Φλωρεντίας (Νοέμβριος 1976).
16 Δεκεμβρίου 1978	Θάνατος του Λέλιο Μπάσσο.
21-25 Μαρτίου 1979	Διεθνές Σεμινάριο στην Ολλανδία με θέμα Εκκλησία κι Επανάσταση στη Λατινική Αμερική.
22-23 Ιουνίου 1979	Διεθνές Σεμινάριο στην Μπολόνια με θέμα τα Δικαιώματα των Λαών.

23 Ιουνίου 1979	ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΡΚΟΥΣ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΩΝ ΛΑΩΝ.
28-30 Ιουνίου 1979	Διεθνές Συνέδριο στη Ρώμη για την αμνηστία στη Βραζιλία.
21-27 Οκτωβρίου 1979	Διεθνές Συνέδριο στο Καράκας και στο Πανεπιστήμιο των Άνδεων της Μερίντα, με θέμα τους λατινοαμερικάνους πολιτικούς εξόριστους.
27-29 Ιουνίου 1980	Διεθνές Σεμινάριο στο Σαν Μαρίνο με θέμα τη σχέση μεταξύ των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Δικαιωμάτων των Λαών.
9-10 Δεκεμβρίου 1980	Ημερίδες μελέτης στο Ουρμπίνο γύρω από τη διαδικασία αποαποικιοποίησης στη σημερινή Αφρική - Αγκόλα, Γουϊνέα - Μπισάου και Μοζαμβίκη.
10-11 Απριλίου 1981	Διεθνές Σεμινάριο στη Ρώμη πάνω στα νέα δεδομένα που αφορούν τη Νικαράγουα.
11-12 Δεκεμβρίου 1981	Συνέδριο στη Ρώμη με θέμα την κρίση των παγκόσμιων σχέσεων και το ρόλο των απελευθερωτικών κινημάτων του Τρίτου Κόσμου.
10 Δεκεμβρίου 1982	Ρώμη: ημερίδα με θέμα τις σχέσεις λαών και πολιτισμών.
3 Ιουλίου 1983	Διεθνές σεμινάριο στη Ρώμη με θέμα την πολιτιστική μετάλλαξη της Νικαράγουα.
1-5 Δεκεμβρίου 1983	Διεθνές Σεμινάριο στη Ρώμη μελέτης των απελευθερωτικών αγώνων στο νότιο ημισφαίριο. Θέμα: «Τα νέα δεδόμενα των αγώνων». Αυτή η πρωτοβουλία θα θεσμοθετηθεί και θα επαναλαμβάνεται τακτικά κάθε 2 χρόνια.

Έρευνες

Ιανουάριος 1980	Αρχή της έρευνας με θέμα «Οι εγγυήσεις που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα».
Ιανουάριος 1982	Επιλογή μιας ερευνητικής ομάδας για την εργασία «Ιστορία και πολιτισμός των κινημάτων της Λατινοαμερικάνικης αριστεράς από το 1930 ως τις μέρες μας. (Αργεντινή, Βραζιλία, Χιλή, Μεξικό και Περού.
Μάιος 1982	Έρευνα με θέμα «Λαός και πολιτισμός στη Νέα Νικαράγουα».
Οκτώβριος 1983	Βιβλιογραφική έρευνα γύρω από τη Γουϊνέα - Μπισάου και τον Αμίλκαρ Καμπράλ με προοπτική την έκδοση αναλυτικής βιβλιογραφίας.

— Προωθηση της τεχνολογίας στις υπο-ανάπτυξη χώρες, στους τομείς της ενέργειας, της σίτησης, ηλεκτρονικής και πληροφορικής με τη συνεργασία του Κέντρου Πληροφόρησης για την τεχνολογική μεταφορά στη Γένοβα.
— Οι χώρες της ASEAN: λεπτομερής έρευνα για την οικονομία της Σιγκαπούρης, Ινδονησίας, Φιλιππίνων, Ταϋλάνδης για λογαριασμό του Ερευνητικού Κέντρου του Ιδρύματος, που ασχολείται με θέματα που αφορούν την Νοτιο - ανατολική Ασία.

— Η εκπροσώπηση των Κρατών στους Διεθνούς Οργανισμούς.
— Η θεώρηση της ιδέας του λαού στο ισλαμικό σύνταγμα.
— Η εικόνα του αραβικού κόσμου στα ιταλικά μέσα μαζικής ενημέρωσης.
— Η ιστορία του απελευθερωτικού κινήματος της Ερυθραίας.
— Έρευνα με θέμα: «Εμπειρίες και προοπτικές για τα δικαστήρια γνώμης».
— Συλλογική έρευνα με θέμα: «Στις ρίζες του Δικαίου για τα Δικαιώματα των Λαών στη σκέψη του Λέλιο Μπάσσο».
— Συλλογική έρευνα με θέμα: «Λαός, Έθνος, Κράτος. Η περίπτωση του Λαού Σαχρούι».
— Έρευνα με θέμα: «Η Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων των Λαών σε σχέση με τις σημερινές ισλαμικές φιλοσοφικές και νομικές θεωρίες».

Μάρτιος 1984	Μορφωτικό σεμινάριο στη Ρώμη με θέμα τους Παλαιστινίους.
Μάιος 1984	Μορφωτικό σεμινάριο στην Πάρμα για τους Παλαιστινίους.
12 Ιούνιος 1984	Σεμινάριο στη Ρώμη με θέμα τα πολιτικά μοντέλα και τη δημοκρατική μετάβαση των χωρών της Λατινικής Αμερικής.
12-13 Οκτώβριος 1984	Διεθνές σεμινάριο στη Ρώμη με θέμα: «Ρουθ Φερστ: στις ρίζες του Απαρχάιντ».
30-31 Οκτωβρίου 1η Νοεμβρίου 1984	Διεθνές Μορφωτικό σεμινάριο στον Αγ. Μαρίνο για τους Παλαιστινίους και την Κεντρική Αμερική.
15-16 Νοεμβρίου 1984	Διεθνές σεμινάριο στη Μπολόνια με θέμα: «Το πρόβλημα της Δυτικής Σαχάρας: μια ιστορικο - πολιτική προβληματική (με τη συνεργασία του Κέντρου Αμίλκαρ Καμπράλ).
3 Ιουλίου 1985	Ρώμη: Συνάντηση στρογγυλής τραπέζης με θέμα: «Τρίτος Κόσμος, το τέλος ενός μύθου;»
2-4 Σεπτεμβρίου 1985	Σεμινάριο στην Ουλπ (Βέλγιο) με θέμα το πρόβλημα της θεώρησης των Αρμενίων ως λαού.
18-20 Οκτωβρίου 1985	Διεθνές σεμινάριο στη Βενετία με θέμα: «Αρμένιοι: η εικόνα ενός λαού».
12-15 Δεκεμβρίου 1985	Δεύτερη συνεδρίαση στη Ρώμη του διεθνούς σεμιναρίου για έρευνα γύρω από τους απελευθερωτικούς αγώνες του Νότου με θέμα: «Λατινική Αμερική: Ποια δημοκρατία».
Ιανουάριος 1986	Συζήτηση στρογγυλής τράπεζας στη Ρώμη με θέμα «Τρομοκρατία και Δολιοφθορές στη λεκάνη της Μεσογείου».
21-25 Μαρτίου 1986	Σαο Πάολο (Βραζιλία): «Ο Νόμος για τα Δικαιώματα του Λαού και της Εθνικής Κυριαρχίας της Βραζιλίας».
Απρίλιος 1986	Ρώμη. Εργαστήρι με θέμα: «Το Νοτιοαφρικανικό πρότυπο σε κρίση: Κοινωνικές πολιτικές και πολιτιστικές αλλαγές στη Ν. Αφρική».

ΕΚΔΟΣΕΙΣ

— *Βραζιλία, παραβίαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.* Μιλάνο, Φετρινέλι, 1975, 319 σελ.

— *Κατάλογος των Περιοδικών της Βιβλιοθήκης Μπάσσο.* Φλωρεντία, Λέο Ολστσκί, 1981, 423 σελ.

— *Chiese e rivoluzione nell' America Latina.* Ρώμη, Newton - Compton 1980, 223 σελ.

— *Χιλή, Βολιβία και Ουρουγουάη: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.* Βενετία, Μαρσίλιο 1975, 375 σελ.

— *Αντεπανάσταση στη Λατινική Αμερική.* Μιλάνο, La Pietra 1976, 148 σελ.

— *Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων των Λαών.* Παρίσι, François Maspero 1977, 36 σελ.

— *Γυναίκα και διεθνισμός.* Μπολόνια, Καπέλλι 1980, 278 σελ.

— *Δικαιώματα του ανθρώπου, δικαιώματα των λαών.* Σαν Μαρίνο Tipografia della Balda, 1983.

— *Πολιτιστικός Ιμπεριαλισμός.* Μιλάνο, Franco Angeli, 1979, 298 σελ.

— *(L ') Incertion de la Déclaration d ' Alger dans un nouvel ordre transnational humanitaire.* Ρώμη, Editrice E.R.I 1982, 16 σελ.

— *Η Ιταλία, ο ΟΑΠ και η Ειρήνη.* Ρώμη Tipografia ITER, 1983, 42 σελ.

—*Ο αγώνας σε Αφρική, Ασία, Λατινική Αμερική.* Μιλάνο, Mazzotta 1981, 507 σελ.

— *Μαρξισμός, δημοκρατία και δικαιώματα των λαών.* Μιλάνο, Franco Angeli, 1979, 1067 σελ.

— *Οι πολυεθνικές στη Λατινική Αμερική.* Ρώμη, Coines 1976, 269 σελ.

—*Ειρήνη και δικαιοσύνη στην Παλαιστίνη.* Ρώμη, Tipografia ITER 1982, 40 σελ.

— *Ο παράδεισος της Σαλίμα.* Βρυξέλες, Editions Ouvrières 1983, 25 σελ.

— *Pour un droit des peuples.* Παρίσι, Berger - Leuvrault 1978, 217 σελ.

— *Καταπίεση και στρατοκρατία στη Λατινική Αμερική.* Ρώμη, Newton - Compton 1978, 236 σελ.

— *Δυτική Σαχάρα: Ένας λαός και τα δικαιώματά του.* Παρίσι, L' Harmattan 1978, 199 σελ.

— *Δικαστήριο των λαών.* Παρίσι. Berger - Leuvrault 1983, 318 σελ.

— *Δυτική Σαχάρα: Ο αγώνας για αυτοδιάθεση του λαού Σαχραουί.* Ρώμη, 1978, 225 σελ.

— *Πολιτιστικός Ιμπεριαλισμός.* Αθήνα 1984.

— *Οι Κούρδοι: Ένας ιστορικός λαός, αγνοούμενος.* Αθήνα 1985.

— *Ανθρώπινα Δικαιώματα και Εθνική Απελευθέρωση: Η περίπτωση Ιρλανδία.* Ρώμη 1985.

— *Μεταφορά Τεχνολογίας στη Μεσόγειο.* Centro di Documentazione sui Transferimenti di Tecnologia. Corso Dogali 7/4 Genova.

— *Μια Δημοκρατία Ειρήνης στην Έρημο. Εικόνα του Μετώπου Πολισάριο.* Brescia. Imprimerie Maghina 1985, 102 σελ.

— *Το έγκλημα της Σιωπής: Η γενοκτονία των Αρμενίων.* Παρίσι Flammarion (προσεχώς από τις εκδόσεις Ηρόδοτος).

— *Φάκελος Παλαιστίνη 1: Διεθνής και εμφύλιος πόλεμος στο Λίβανο.*

— *Φάκελος Παλαιστίνη 2 - 3: Ισραήλ χωρίς σύνορα. Εξωτερική πολιτική και κατεχόμενες περιοχές.* Ρώμη.

— *Φάκελος Παλαιστίνη 4: Φατίμα, η Λείλα κι οι άλλοι.* Ρώμη.

— *Το δικαίωμα Αυτοδιάθεσης του λαού Σαχραουί. Βρυξέλες Comites. Europeens de Soutien au peuple Sahraoui, 1980.*

— *Νικαράγουα: Απειλούμενο Πείραμα. Διεθνές Δικαστήριο των Λαών.* Τορίνο / Μιλάνο C.E.D.I.C.A.

— *Φιλιππίνες: Καταπίεση και Αντίσταση.* Λονδίνο, KOMITE N. G. Sambayanan Filipino, 1981.

— *Το πρόβλημα της Δυτικής Σαχάρας.* Ρώμη, Imprimerie, «Don Bosco».

— *Ρουθ Φερστ: Στις ρίζες του Απαρχάιντ.* Μιλάνο, Franco Angeli 1981.

— *Άντζελο Τρέντο: Οι Καταβολές του λαϊκίστικου Κράτους. Κοινωνική πολιτική στη Βραζιλία, 1920 - 1945.* Μιλάνο, Franco Angeli, 1986.

— *Διεθνές Δικαστήριο των Λαών:* Γουατεμάλα - Μαδρίτη, IEPALA.

Περιοδικές εκδόσεις

Τετράδια του Λέλιο Μπάσσο, Διεθνές Ίδρυμα για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών - Ρώμη, ITER N.N. I, II, III, IV, V, VI, VII.

Συμβούλιο της Διεθνούς Ένωσης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟ

Λέο Ματαρασό, νομικός, Πρόεδρος (Γαλλία).
Αμάρ Μπεντούμ, δικηγόρος, Αντιπρόεδρος (Αλγερία).
Πιέρο Μπάσσο, Μηχανικός, Γραμματέας (Ιταλία).
Βερένα Γκραφ, Γραμματέας, εκπρόσωπος του ΟΗΕ (Ελβετία).
Τζουλιάνο Καρλίνι, κοινωνιολόγος (Ιταλία).
Ρενέ Ντε Σκυττέρ, οικονομολόγος (Βέλγιο).
Αντρέ Ζακ, μέλος της Διοίκησης του Οικουμενικού Συμβουλίου Εκκλησιών (Γαλλία).
Λουίς Μόιτα, διευθυντής του Κέντρου Τεκμηρίωσης Αμίλκαρ Καμπράλ (Πορτογαλία).
Ζοσέπ Ριμπέρα, διευθυντής του Κέντρου Τεκμηρίωσης Βαρκελώνης (Καταλονία).

ΜΕΛΗ
Λίντα Μπίμπι, γενική γραμματέας του Ιδρύματος Λέλιο Μπάσσο για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών (Ιταλία).
Μιχάλης Χαραλαμπίδης, κοινωνιολόγος (Ελλάς).
Τζιανκάρλα Κοντρινιάνι, μέλος του Κονγκρέσου (Ιταλία).
Βισένκ Κρέους Σόλεν, καθηγητής (Καταλονία)
Ρίτσαρντ Φαλκ, καθηγητής του Διεθνούς Δικαίου στο Πανεπιστήμιο του Πρίνστον (Η.Π.Α.)
Εδουάρδο Γκαλεάνο, συγγραφέας (Ουραγουάη).
Λουί Ζουάν, δικαστής (Γαλλία)
Έντμοντ Ζουβ
Φρανσουά Ριγκώ, καθηγητής του Διεθνούς Δικαίου στο Πανεπιστήμιο Λουβέν (Βέλγιο).
Μάριο Ρουίβο (Πορτογαλία)
Σαλβατόρε Σενέζε, δικαστής (Ιταλία)
Τζιάνι Τονιόνι, ερευνητής ιατρικής (Ιταλία)
Αχμάρ Γιουσούφ (Ιταλία).

Παρεμβάσεις της Διεθνούς Ένωσης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών

— Απαρχάιντ (1985)
— Βολιβία (1982)
— Χιλή (1982, 1984, 1985, 1986).
— Διεθνές Χρέος (1985)
— Βίαιες και ακούσιες εξαφανίσεις (1982, 1985).
— Δικαίωμα στην αυτοδιάθεση (1981)
— Δικαίωμα στην ανάπτυξη (1982)
— Ελ Σαλβαδόρ (1981, 1984)
— Ερυθραία (1982, 1985)
— Γενοκτονία (1984, 1985)
— Γουατεμάλα (1982, 1983, 1985, 1986).
— Κούρδοι (1984, 1985, 1986).
— Λίβανος (1982)
— Ναμίμπια (1983, 1984, 1985).
— Νικαράγουα (1983, 1984, 1985)
— Ειρήνη (1984)
— Παλαιστίνη (1983)
— Παραγουάη (1985, 1986)
— Φιλιππίνες (1984)
— Αυτόχθονες πληθυσμοί της Βραζιλίας (1984).
— Αυτόχθονες πληθυσμοί της Παραγουάης (1985).
— Δυτική Σαχάρα (1984, 1985, 1986).
— Σρι Λάνκα (1986)
— Δυτικό Τιμόρ (1980, 1981, 1983, 1985, 1986).
— Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα κατεχόμενα από το Ισραήλ εδάφη (1982).
— Ζαΐρ (1983, 1984).

ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

FRANCOIS RIGAUX	Πρόεδρος του Διαρκούς Δικαστηρίου των Λαών Πρόεδρος του «International Lelio Basso Foundation».
LINDA BIMBI	Γενική Γραμματέας του «International Lelio Basso Foundation».
GIULIANO CARLINI	Καθηγητής της Σχολής Οικονομικών Επιστημών του Πανεπιστημίου της Γένοβας.
ANDRE JACQUES	Διευθυντής Μετανάστευσης, Παγκόσμιο Συμβούλιο Εκκλησιών,
RENE DE SCHUTTER	Εκπρόσωπος της Ένωσης μη Κυβερνητικών Οργανισμών (N.G.O.).
SALVATORE SENESE	Πρόεδρος του Ιταλικού Συνδέσμου «Lelio Basso International Foundation». Σύμβουλος του Ανωτάτου Δικαστηρίου της Ιταλίας.
ANTONIS TRITSIS	Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων της Ελλάδος. Βουλευτής.

Τα μέλη του «Lelio Basso International Foundation»:

FINO COSTANZA
GANDOLFI NICOLETTA
GOMES MARIA ELVIRA
ISENBURG MARINA
LIBANIO MARIA INES
PEGNA VERA
POETA SERGIO
WALDMAN GISELLE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

«ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΩΝ ΛΑΩΝ»

Γενικός Γραμματέας
Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου: *ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΤΣΗΣ*

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

ΔΕΔΕΓΚΙΚΑΣ ΓΙΩΡΓΟΣ
ΙΣΤΙΚΟΠΟΥΛΟΥ ΛΗΔΑ
ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΑΚΗ ΜΑΡΙΑ
ΚΟΡΟΣΙΔΟΥ ΕΡΜΙΟΝΗ
ΚΟΥΡΤΟΒΙΚ ΓΙΑΝΝΑ
ΚΟΥΤΑΛΑ ΚΑΤΕΡΙΝΑ
SEAMAN ALICE
ΧΕΛΜΗ ΘΕΜΙΣ - ΒΕΑΤΡΙΚΗ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους βοήθησαν στην πραγματοποίηση του Διεθνούς Επετειακού Συνεδρίου. Και ειδικότερα τους:

Κατ' αλφαβητική σειρά:

Αγροτική Τράπεζα της Ελλάδος
Γενική Γραμματεία Τύπου και Πληροφοριών
Γενική Τράπεζα της Ελλάδος
Εθνική Κτηματική Τράπεζα
Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος
Ελληνικός Οργανισμός Τουρισμού
Ελληνική Τράπεζα Βιομηχανικής Αναπτύξεως
Εμπορική Τράπεζα της Ελλάδος
Ίδρυμα Μεσογειακών Μελετών
Ιονική & Λαϊκή Τράπεζα της Ελλάδος
Ολυμπιακή Αεροπορία
Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος
Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών
Τράπεζα της Ελλάδος

Την αφίσα, το σήμα και το πανώ του Συνεδρίου φιλοτέχνησε ο Θάνος Σπυρόπουλος.

10th ANNIVERSARY OF THE DECLARATION OF ALGIERS

This year, 1986, is the 10th anniversary of the promulgation in Algiers of the Universal Declaration on the Rights and Liberation of Peoples – known as the «Algiers Declaration».

On this occasion, the three organisations which were founded on the initiative of the Italian thinker and champion of the rights of the world's peoples Lelio Basso and which have this Declaration as their ideological charter and guide to action – the International Foundation, the International League and the Permanent Peoples' Tribunal are holding in Athens, in collaboration with the Greek branch of the International League for the Rights and Liberation of Peoples, an international conference in commemoration of the 10th anniversary, from 7 to 11 November 1986.

These tree organisations are as institutions the successors to and the ideological evolution of the Bertrand Russell International Tribunal, one of whose protagonists Lelio Basso also was.

As was the case in Algiers 10 years ago, the anniversary conference will be a meeting of distinguished thinkers and researchers of international standing, judges, lawyers, historians and political and social scientists, together with the leaders of liberation movements and governments, who are fighting for the acquisition of the rights of peoples.

Apart from being an occasion for a review of the 10 years at the front of struggles for the liberation and rights of peoples, the conference will be a forum for leading figures from the «North» and «South» to meet and look to the future.

The work of the conference will be divided into four general units:

1. ***The world crisis and new frontiers in the field of the rights of peoples*** (Friday, 7 November, EBEA conference hall, 7 Akadimias st., Athens).
2. ***The historical experience of liberation struggles in Africa, Latin America, Europe, the Eastern Mediterranean and the Middle East*** (Saturday, 8 November, EBEA conference hall).
3. ***Critical review - comparative study of the theories of liberation and social reform in the «North» and the «South»*** (Sunday, 9 November, EBEA conference hall).
4. ***Liberation movements (North - South): from struggle to government and institutions*** (Monday 10 November - Tuesday 11 November, Zappeio Hall).

It is the ambition of the organisers of this important international meeting that it will constitute not only an ideological workshop but also a source of moral support – however slight – in the hard they wage battle for the gaining of freedom and peoples rights.

Athens symbolises not only the concept of freedom and democracy through the ages; it has also been the scene of the extraordinary struggles on the part of the Greek people and of sacirfices in the cause of freedom and human rights.

This makes Athens an appropriate venue for the holding of the 10th Anniversary Conference of the Universal Declaration for the Rights and Liberation of Peoples.

ANTONIS TRITSIS
General Secrary
of the Organising
Committee

Athens, November 1986

PROGRAMME
OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE

10th ANNIVERSARY OF THE UNIVERSAL DECLARATION FOR THE RIGHTS AND THE LIBERATION OF PEOPLES

Athens 7 - 11 November 1986

7-10 November E.V.E.A 7-Academias Avenue
10-11 November Zapion Palace

Friday 7 November

10:00 a.m. – Opening Session

1. ***Antonis Tritsis,*** *Minister of National Education and Religion Affairs of Greece:* Welcome on behalf of the Organising Committee.
2. ***Andreas Papandreu,*** *Greek Prime - Minister:* Welcome on behalf of the Greek Government. Speach in homage to Lelio Basso.
3. ***Leo Matarasso,*** *President of the International League for the Rights and Liberation of Peoples:* Report.
4. ***Linda Bimbi,*** *General Secretary of the International Lelio Basso Foundation for the Rights and Liberation of Peoples:* Report.
5. ***Gianni Tognoni,*** *General Secretary of the Permanent Peoples Tribunal:* Report.

FIRST SESSION

«THE NEW FRONTIERS OF THE LAW FOR THE RIGHTS OF PEOPLES»

Friday 7 November

16:30 p.m. The panel introduced and co-ordinated by ***François Rigaux,*** Professor of Law at the University of Louvain and President of the Foundation and the Tribunal.

I. MEMBERS OF THE PANEL

Susan George	*Director of Research at the Institute for Policy Studies - Transnational Institute, Washington D.C. and Amsterdam:* «The right to food».
Raniero La Valle	*Member of the Italian Senate:* «The relationship between peace and the liberation of peoples».
Carlos Tello	*Professor of Economics at the National Autonomous University of Mexico, former Minister of Finance:* «Third world indebtednes».
Tritsis Antonis	*M.P. Minister of National Education & Religious Affairs of Greece:* «The right to respect of the environment».
Salvatore Senese	*Counsellor to the Supreme Court of Italy, President of the Italian Association «Lelio Basso International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples»:* «The presuppositions for a culture of peoples».

Saturday 8 November

9:30 a.m.

Giuliano Carlini	*Professor of Political Science at Genova University, on behalf of he International League for the Rights and the Liberation of Peoples:* «Report on the disarmament and peace movements».

II. GENERAL DISCUSSION ON THE THEMES OF THE FIRST SESSION.

III. REPLY BY MEMBERS OF THE PANEL.

SECOND SESSION

«THE HISTORIC EXPERIENCE OF THE LIBERATION STRUGGLES»

Saturday 8 November

16:30 p.m. The session is co-ordinated by ***Edmond Jouve,*** Professor of the Third World International Relations, Department of Political Science, Sorbonne, Paris.

I) Four witnesses of the present struggle. From:
Latin America
Africa
Middle East
Asia

Note: For security reasons their names will not be published until the time of their appearance.

II) Other Witnesses.

Sunday 9 November

9:30 a.m. III) General discussion.

IV) Participation of experts:

Richard Gray: *School of Oriental and African Studies,* London University.

Marc Edelman: *Research Director, NACLA (North American Congress on Latin America)* New York.

Christos Rozakis: *Professor of Political Science of Athens University.*

THIRD SESSION

«NORTH - SOUTH IN FRONT OF THE LIBERATION THEORIES AND DOCTRINES»

Sunday 9 Nobember

16:30 p.m. (FIRST PART)

SOUTH:
The first part of the Third Session is co-ordinated by ***François Houtart,*** Academic Director, Faculty of Economic, Political and Social Science, Louvain University.

I) Indroductory Reports:

Paulin Hountoundji, *Professor of Philosophy, Cotonou University (Benin).*

Theodoro Petkoff, *Founder of M.A.S. (Movimientoi al Socialismo), M.P. Venezuela.*

Elias Sambar, *Chief - Editor, Revue d' Etudes Palestiniennes Paris.*

II) Discussion.

Monday 10 November

9:30 a.m. (SECOND PART)

NORTH:
The second part is co-ordinated by Dr ***Antonis Tritsis*** M.P. Minister of National Education and Religious Affairs of Greece.

III) Introductory Reports:

Gilles Martinet, *French Ambassador*

Ralph Miliband, *Professor of Political Science,* York University, Toronto.

Jordi Solé Tura, Professor of Constitutional Law, University of Barcelona.

IV) Discussion.

FOURTH SESSION

«THE LIBERATION MOVEMENTS: FROM STRUGGLE TO INSTITUTIONS»

Monday 10 November

16:30 p.m. The Fourth Session is introduced and co-ordinated by Dr ***Antonis Tritsis*** M.P. Minister of National Education and Religious of Affairs Greece.

I) *AFRICA - LATIN AMERICA*

Tanzania: ***Jeannette Hartman,*** *Professor of Sociology, University of Dar-Es-Salam.*

Burkina Faso: ***Ablasé Compaoré,*** *General Inspector for FASO.*

Cabo Verde: ***Antonio Manuel Mascarenas,*** *President of the Supreme Tribunal of Justice.*

Nicaragua: ***Alejandro Serrano Caldeira,*** *President of the Constitutionl Court of Nicaragua.*

Peru: ***Hector Bejar,*** *former director of E.L.N. (Ejercito de Liberación Nacional), Director of CEDEP (Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación).*

Argentina: **Adolfo Pérez Esquivel,** *Nobel Prize for Peace, member of the Permanent Peoples' Tribunal.*

Tuesday 11 November

9:30 a.m. II) EUROPE

Tony Benn, *M.P. Great Britain.*

Louis Joinet, *Magistrate and French adviser to U.N. Sub-Commission on Human Rights.*

Jose Sole Tura, *Professor of Constitutional Law, University of Barcelona,* Spain.

CLOSING SESSION

11:30 a.m. Presentation of the final document and closing speech.

18.00 p.m. Public meeting with the participation of personalities from Africa, Europe, Latin America and the Middle East.

** This programme is apt to minor alterations*

REGULATIONS

The Athens conference is open, therefore participants are welcome to speak at the meeting provided **they keep** to the regulations of which copy is attached.

1. All those scheduled to speak are asked not to exceed the time allotted to them. Chairmen of sessions will warn speakers five minutes before their time expires.

2. There will be general discussions during most sessions, all registerd participants to the Conference may take part. A form (copy attached) should be filled out beforehand, giving name, titles and qualification, organization represented (if relevant), subject of discussion and session desired. The list of those wishing to speak will be handed to the chairman of the session, who will decide the order in which to call participants. Participants should keep to subjects connected with the specific theme of the session, in no case can this take longer than five minutes.

International Lelio Basso Foundation

The International Lelio Basso Foundation for the Rights and Liberation of Peoples was established by Lelio Basso himself, with a group of leading authorities in the fields of culture, science and politics, of different nationalities and with different backgrounds. Its purpose was to provide a permanent structure for the activities that had come into being since 1966 with the establishment of the International Tribunal on Vietnam and which had been developed further between 1973 and 1976 at the three hearings of the Russell Tribunal II on Latin America. The International Foundation forms part of a more complex heritage bequeathed by Lelio Basso after fifty years of involvement in Italian political life, painstaking analysis of the struggles of the European workers' movement, and of studies and research into the origins, structures and potential of the working class movements in all five continents.

In 1973, he created the Lelio and Lisli Basso Foundation-ISSOCO (Institute for the Study of Contemporary Society) in which he intended to combine three interacting components: his personal library, specializing in the labour movement (starting with the French Revolution), an already existing Research Institute in the same field, and an old building in the centre of Rome which he had bought and restored to house the library and the research centre.

In 1976, after 10 years' intensive involvement in international politics, Lelio Basso decided to endow this other centre and its area of concern with an institutional framework, by establishing the International Foundation in the same building, with its own statute and management bodies, and its own library.

The same year, he founded the International League for the Rights and Liberation of Peoples as a means of ensuring that the political work and solidarity shown in the past did not remain a purely academic matter. The League's object was to foster initiatives to support the peoples of the world who were struggling for emancipation, to organize solidarity with them, and to sensitize public opinion as widely as possible.

Since then, the International League has grown in membership with sections throughout Europe and Latin America. In 1979, the International League was granted NGO status by the United Nations, and accredited to ECOSOC.

In 1979, six months after Lelio Basso's death and at his express

command, the Permanent Peoples' Tribunal was established. It had been envisaged by Lelio Basso as an instrument, forum and mouthpiece of the struggling peoples of the world, to continue to spread the principles and the research of the International Foundation.

These four institutions were designed by their founder and his successors to be linked by a twofold awareness: first, that the real emancipation of the working classes of the socalled «old world» is impossible without the support of the peoples of the Third World who have been exploited by the social and political forces for centuries; secondly, that political work cannot be separated from study and research, without the latter being gradually downgraded and moving away from their original purposes, and conversely, that one cannot study the political and social situation that exist unless action is taken to corroborate and re-orient the studies.

Of these four institutions, sharing a common source of inspiration, only the International Foundation and the Permanent Peoples' Tribunal are dealt with in this booklet, while information on the Lelio and Lisli Basso Foundation-ISSOCO (1) and the International League (2) can be obtained in other publications specifically devoted to them.

The Greek League for the Rights and the Liberation of Peoples was founded in Athens on November 1983.

Within the framework of the League function various solidarity committees with the peoples of East Mediterranean, Latin America, Africa, Asia, Europe. During these years the League has organised meetings, done research projects, publications and campaigns of active solidarity with all the respessed peoples from the five continents.

(1) La Fondazione Lelio e Lisli Basso - ISSOCO, published by the Foundation, Rome, 1974, pp. 134.
(2) Lega Internazionale per i Diritti e la Liberazione dei Popoli, published by the International League, Milan 1981, pp. 32.

The Origin, Objectives and Methods of the International Foundation

The collective experience of Russell Tribunal II, and the philosophy and work of Lelio Basso

On 17th January 1976, Lelio Basso officially closed the work of the third and last hearing of the II Russell Tribunal on Latin America, by publicly announcing his plan to set up an International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples. Rome's «Teatro Argentina» could not accomodate the huge public who had gathered to hear the reading of the Tribunal's judgment, and who personified the variety and breadth of the objectives which Lelio Basso announced to them. There were Latin American exiles and representatives of the liberation movements from all over the world, looking for something similar to the Russell Tribunals for their own countries, standing alongside Italian political and Union representatives, scholars, artists, leaders and members of movements supporting their causes in many countries of Europe. Taken together, they provided a broad sample of the forces which Lelio Basso wanted to draw together in a common cause.

The work of Russell Tribunal II on Latin America was a collective effort to conduct a political analysis of the Latin American situation. Denunciations based on well documented evidence of the systematic violation of human rights disclosed the link between torture, elevated to the rank of a government instrument, and the underlying socio-economic situations, revealing the ways in which the imperialist system exercises its domination over the peoples of Latin America. The Tribunal concluded its work by expressing the conviction that a system of this kind, in which man is a means to attaining profit as the end, follows a rationale which leads to the enslavement of whole peoples according to the plans laid down by the transnational corporations. In the light of the evidence, the battle for human rights shed the traditional features of that abstract idealism which demands freedom and dignity for man without concerning itself about the material and historical conditions that make these possible.

The two main thrusts of the Foundation's work: uniting politics and culture drafting a Law of Peoples' Rights

The idea of the International Foundation is far more deeply rooted in the philosophy and work of the man who created it and long pre-dates its participation in the first Russell Tribunal and the encouragement it gave to the second. Lelio Basso was always happy to tell of how the suffering caused by the first world war and his reading of Marx at High School had convinced him, in his youth, of the international nature of economic and political problems. His whole life was spent trying to get a total understanding of the forces acting on society. But he also believed in the ability of human intellect to change society. In his view, all peoples, acting as individuals or as groups of men and women in communities, were the makers of history. He saw human intelligence placed at the service of change as the most apt force to carry out not only the political revolution, but also the economic and cultural revolution because of the need to establish new social relationships.

The means he employed in the research he conducted to the end of his life had been patiently and ingeniously collected in his valuable library which now belongs to the Lelio and Lisli Basso Foundation (ISSOCO), created in 1973. One day, we will have to recount the way the intellectual curiosity of this man, who despite his opposition to fascism, studied law and philosophy during that period, had led him to build up a unique collection of books as far as Italy is concerned, and in some respects, a unique library without parallel anywhere in the world. Each book in this library is linked in a mysterious way to the thought of the man who knew which were the relevant questions to ask, and then sought the answers by reading, meditating and acting. The honey collected in a library is distinct from the cells of wax blindly sealed together by the bee, for it is the fruit of a creative imagination which says more about the collector than any building does about its architect.

This comparison of Marx's, which inspired François Mitterrand to entitle one of his articles (3), is a clear illustration of the project embodied in the International Lelio Basso Foundation for the Rights and Liberation of Peoples. As a member of the Constituent Assembly, Lelio Basso exercised considerable influence over the inspiration of three of the provisions of the Italian Constitution-articles 1,3 and 49. According to article 1, «sovereignty belongs to the people», while article 3 vests the Republic with the duty of eliminating social inequalities, and article 49 recognizes the existence and the function of the political parties. After the liberation, Lelio Basso pleaded a number of major political causes (4), and was always aware of the normative significance of law. And just as he had contributed to the drafting of his country's first Constitution, he gave the inspiration to another legal instrument, which is the Charter of the International Foundation: the Declaration of the Rights of Peoples, adopted in Algiers on 4th July 1976 (5).

This gives some indication of the *two main thrusts of the Foundation's work*. It endeavours to analyze and understand the contemporary

world by inseparably coupling theory and practice, culture and politics. For Lelio Basso, all mental constructs, and all interpretations of reality have to be fact-tested, and be developed and adapted in terms of what is actually happening in reality. At the same time, however, all political action must be sustained by analytical thought, accepting change to bring one's ideas up to date as history moves relentlessly ahead. This fundamental thread running throughout his political and cultural thinking is one of the Foundation's main thrusts.

But it also has a constitution which introduced a major novelty: it establishes the essential rules which have to govern two levels of relations in the name of peoples and not by inter-State accords. First, the relations between the working-class communities in a State, stipulating the rights of the peoples who comprise a State in terms of the State's own structures, and secondly, the relations between the peoples themselves ranging beyond purely national borders.

Some people maintain that the weak point of opinion tribunal is repeated in the Declaration of the Rights of Peoples. But this should rather be viewed as expressing a power: certainly there is no mention of State or inter-State power, but in exchange for this there is a quest for a new set of norms in the people itself, and in all peoples. What was original about the Algiers Declaration was the explicit shifting of the centre of gravity from the rights of the State and the international order of States towards their peoples, and to the individual men and women who make up these peoples. While it might appear to be self-evident, this approach flies in the face of a long cultural and political tradition of the *Nation-State* behind which the people and their needs are effaced, just as the abstract notion of *man-the-citizen* totally ignores the needs of *man-the-worker*. One also has to acknowledge the tension that exists between the people and State, and recognize the fact that the fundamental rights of the people are paramount, even where they are in contrast with their governments.

«Whenever groups are oppressed by a State and embark on a collective struggle, they constitute a legal order which is distinct from the State, which the State views as subversive; but by so doing, they institutionalize the collective relations which they maintain outside, and almost invariably against, the legal order of State. Whether they are national liberation movements, or religious, linguistic or cultural communities, slaves rising in revolt, or exploited workers, they cannot envisage revolution without a collective language around which to fashion the struggle» (6).

Methodological questions: ongoing confrontation between laws and reality, between the Algiers Declaration on the Rights of Peoples and the historical process

Collective or normative language of this kind is not the result of some brilliant intellectual exercise, but is rather the translation into the

cultural sphere and into legal instruments of changes that have been emerging for years now in international relations, which have given rise to new subjects, processes and values hitherto unknown, and which have now percolated through even to the highest international fora. The Algiers Declaration, for example, was brought into being by real-life facts and by the examination of reality, and in order to develop, it needs to be continuously held up to principles and to reality. The Peoples' struggle for liberation in a variety of different situations, using many different methods, is the main historical origin of the norms stipulated in the Algiers Declaration against which they are continually held up for verification.

Each article of the Declaration of the Rights of Peoples therefore deserves a twofold interpretation: they express a rule which is already widely acknowledged, but a rule that needs to be superseded. The progress of social relations that one may expect to take place gives rise to a new and better defined precept whose demands will increase. Two examples will help to illustrate what we might describe in terms of the game of leapfrog in which the rule (ideal) and reality (governed by the rule) are both a hurdle to be overcome and the «springboard» by which to overcome it. The first example is the right to education, a universal right enshrined in article 26 of the Universal Declaration of Human Rights: «Everyone has the right to education». The implications of this first sentence of article 26, paragraph 1, are enshrined in article 3 of the Italian Constitution. Firstly, the ways in which this right is applied must take account of the cultural level of each people. Universal primary education and adult literacy are essential in all societies and for all the social groups that do not yet have them. At the same time, the development of higher education must gradually do away with traditional inequalities. Furthermore, the benefits of universal primary education can subsequently be used by the people themselves to exercise their right to help break down socio-cultural barriers. Every acquired right is a spring-board towards future improvements.

The second example, borrowed from the Rights of Peoples, is based on article 2 of the Declaration of 4 July 1978: «Every people has the right to the respect of its national and cultural identity». This is a provision of fundamental importance, and underlies the work of the Foundation. Cultural identity is without doubt the most basic of all peoples' rights: for it is by drawing on their collective memory, which is fuelled by their cultural origins, that all peoples are able to fashion their future. National and cultural identity is not a model to be relegated to the museum of defunct societies, but the matrix of future developments. To put it more bluntly, no people can hope to become a modern society, or aspire to establish relations on an equal footing with the States that are considered to be the most highly developed in the contemporary world, by repudiating its own culture which it holds in trust for the whole of mankind.

A few specific objectives

This brings us to one of the specific objects of the Lelio Basso International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples: by virtue of the fact that it springs from the tension between universality and specificity, it also helps to reconcile fidelity to the past and the desire to progress into the future. Universality is not an abstraction, but the consequence of the universal dimension of individual problems and it is based on the very close bond that unites the personal and the community dimension of the individual subject. Each man has vital need to relate to other men belonging to a common social fabric, as an indispensable condition for personal growth and self-fulfilment. The Algiers Declaration expresses a universal value insofar as the individual problems of the individuals who comprise peoples are equally universal problems. This marks the end of a long tradition of ideological debate between the defenders of personal rights, and the defenders of collective rights. The universal character of human rights directly leads to the right of peoples to self-determination.

Whether one is concerned with human rights or peoples' rights, any claim relating to rights that are deemed to be fundamental must necessarily enter the sphere of universalism. Yet anyone thinking in universal terms runs the risk of naively attributing universality to the concepts and ideas which belong to the society in which he has grown up. This danger is not so great when drafting rights of peoples than when drafting individual human rights; *yet we have to make the effort to re-think these rights in terms of the many different cultures that make up the heritage of mankind.* It is not the concern to think in universal terms that is open to criticism, although we have to beware of those who simply extrapolate the ideals of their own culture and apply them to manking at large, out of insensitivity – or for ulterior motives. To a certain extent each society has its own perception of what is universal, and if one is not careful, one can fall into the danger of reducing universalism to sterile provincialism. This sort of ethnocentrism – and since we Europeans have done so much to nurture it, we could even call it Eurocentrism – is only occasionally blameless naivety; when it is coupled with power, it becomes imperialism.

The universalist dimension, as expressed by the Universal Declaration of the Rights of Peoples, and in the sense we have described above, must be reconciled with the many different ways in which the love of peace and the desire for solidarity among peoples may be culturally expressed. The right to cultural self-determination also includes the respect for other civilizations, and an autonomous perception of the universe. We would do well to ensure that the intellectual tools with which different societies have equipped themselves, and which they use to move ahead towards their liberation, are reflected in the fundamental concepts of people, State, rights, culture, territory, education, development.

We must not hide the full scope of the objectives that have been assigned to the Foundation, which invites all «cultures» to make their own contribution using their own gifts of self-expression. By the term «culture», we do not merely refer to the ways in which the general intellectual or artistic life is expressed; culture includes political and social experiences, forms of struggle and aspirations to liberation; the influences of economic options on models of living, the whole range of creative relations between man and nature, and between people themselves.

Accordingly, the Foundation has been designed with one particular principle in mind: true liberation cannot exist unless a people is the master of its own «culture», with a variety of popular roots, and is encriched by other cultures to produce a project that fosters civilization. Throughout the world, people are struggling for their emancipation. *The Foundation's role is to help them to become better acquainted with, and to analyze, the scope of their struggles, to identify new subjects of history who take part in the action, and to provide a platform for those who are designing new instruments of liberation.* For a long time, the liberation project was discussed in a vacum. But if we wish to help the social forces to redeploy around this myriad of peoples that we believed to be without a voice because they were refused a hearing, any analysis and explanation must be geared to their real-life situations, to the diversity of the struggles and the pluralism of minds.

It is not easy to remain true to the culture of one's ancestors. The first question to be settled is to identify the specific features of each culture. Every people has the right to preserve its traditional values, and to stand up against any subjugation on the part of a foreign culture. However, some of these forms of expression that are considered to be one's own may have been received from other peoples or even imposed by conquest at some time in the past. This does not mean that they should be condemned; but it does mean that the right to cultural self-determination implies the right to make a selection from among the good – and the bad – things that have been handed down by others and constitute the present physiognomy of each people. Not everything is worth preserving. A culture is a living entity, and the life of the people should not be changed into an antique shop, nor should certain Third World peoples be condemned to be mankind's folklore sanctuary.

Lelio Basso always fought against the prejudice that law is nothing other than the monolithic expression of the power of the dominant classes, and he never acquiesced to the idea that international law should be reduced to a tool whereby hegemonic States could impose their domination. In his work on the transition to socialism and the role of the (rule of law) during that phase, he showed how Marx considered that the proletarian revulution, like the bourgeois revolution, is a process that stems from the formation of antagonistic elements, values and rationales in the former society, introduced by the development of productive forces and the struggles of the oppressed. The law cannot therefore be reduced purely and simply to the expression of the power of the dominant forces;

on the contrary, it is «the contradictory expression of the class struggle, the expression of the conflict between two antagonistic rationales that contend for the field of the capitalist society». Hence the need to claim this important part of the system as the field for struggle. This claim is understood and advanced by the liberation movements which have deemed it essential to tie up the issues at stake in their struggle with a consistent and convincing value system. The consistency of such a system must be patiently researched, built up and consolidated, without losing sight of the history of peoples' deepest aspirations, so that one can identify *the function that law can play at the service of the liberation of peoples* within the novelties observed there. *This research also forms part of the Foundation's primary objects.*

(3) «L' Abeille et l' architecte» (Flammarion, Paris, 1968).
(4) «La democrazia dinanzi ai giudici» (Ed. di Cultura Sociale, Rome, 1954).
(5) The Universal Declaration of the Rights of Peoples, known as the Algiers Declaration, was drafted on 4th July 1976 in Algiers, following a seminar of scholars and representatives of struggling peoples convened by Lelio Basso.
(6) See the brochure published by the Foundation, signed by the president entitled, «L' insertion de la Déclaration d' Alger dans un nouvel ordre transnational humanitaire» (ERI, Rome, 1982).

The Permanent Peoples' Tribunal

«Our commitment to the rights of peoples is a development, a reinforcement and, if I may say so, a step forward with respect to human rights Charters. These Charters came into being some two centuries ago, firstly in the United States and then in France when the bourgeoisie came to power, and they are the typical expressions of the bourgeois individualistic view of man and society. They are based on the distinction between the citizenry and power, and they require those in power to respect an autonomous sphere of freedom for the citizen... Our view, on the contrary, starts with the idea of man as the focal point of reality: but not man in isolation, man as an individual, man in the abstract. We are concerned with man as he is in real life, wholly involved in his social and community relations from which he cannot be divorced without losing his personal identity and being transformed into an anonymous and impersonal being, as happens, for example, with emigrants. Man only exists as a social being, as a member of a community whose language, culture, forms of expression he shares, in short, whose «language» he speaks in the broadest sense of the term, and hence the medium through which he has to communicate in order to experience his being a man.

Once we recognize the true nature of man, and man is recognized as a fundamental reality, the community of men – and hence peoples and national minorities – become the real subjects of history, and the State is but one of the instruments that the people use to act. But in itself, the State is nothing. It does not, or should not, have any powers but those which the community of the people vest in it for their own practical purposes. The subjects of history are the peoples, who are also the subjects of the law, and first and foremost, subjects of the right to self-determination *lato sensu*; that is to say, expressed in terms of real independence and sovereignty vis à vis the rest of the world, and of democracy and popular sovereignty at home.

We hold that only in this sense can human rights be guaranteed in the ultimate analysis, when the State, which is the emanation of the people is no longer contrasted with the citizens, but when it identifies with them».

LELIO BASSO

(extract from an interview in «La società» n. 19, Bologna, December 1978)

What is the Permanent Peoples' Tribunal?

Not only is the substantive notion of «the rights of peoples» new, but so is the manner in which they are developing. The rules are not laid down by States, chancelleries or diplomats; it is at the demand of peoples themselves, and first and foremost the most oppressed peoples, that they are being fostered and developed. These are rights that stem from real life experience and, and if they are to grow, it is necessary to establish an authority which can hold up these principles to reality on a permanent basis. Hence the need for a Permanent Peoples' Tribunal, vested with the task of issuing «judgments» in a legal form to remedy acts injurious to the *rights of peoples.*

Since «private» persons without any delegation of power from States or international society are claiming the right to *lay down the law* – the law on the rights of peoples – three questions have to be answered before this pretension can be tolerated: what is a people? what is the juridical value of the law on the rights of peoples? and what significance can be ascribed to a tribunal based on public opinion? Not only is it impossible to give a reasoned and complete answer to these questions in a few pages, but the first aspect that needs to be made clear is that the sessions of the Tribunal and the research conducted by the Lelio Basso International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples are contributing to the establishment of a corpus of law – the Law on the Rights of Peoples – and of a clearer definition of the notion of «people». However, this research would be impossible, and the sessions of the Tribunal would not have any raison d' être without the subjects of the law and of liberation: the struggling peoples themselves, who are the prime agents to transform the law.

The law on peoples' rights and the definition of peoples cannot be examined separately. Neither can too radical a distinction be drawn between the peoples within a given State, and the relations between peoples beyong State borders. And, as one might expect, it is the State which lies at the heart of the problem. The only obstacle to establishing a law of peoples and to defining the notion of «people» in its twofold capacity as the source and the subject of law is the State's pretension to hold exclusive power over three spheres. In any State's internal legal order, the men and women who hold the nationality of that State form a nation or a people which is identified with the State: the latter is the sole source of law. The people and the State are also identified with one another in international law (namely, inter-State law): in principle, the State is solely the subject of the law, speaking on behalf of the people-State, and it is the States themselves that have adopted a specific corpus of law to govern their mutual relations-international law. The truth of the matter is that this vicious circle has now been broken. We should just like to mention two of the many breakdowns that have occurred, one in municipal law and one in international law.

In the field of municipal law, recent developements in constitutional law have made it very clear that one has to recognize the existence of

several peoples within a State. We are not talking about the conventional federal constitutions so much as claims that each people comprising the State are advancing for their cultural and economic autonomy. A common language, religion, culture, tradition, set of beliefs, and Weltanschauung form part of the definition of a people. In some cases, of course, it is the society of the State itself that has upheld the specific features of some minority group by having discriminated against it in the past. But it often happens that a sufficiently compact set of distinctive features survive despite deliberate attempts by the State to merge all the individuals living within its territory into the mould of the nation-people. Furthermore, it must be emphasized that in terms of its internal order, the State as a «nation» is not the same thing as the State as «people», mainly because it does not necessarily represent the will of the people, and it fails to respect their rights. The national State is never the expression of the interests of all of its social classes.

When the judges of Russell Tribunal II on Latin America examined General Pinochet's crimes in 1974, they found themselves faced with a flagrant violation of the people's rights on the part of the State which should have represented them, and they unearthed useful evidence that put an end to the claim to exclusivity of the national State.

If one compares the State to other organized groups, one can see that there are a number of peculiar features. The two main traits which distinguish the State are its control over a territory, and its duty to ensure that order reigns in that territory and to satisfy the overall needs of the population that inhabits it. This is the basis from which stems the State's claim to exclusivity. But it is also the source of the people's rights that raise the greatest controversies: what rights may the people demand of the State to which they belong? Does the people which occupies its own historical territory have rights of its own over that part of the State's territory, such that in extreme cases it might have the right to secede and establish a new State?

The contemporary international order has recognized that the people and the State are separate entities, and has also acknowledged that the people have an international personality which is distinct from that of the State. The most outstanding internationally recognized right is certainly the right of countries and colonized peoples to self-determination. However, it would not be adequate for our purposes to look to International Law to find some kind of consecration of the law of the rights of peoples. Being a distinct juridical order, the law of the rights of peoples loses its intrinsic value if it is a mere reflection of the means of action that States acknowledge to the entities known as «peoples» in their mutual relations. The law of the rights of peoples loses any meaning unless the social groups which are divided and set apart by State borders become aware of the rules of behaviour that they share in common. What has already been said about the recognition of a people within the State is very relevant here, and must be given greater force: international relations are also the place where a power relationship exists. In the matter of decolonialization, it was the people's struggles for emancipation

that led to changes in international law, when the States acknowledged the actual exercise of the colonial people's right to throw off foreign domination (previously classified by traditional international law as revolution) in their relations governed by the rule of law. A huge change took place between the time the United Nations Charter was written, which in no way condemned the principle of colonial domination, and Declaration 1514 (XV) in 1960.

The anti-colonial struggles, moreover, only set this process in motion. When the Chilean Government of Popular Unity nationalized the copper mines, no State took any juridical steps against these measures. What was done to prevent it belonged to quite a different order – of rather «disorder» – in international relations. The whole of the history of law is run through with the borrowings of rules and institutions between different juridical orders. Yet a legal doctrine obfuscated by the erroneous dogma that identifies the State with Law holds that it is only if the new institutions are received by State or inter-State authorities that they take on a juridical value, whereas they already possess one in the juridical order that is neither based on the State nor on inter-State recognition, and which constitues their original source and the means whereby they continue to develop.

It was fairly easy to justify the work of the International Tribunal on American War Crimes in Vietnam, founded and presided over by Bertrand Russell, on the grounds that it filled an institutional gap in the international juridical order: the legal principles applied there were the laws and customs of war which the international tribunals at Nuremberg and Tokyo, after the Second World War, had applied when trying the military leaders of the vanquished powers. On various occasions, as the Permanent Peoples' Tribunal recalled in its judgments on Argentina, the United Nations has affirmed the need to draft a code of crimes against the peace and security of mankind, and the idea of establising a permanent court has been advanced on a number of occasions. We all know that nothing had come of these proposals. The function of an opinion tribunal should not, however, be confused with that of a Court established by States under international law. It is not only that the function is different, in that the opinion tribunals are vested with a different kind of authority, but also that they apply rules of law that are not restricted to those of international law, even when the substance of these two sets of norms seems to coincide.

Whenever the inter-State society has formulated a rule of conduct acknowledged by the States as binding on their mutual relations, such as the ban on wars of aggression, and the right of colonial peoples or those under foreign domination to self-determination, it has been the opinion tribunals that have condemned the infringements, making it quite clear that they have merely applied the very rules that the States have themselves laid down.

For the sake of brevity, they laid down the rules in the very terms which the States had established. Indeed, the rule that they have applied stems from their juridical awareness that has been sharpened by the

liberation struggles, and one can identify their two main concerns which are intimately linked: establishing the causes of the scourges that afflict mankind, and seeking out the persons responsible for them.

Man can no longer sit back and consider war, violence, famine and poverty, which afflict one quarter of mankind, as inevitable evils that one can do nothing to avoid or prevent. The root causes of all these evils lies in the structures of domination, exploitation and repression.

The opinion tribunal is the ethical body to which the most unjustly treated peoples can express their demand for justice, which the more enlightened public opinion in less deprived countries takes up on their behalf. Just as the 17th and 18th century philosophers prepared public opinion to accept the social changes that were about to take place, documents such as the Universal Declaration of the Rights of Peoples expresses the philosophy of the enlightened 20th century thinkers.

Is there a more appropriate way than recourse to law to put forward their fundamental ethical demands? And what better forum is there than a Tribunal to invite public opinion to lend its support to the new principles that the future of mankind demands?

The procedures and structures of the Tribunal

The Permanent Peoples' Tribunal has its own Statute. Articles 2, 3, 4, 5, 13, 15 and 20 are particularly important to an understanding of the way the Tribunal operates, and its terms of reference and powers.

Article 2

The Tribunal's mission is to promote universal and effective respect for the fundamental rights of peoples by determining whether these rights have been violated, by examining the causes of such infringements, and by pointing out to world public opinion the authors on these violations.

The Tribunal applies the international principles of *jus cogens* as expression of the universal juridical conscience and in particular the Nuremberg principles, as well as the Convention for the prevention and repression of the crime of genocide; it adopts the Algiers Declaration on the fundamental rights of peoples and applies the basic instruments of the United Nations, in particular the Universal Declaration and the International Covenants on Human Rights, the Declaration on Friendly Relations between States, the General Assembly resolutions on decolonization and the new international order, notably the Charter of the economic rights and duties of States.

The Tribunal also applies any other international, universal or regional instrument which aims at developing, making known and expanding the scope of texts which refer to the rights of peoples.

Article 3

Any government, any international governmental or non-governmental organization, any national liberation movement, political group, trade-union or group of people can present an application to the Tribunal regarding the violation of a fundamental right as proclaimed in the legal instruments indicated in Article 2.

Article 4

The Tribunal can give advisory opinions on any question within its competence at the request of these same peoples and groups.

Article 5

The Presidency Committee of the Tribunal can proceed to investigate or study any international situation which leads to violations of the fundamental rights of peoples and minorities, or serious or systematic infringements of the rights and liberties of minorities and individuals.

Article 13

The Presidency Committee prepares each year an annual report for the Council of the Foundation in which it lists all the cases submitted to it, giving the reasons for which these have been declared admissible or not, or manifestly unfounded, or have been filed and disposed of.

Article 14

As soon as a request has been declared admissible the Presidency Committee tries to obtain the co-operation of the government, authority or private group being accused, and gives these ample possibility for submitting proofs and evidence.

Article 15

Any government, authority or private group which is being accused will be informed of the plaints or requests brought against it as soon as they have been declared admissible by the Presidency Committee, or a decision been made to bring an action against it. Participation will be possible at every stage of the proceedings. Even if there were a refusal to recognize the Tribunal's competence every relevant act of the trial will be duly communicated.

Article 20

The Tribunal's judgments are definitive. These and the other decisions of the Tribunal will be communicated to the interested parties, to the Secretary General of the United Nations, to other interested international organizations, to Governments and the Press.

Calendar

During the final months of his life, Lelio Basso endeavoured to establish the manning of the Tribunal, and the criteria for its operations. These two aspects were finalized by his colleagues and successors, and published when the Tribunal was inaugurated in Bologna, on 24 June 1979.

Since then, the Tribunal has been petitioned to rule on the following cases:

* Consultative opinion on the Western Sahara, Brussels, 11 November 1979.
* The Hearing on Argentina, Geneva, 3-4 May 1980.
* Consultative opinion on Erythrea, Milan, 23-26 May 1980.
* The Hearing on the Philippines and the Bangsa - Moro people, Antwerp, 30 October - 3 November 1980.
* The Hearing on El Salvador, Mecixo City, 9-11 February 1981.
* The Hearing on Afghanistan (I), Stockholm, 1-3 May 1981.
* The Hearing on Eastern Timor, Lisbon, 19-21 June 1981.
* The Hearing on Zaire, Rotterdam, 18-20 September 1982.
* The Hearing on Afghanistan (II), Paris, 16-20 December 1982.
* The Hearing on Guatemala, Madrid, 27-31 January 1983.
* The Hearing on Armenian People, Paris, 13-16 April 1984.
* The Hearing on Nicaragua, Brussels, 5-8 October 1984.

Members of Tribunal

Article 6 of the Statute provided that the Tribunal shall be composed of a minimum of 35 and maximum of 75 members. The present number is 61. They are appointed by the Board of the Lelio Basso International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples; they must be persons whose moral reputation is above reproach; they must be senior judges, or scientists, or distinguished personalities from the world of the arts, churchmen, or politicians. They are appointed for three years, and may be reconfirmed in office. The President appoints 11 or 13 of them to sit on the jury at each hearing of the Tribunal.

1. Victoria Abellán Honrubia, Spain, jurist, expert in international law.
2. Wolfgang Abendroth, Federal Republic of Germany, philosopher.
3. Rafael Alberti, Spain, poet and painter.
4. Miguel Arraes, Brazil, lawyer and Member of Parliament.
5. Richard Barnet, United States, economist.
6. Richard Bäumlin, Switzerland, jurist, expert in constitutional law.
7. Madjid Benchikh, Algeria, jurist, expert in international law.
8. Amar Bentoumi, jurist, former Minister of Justice (Vice President).
9. Canon Burgess Carr, Liberia, former Secretary General of the Protestant Churches of Africa.
10. Hortensia Bussi de Allende, Chile.
11. Guido Calvi, Italy, lawyer.
12. Ernesto Cardenal, Nicaragua, Monk and poet, Minister of Culture.
13. Georges Casalis, France, Protestant theologian.
14. Antonio Cassese, Italy, jurist, expert in international law.
15. Susy Castor, Haiti, sociologist.
16. Noam Chomsky, United States, linguist.
17. † Julio Cortázar, Argentina, writer.
18. Harvey Cox, United States, Protestant theologian.
19. Burhan Dajani, Palestine, economist.
20. Vladimir Dedijer, Yugosłavia, historian.
21. José Echeverría, Chile, jurist, expert in the philosophy of law.
22. Harald Edelstam, Sweden, former Swedish Ambassador to Chile and Algeria.
23. Ole Espersen, Denmark, jurist, expert in international law, former Minister of Justice.
24. Richard Falk, United States, jurist, expert in international law.
25. Paulo Freire, Brazil, educationalist and writer.
26. Ken Fry, Australia, Member of Parliament.
27. Eduardo Galeano, Uruguay, writer.
28. Gabriel García Márquez, Colombia, writer.
29. Andrea Giardina, Italy, jurist, expert in international law.
30. Giulio Girardi, Italy, theologian and philosopher.
31. François Houtart, Belgium, sociologist.
32. Kumari Jayawardene, Sri Lanka, sociologist.

33. Louis Joinet, France, judge.
34. Edmond Jouve, France, jurist, professor of Political Science.
35. † Alfred Kastler, France, Nobel Prize for Physics.
36. Jan Kulakowski, Blegium, trade unionist.
37. Fabiola Letelier, Chile, jurist, expert in human rights.
38. Léo Matarasso, France, jurist, expert in international law.
39. Sean McBride, Ireland, Nobel Prize for Peace.
40. Ernesto Melo Antunes, Portugal, jurist, former Foreign Minister.
41. Sergio Méndez Arceo, Mexico, former Archbishop of Cuernavaca.
42. Kinju Morikawa, Japan, jurist, expert in international law.
43. Ahmed Foad Najm, Egypt, poet.
44. Vicente Navarro, United States, expert in social medicine.
45. Joë Nordman, France, jurist, expert in international law.
46. Makoto Oda, Japan, journalist and writer (Vice Prsident).
47. Raimundo Panikkar, United States, philosopher, expert in Oriental religions.
48. Andreas Papandreou, Greece, economist, and Prime Minister.
49. Adolfo Pérez Esquivel, Argentina, architect, Nobel Prize for Peace.
50. James Petras, United States, professor of Political Science.
51. François Rigaux, Belgium, jurist, expert in international law (President).
52. Ajit Roy, India, economist and journalist.
53. Joaquín Ruiz Jiménez, Spain, jurist, expert in international law.
54. Laurent Schwartz, France, mathematician.
55. Salvatore Senese, Italy, judge.
56. M.M. Thomás, India, Protestant theologian, former member of the Executive Committee of the World Council of Churches.
57. Enrique Tierno Galván, Spain, Mayor of Madrid.
58. Armando Uribe, Chile, jurist, expert in international law (Vice President).
59. Ernst Utrecht, Indonesia, sociologist.
60. Theo Van Boven, Netherlands, jurist, expert in international law, former chief Human Rights Division U.N.O., Geneva.
61. George Wald, United States, Nobel Prize for Biology (Vice President).

Governing bodies

President:	François Rigaux
Vice Presidents:	Amar Bentoumi
	Ruth First (7)
	Makoto Oda
	Armando Uribe
	George Wald
Secretary Gene-ral:	Gianni Tognoni

Follow-up of the judgments

All the sources of law and the material gathered to judge the cases submitted to the Tribunal is kept and classified at the Foundation's Centre for the Rights of Peoples, where they can be consulted for research purposes and doctoral theses. All the judgments are sent to the major international organizations, and many of them are subsequently submitted and discussed in the UN sub-committee on human rights in Geneva. Through their various organizations, the peoples engaged in their struggles use these judgments in some cases in order to establish their very existence in international society, and they make political use of them.

The Tribunal's hearings are virtually always an occasion for the liberation struggle movements to meet together in unity, and often they jointly appear at them and reach lasting, and major agreements on the criteria for denouncing human rights abuses, and on the search for witnesses.

(7) Ruth First was assassinated at Maputo in August, because of her political commitment against apartheid. Amar Bentoumi has been elected her successor.

Congresses, Research and Publications from 1976 to 1986

Congresses, Round Tables and Workshops

The Foundation has invested the bulk of its resources and energies in public initiatives.

As one can easily see from the following list, meetings have been designed to concentrate on the broadest possible issues, and to extend the venues beyond the boundaries of Europe.

24-25 April 1976	Preparatory meeting for the drafting the Algiers Declaration, by a group of jurists in Geneva.
1-4 July 1976	INTERNATIONAL CONGRESS IN ALGIERS, WITH THE PROMULGATION OF THE UNIVERSAL DECLARATION OF THE RIGHTS OF PEOPLES.
20-21 November 1976	International workshop in Florence to review achievements and design a plan to develop the Declaration.
18 December 1976	Public workshop with the same objectives as the Florence workshop, at the Université Libre, Brussels.
1-4 April 1977	International workshop in Bologna on Militarism in Latin America.
23-24 April 1977	Public workshop at Amiens with the same objectives as the Florence workshop, November 1976, for the French-speaking Universities.
September 1977	Preparatory meeting for the October Congress in Algiers, held by a group of anthropologists in Rome.
11-15 October 1977	International Congress in Algiers on Cultural Imperialism.
16-17 October 1977	Workshop at Ljubljana, reserved for specialists, with the same objectives as the Florence workshop (November 1976).
16 December 1978	Death of Lelio Basso.

21-25 March 1979	International workshop at Noorwijkerhout (Netherlands) on the The Church and Revolution in Latin America.
22-23 June 1979	International Workshop in Bologna to relaunch the issue of the rights of peoples.
23 June 1979	ESTABLISHMENT OF THE PERMANENT PEOPLES' TRIBUNAL.
28-30 June 1979	International Congress in Rome, for Amnesty in Brazil.
21-27 October 1979	International Congress in Caracas and the University of Andes de Merida on Latin American Exile.
27-29 June 1980	International workshop in San Marino on Relations between Human Rights and the Rights of Peoples.
9-10 December 1980	Urbino: study of the decolonialization process in contemporary Africa-Angola, Guinea-Bissau, Mozambique.
10-11 April 1981	International workshop in Rome on The New Aspects of Nicaragua.
11-12 December 1981	Congress in Rome on The Crisis in International Relations and the Role of the Third World Liberation Movements.
10 December 1982	Rome: day of study on The Palestinian Culture in the Context of Relations between Peoples and Cultures.
3 July 1983	International workshop in Rome on The Cultural Changes taking place in the new Nicaragua.
1-5 December 1983	Rome: meeting of the international workshop on Liberation Struggles in the South of the World. Subject: «The new subjects of struggle». This initiative is to be institutionalized, and will be held regularly every two years.
March 1984	Rome: Workshop for schools on the Palestinian Question.
May 1984	Parma: Workshop for schools on the Palestinian Question.
12 June 1984	Rome: Workshop on the political patterns and the transition to Democracy in Latin America. Closing session of the triannual research on «The history and culture of the Latin American left-wing movements from the 1930s up to the present time (Argentina, Brazil, Chile, Mexico, Peru)».
12-13 October 1984	Rome: International workshop on «Ruth First: To the roots of Apartheid».
30 October - 1 November 1984	San Marino: International workshop for secondary school teachers on the Palestinian Question and on Central America.
15-16 November 1984	Bologna: International workshop on «The Sahrawi Question: A historic - political problem» (with the collaboration of the Amilcar Cabral Centre).

3 Julu 1985	Rome: Round table on «The Third World, end of a Myth?».
2-4 September 1985	La Hulpe (Belgium): Interdisciplinary workshop on the Armenians on the concept of people.
18-20 October 1985	Venice: International workshop on «The Armenians: Face of a people».
December 1985	Rome: Workshop on «State, Nation, Ethnic Group in contermporary Sub-Saharan Africa».
12-15 December 1985	Rome: Second session of the international workshop on the liberation struggles in the South of the World. Theme: «Latin America: Which Democracy? Consensus and Governability in the 1980s».
January 1986	Rome: Round table on «Terrorism and reprisals in the Mediterranean Area».
21-25 March 1986	Sao Paulo (Brazil): «The law for the Rights of Peoples and National Sovereignty in Brazil».
April 1986	Rome: Workshop on «The South African model in grisis: Social, political and cultural changes in Southern Africa».
February 1984	Research project on experiences and perspectives of the Opinion Tribunals. Entrusted to scholarship - holder Pietro Barrera.
January 1985	Constitution of a research group on «The roots of the Law for the Rights of Peoples in Lelio Basso's Thought».
October 1985	Constitution of the research on «Technology transfer to the developing countries in the spheres of energy, food, electronics and data processing» in conjunction with the Geneva Technolgy Transfer Documentation Centre and the collaboration of the Ministry of Scientific Research.
December 1985	Conclusion of the research on «The Universal Declaration of the Rights of Peoples in the light of the present day Mislim philosophical legal theories». Entrusted to scholarship holder Chiara Nataloni.

Research

Since 1980, the Foundation has been implementing a policy to stimulate research. It has therefore established a research Scholarship, and the Board of the Foundation intends to create others according to its possibilities. The research sector is to be developed and structured over the next few years, so that the results can be kept up to date, and geared to the Foundation's own objects.

a) *January 1980* — Beginning of a research programme on «guarantees in the sphere of human rights», entrusted to Mrs Flavia Lattanzi, for publication.

b) *January 1982* — Constitution of a 3-year research team on the history and culture of the Latin American Left-wing movement sicne the Thirties (Argentina, Brazil, Chile, Mexico, Peru).
During the first year of work, the group organized five workshops, and at the second one it organized six for specialists alone.

c) *May 1982* — Constitution of a 2-year research team on «People and culture in the new Nicaragua». After the first year of work, the group organized a public workshop, details of which are given on page 25.

d) *October 1983* — Bibliographic research on Guinea Bissau and Amilcar Cabral, with a view to publishing an analytical bibliography.

e) The following research is also scheduled in addition to the ongoing research programmes:
— technology transfer to the developing countries in the spheres of energy, food, electronics and data processing, in conjunction with the Geneva-based Technology Transfer Documentation Centre.
— The ASEAN countries: descriptive research into the economies of Singapore, Indonesia, the Philippines, Thailand, conducted by the Foundation's South-East Asia Study Centre.
— The representation of States in the international Organizations.

Publications

Ever since Russel Tribunal II was instituted, the publication of the results of research and political work has been one of the main factors in the dissemination of new ideas and proposals formulated by the forces which now form part of the Foundation.

The following list does not contain the many publications of the International League, which are given in the pamphlet on the League.

In addition to the vast amount of valuable material in the archives, and the duplicated papers containing the results of research programmes, and a selection of documentation material, the Foundation has published the following books and pamphlets:

* *Brasile, violazione dei diritti dell'uomo* - Milan, Feltrinelli, 1975, 319 pp.

Catalogo dei periodici della Biblioteca Basso - Florence, Leo Olschski, 1981, 423 pp. (The catalaogue contains the description of all the periodicals in the Lelio Basso International Foundation Library).

Chiese e rivoluzione nell'America Latina - Rome, Newton Compton, 1980, 233 pp.

* *Cile, Bolivia e Uruguay: violazione dei diritti umani* - Venice, Marsilio, 1975, 375 pp.

* *Controrivoluzione in America Latina* - Milan, La Pietra, 1976, 148 pp.

Donne e internazionalismo - Bologna, Cappelli, 1980, 278 pp.

Droits de l'homme, droit des peuples - San Marino - Tipografia della Balda, 1983.

Imperialismo culturale - Milan, Franco Angeli, 1979, 298 pp.

(L')isertion de la Déclaration d'Alger dans un nouvel ordre transnational humanitaire - Rome, Editrice ERI, 1982, 16 pp.

(L')Italia, l'OLP e la Pace - Rome, ITER, 1983, 42 pp.

(Le) lotte in Africa, Asia, America Latina - Milan, Mazzotta, 1981, 507 pp.

Marxismo, democrazia e diritto dei popoli/Scritti in onore di Lelio Basso - Milan, Franco Angeli, 1979, 1067 pp.

* *(Le) multinazionali in America Latina* - Rome, Coines, 1976, 269 pp.

Pace giusta in Palestina - Rome, ITER, 1982, 40 pp.

(Il) paradiso di Salima - Brussels, Editions Ouvrières, 1983, 25 pp, four colours.

Pour un droit des peuples - Paris, Berger-Levrault, 1979, 217 pp.

Repressione e militarismo nell'America Latina - Rome, Newton Compton, 1979, 236 pp.

(Il) risveglio dei popoli - Bologna, Cappelli, 1980, 369 pp.

Sahara occidental: un peuple et ses droits - Paris, l'Harmattan, 1978, 199 pp.

(Un) Tribunal pour les Peuples - Paris, Berger-Levrault, 1983, 318 pp.

Universal Declaration of the Rights of Peoples - Paris, François Maspero, 1977, 36 pp. (title and text in French, English and Spanish).

Western Sahara: the Struggle of the Sahrawi People for Self-Determination - Rome, 1978, 225 pp.

N.B. The titles marked with an (*) are the publications of the Russell Tribunal II on Latin America.

Gian Butturini, Nel deserto una republica di pace. Immagini del

fronte polisario - Brescia, Imprimerie Maghina, 1986, 102 pp.

(Le) Crime de silence: Le genocide des Armeniens - Paris, Flammarion.

Dossier Palestina 1: Guerra e guerra civile nel Libano - Roma.

Dossier Palestina 2-3: Israele senza confini. Politica estera e territori occupati - Roma.

Dossier Palestina 4: Fatima, Leila e le altre - Roma.

(Le) Droit a l'autodetermination du peuple Sahraoui - Bruxelles, Comites Europeens de soutien au peuple Sahraoui, 1980.

Nicaragua: Un progetto aggredito. Il Tribunale Permanente dei popoli sull' intervento degli Stati Uniti - Torino/Milano, C.E.D.I.C.A.

Philippines: Repression and Resistance - London, Komite NG. Sambayanang Filipino, 1981.

La questione del Sahara occidentale - Roma, Imprimerie «Don Bosco»

Ruth first: Alle radici dell'Apartheid - Milano, Franco Angeli, 1984.

Angelo Trento, le origine dello stato populista, Sscieta e politica in Brasile, 1920-1945 Milano, Franco Angeli, 1984.

Tribunal Permanente de los Pueblos: Sesion Guatemala - Madrid, Iepala.

PERIODIC PUBLICATIONS:

Cahiers of the Lelio Basso International Foundation for the Rights and Liberation of Peoples - Roma, Iter NN. I. II. III. IV. V. VI. VII.

At 2-4 September 1985 PLS read: La Hulpe (Belgium): Interdisciplinary workshop on the concept of people.

At Angelo Trento PLS read: Le origine dello stato populista, societa e politica in Brasile, 1920-1945 - Milano, Franco Angeli, 1986.

Infrastructure and Management Bodies

The International Foundation's headquarters are in Rome, Via della Dogana Vecchia 5, in the Baroque city centre. The Board of the Foundation is the management body, comprising 9 members of different nationalities, belonging to different branches of science, culture and politics. The Board meets at least twice a year to examine the activities report, to draw up the research and activities programmes, and the accounts.

The General Secretariat is the executive body responsible for organizing activities, managing the library and the documentation Centre for which it is answerable to the Board. It handles publications, establishes international relations, and implements the Board's decisions, by tailoring them to the local situations. According to the Statutes, the Secretary General is elected from among the Members of the Board.

The Foundation's work is conducted in terms of the objectives set out in the Statutes, and according to the guidelines issued by the Board. The five Centres which comprise the Foundation – Latin America, Africa, South-East Asia, the Arab countries, the Rights of Peoples – select the material to be acquired, classify it, and manage the library and research projects. These Centres vary in size, as does the volume of material collected and managed by each one. This is due to the origins, history and features of the Foundation. Since the Foundation stemmed directly from the Russell Tribunal II on Latin America, it naturally has a more deeply-rooted tradition in this geographical area, and more material in the Latin American archives. As a result of the great interest shown in international law and the consequences that the development of the rights of peoples might have on international law, the Foundation concentrated its efforts on the peoples' rights centre as from 1979. Although the Centre of African Studies was only recently established, CESAC (Centre for Contemporary African Studies) has a wealth of documentation, given to it by the director - Piero Gamacchio. This is the largest private collection of documents on this subject in Italy, and one of the most important in the world.

Within the context of the CESAC an important part is played by «the permanent study and work group for the Sahrawi people», with Biancamaria Scarcia in charge.

The centres are all organized and operate along very similar lines. Each one is coordinated by one or more officials, who are each responsible for selecting the material to be acquired, guiding the studies to be undertaken, by agreement with the Secretary General and the Board of the Foundation, proposing and sometimes implementing schemes relating to their particular geographical area or sector, depending on their particular qualifications. Each centre uses the services of at least one archivist, and where the library is large enough to justify it, a librarian. These two people are responsible for collecting, classifying and choosing the subjects. Scholarship-holders and research workers conduct the study and research work.

The same criteria and procedures for collecting and classifying the material are followed by all the centres. The Foundation's main aim here is to consolidate its tradition as a centre with a valuable library of documentation. This means that priority is given to all the specially written documents, or occasional publications that are often the sole medium of expression and debate in many groups and movements which are struggling for their emancipation, and which generally get lost and are hard to find subsequently. Magazines and periodicals collected by the documentation centre make up a huge collection already, and thanks to the rarity of some of the collections, they are also consulted by specialized institutions and private specialists. With regard to the Library, which has been built up around the initial core transferred from the Lelio and Lisli Basso Foundation - ISSOCO to the International Foundation, new publications are added all the time relating to the subject areas of ongoing research.

As far as criteria for selecting research subjects are concerned, and to which our limited energies are devoted, the study centres are responsible for identifying the geographical zones or movements in their particular subject area, which constitute the Foundation's priority concerns.

Not all the political, social and economic events in the regions covered by the study centres are of equal relevance to the Foundation: it is more concerned with identifying a few themes which stand out from the others because of the way they relate to the political interpretation of the Algiers Declaration, and particular regions where new ideas and political associations are coming into being, so that these can be publicized and better understood by other groups, other peoples, other countries and other continents. Each study centre then selects a theme or geographical research conducted on all the material at the International Foundation is primarily designed to create channels for exchanging ideas, experiences and cultures, and to foster the drafting of political projects by different liberation groups and movements, so that they can then be handed on to those who are sharing in their struggles in the so-called «First World». Complete information is not needed for this, but it must be accurate and specific.

Apart from the work of the study centres, the General Secretariat coordinates the external groups which meet at the Foundation to conduct *ad hoc* research, and which are then dissolved when the work is

completed, or reformed to examine other issues.

Foundation Council

President: François Rigaux

Members: Piero Basso, Amar Bentoumi, Linda Bimbi, François Houtart, Raniero La Valle, Léo Matarasso, Maria Cristina Molo, Gianni Tognoni.

General Secretariat

Secretary General: Linda Bimbi

Members: Maria Elvira Gomes, Maria Inês Libânio, Sergio Poeta.

Latin America Study Centre

Researchers: Flavio Fiorani, Angelo Trento, Manuel Plana

Librarian: Isabella Albano

Documentalist: Fiorella Della Seta.

Conteporary Africa Study Centre (CESAC)

Director: Piero Gamacchio

Documentalist: Nicoletta Gandolfi

Researcher: Franco Marrocu.

South-East Asia Study Centre

Director: Pino Tagliazzucchi

Documentalist: Barbara Zane

Adviser for documentation and research: Charles Foubert.

Centre for Arab Studies: Palestinian Section

Adviser for the Arab-Islamic Sector: Biancamaria Scarcia

Director: Vera Pegna

Committee: Angelo Arioli, Wassim Dahmash, Laura Guazzone, Pia Maria Koller, Cristina Monterisi, Antonio Moscato, Janet Venn-Brown.

Study Centre for the Rights of Peoples

Director: Salvatore Senese

Documentalists: Giselle Waldman and Giancarlo Quinto. This Centre awards an annual scholarship to researchers in this field. Scholarships have been awarded to Flavia Lattanzi, Silvia Ponce and Pietro Barrera.

Amerindian Study Centre

Director: Gerardo Bamonte

Documentalists: Marco Colace, Vittorio Consiglio, Brigida Gentilini, Marina Mannino, David Pasini, Cristina Pompa.

INTERNATIONAL ORGANISING COMMITTEE

FRANCOIS RIGAUX	President of the Permanent People's Tribunal President of the International Lelio Basso Foundation.
LINDA BIMBI	General Secretary of the International Lelio Basso Foundation.
GIULIANO CARLINI	Professor of Political Science at the University of Genova.
ANDRE JACOUES	Director of Immigration Universal Counsil of Churches.
RENE DE SCHUTTER	Representative of the N.G.O.'s Association.
SALVATORE SENESE	President of the Italian Assoeiation «Lelio Basso International Foundation». Counsellor to the Spreme Court of Italy.
ANTONIS TRITSIS	Minister of National Education and Religious Affairs of Greece.

Members of the «Lelio Basso International Foundation»:

FINO COSTANZA
GANDOLFI NICOLETTA
GOMES MARIA ELVIRA
ISENBURG MARINA
LIBANIO MANIA INES
PEGNA VERA
POETA SERGIO
WALDMAN GISELLE

GREEK ORGANISING COMMITTEE OF THE CONFERENCE

«GREEK LEAGUE FOR THE RIGHTS AND LIBERATION OF PEOPLES»

General Secretary ofthe Conference Organising Committee: *ANTONIS TRITSIS*

EXECUTIVE SECRETARIAT

DEDEGIKAS GEORGE
ISTIKOPOULOU LIDA
KASTRISIANAKI MARIA
KOROSIDOU HERMIONE
KOUTROVIK JOANNE
KOUTALA KATHERINE
SEAMANN - DAGLAS ALIKI
HELMI THEMIS - BEATRICE

THANKS TO

We wish to warmly thank all who helped in realizing the Annual International Convention, and more specifically:
In alphabetical order:
The Agricultural Bank of Greece
The Bank of Greece
The Civil Center of Delphi
The Commercial Bank of Greece
The General Bank of Greece
The General Secretariat of Press and Information
The Greek Bank of Industrial Development
The Greek National Tourist Organization
The Greek Organization of Telecommunications
The Institute of Mediteranean Studies
The Ionian and Popular Bank of Greece
The National Bank of Greece
The National Property Bank
Olympic Airways

The poster, symbol and bannes for the Convention created by Thanos Spyropoulos

Αθήνα 7-11 Νοεμβρίου 1986 *Athens 7-11 November 1986*

Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων των Λαών

Αλγέρι, 4 Ιουλίου 1976



Declaración universal de los derechos de los pueblos

Argel, 4 julio 1976

Universal Declaration of the Rights of Peoples

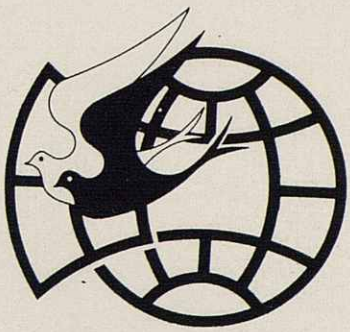
Algiers, 4 july 1976

Déclaration universelle des droits des peuples

Alger, 4 juillet 1976

Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων των Λαών

Αλγέρι, 4 Ιουλίου 1976



Declaración universal de los derechos de los pueblos

Argel, 4 julio 1976

Universal Declaration of the Rights of Peoples

Algiers, 4 july 1976

Déclaration universelle des droits des peuples

Alger, 4 juillet 1976

ISBN 2 - 7011 - 0931 - 2

Αθήνα Νοέμβριος 1986

ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΗΣ 10ης ΕΠΕΤΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΤΟΥ ΑΛΓΕΡΙΟΥ

Η Οικουμενική Διακήρυξη για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών, γνωστή και ως διακήρυξη του Αλγερίου, επειδή εκεί εξαγγέλθηκε πριν 10 χρόνια τη συμβολική ημερομηνία της 4ης Ιουλίου, αποτελεί ένα φωτισμένο νομικο-πολιτικό κείμενο, αλλά ταυτόχρονα και ένα πρόσθετο όπλο στα χέρια εκείνων των λαών που σήμερα αγωνίζονται – συχνά με το όπλο στο χέρι – για την ελευθερία τους και την κατάκτηση των δικαιωμάτων τους, ενάντια σε κάθε μορφής καθεστώτα βίας. Δίνει η Διακήρυξη του Αλγερίου νομιμότητα σ' αυτούς τους αγώνες των λαών.

Η Διακήρυξη του Αλγερίου αποτελεί επίσης ιδεολογική τομή στην εξέλιξη της έννοιας των ατομικών και συλλογικών δικαιωμάτων του ανθρώπου, καθώς και

της έννοιας εθνικού και διεθνούς δικαίου. Και τούτο, γιατί από τη μια μεριά διαπερνά τα κρατικά όρια μπροστά στα οποία σταματούν η επίσημη εθνική και διεθνής νομοθεσία καθώς και οι θεμελιακές διακηρύξεις ακόμα και αυτή των Ηνωμένων Εθνών και φθάνει – η Διακήρυξη του Αλγερίου – απευθείας στην έννοια του δικαίου των λαών, είτε στο διεθνή χώρο είτε και μέσα στα ίδια τα σύνορα των κρατών στα οποία ζουν. Από την άλλη μεριά, η Διακήρυξη του Αλγερίου διαπερνά την αφηρημένη αστική έννοια του ανθρώπου - πολίτη και των – αφηρημένων – δικαιωμάτων του και φθάνει στη συγκεκριμένη έννοια του ανθρώπου - κοινωνικού και ιστορικού όντος και του ανθρώπου - εργαζομένου και των συγκεκριμένων δικαιωμάτων του.

Η αναδημοσίευση αυτή της Οικουμενικής Διακήρυξης για τα Δικαιώματα και την Απελευθέρωση των Λαών, γίνεται με την ευκαιρία του Διεθνούς Συνεδρίου που πραγματοποιείται στην Αθήνα, τιμώντας την 10η Επέτειό της 1976-1986. Η επιλογή της Αθήνας, ως τόπου διεξαγωγής του Συνεδρίου είναι ταυτόχρονα και η αναγνώριση του ρόλου του ελληνικού λαού στο σημερινό αγώνα που διεξάγουν όλοι σχεδόν οι λαοί της γης για την κατάκτηση των δικαιωμάτων τους.

Αποτελεί επίσης η πράξη αυτή της αναδημοσίευσης της Διακήρυξης του Αλγερίου μικρό φόρο τιμής στον πρώτο εμπνευστή της, στρατευμένο στοχαστή στην υπόθεση των λαών Lelio Basso, καθώς επίσης και αναγνώριση της αγωνιστικής του συμπαράστασης στο πλευρό του ελληνικού λαού σε δύσκολες στιγμές της σύγχρονης ιστορίας του.

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΤΣΗΣ
Γενικός Γραμματέας
της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου

Athens November 1986

ON THE OCCASION OF THE 10th ANNIVERSARY OF THE ALGIERS DECLARATION

The Universal Declaration for the Rights and Liberation of Peoples, known also as the Algiers Declaration – because it was proclaimed there on the symbolic day of July 4th ten years ago – constitutes an enlightened juridico-political document. At the same time, it is an additional weapon for all those peoples struggling today – often arms in hand – for attaining their freedom and rights against all form of oppressive regimes. The Declaration gives legitimacy to these struggles.

The Algiers Declaration constitutes also a radical ideological departure in the conception of the individual and collective human rights, as well as, of the concept of the National and International Law. That is because on the one hand it transcends the State boundaries at the face of which stop all current National and International Law as well as the basic declarations including the U.N. charters, and it reaches directly to the concept of the right of peoples. On the other hand the Algiers Declaration transcends the abstract bourgeoise concept of man – the citizen and his abstract rights and reaches to the concrete concept of man – the social and historical being, as well as man – the worker and his concrete rights.

This reproduction of the Text of the Universal Declaration for the Rights and Liberation of Peoples is made on the occasion of the International Conference marking its 10th Anniversary 1976-86. The choise of Athens as the place for this Conference is a recognition of the role and contribution of the Greek people to the struggle waged by almost every people in the World for the conquest of their rights.

It constitutes also this act a small tribute to Lelio Basso inspirator of the Declaration, in acknowlegedment also of his solidarity with the Greek people during difficult momentw of their history.

A. TRITSIS
General Secretary of the
Conference Organising Committee

Παγκόσμια Διακήρυξη των Δικαιωμάτων των Λαών

Αλγέρι 4 Ιουλίου 1976

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ζούμε σε εποχή μεγάλων προσδοκιών, αλλά και βαθιάς ανησυχίας,

– εποχή συγκρούσεων και αντιθέσεων,

– εποχή όπου οι απελευθερωτικοί αγώνες έχουν ξεσηκώσει τους λαούς του κόσμου κατά των εθνικών και διεθνών δομών του ιμπεριαλισμού και έχουν καταφέρει να ανατρέψουν αποικιοκρατικά καθεστώτα,

– εποχή αγώνων και νικών, μέσα στα οποία νέα ιδανικά δικαιοσύνης έχουν υιοθετηθεί μέσα και μεταξύ των εθνών,

–εποχή όπου οι αποφάσεις της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ, από την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου ως το Χάρτη των Οικονομικών Δικαιωμάτων και καθηκόντων των Κρατών, εκφράζουν παγκόσμια την αναζήτηση μιας νέας διεθνούς πολιτικής και οικονομικής τάξης πραγμάτων.

Είναι όμως και μια νέα εποχή απογοήτευσης και ήττας, καθώς νέες μορφές ιμπεριαλισμού εμφανίζονται για να καταπιέσουν και να εκμεταλλευτούν τους λαούς.

Ο ιμπεριαλισμός, με δόλιες και απάνθρωπες μεθόδους και με τη συνενοχή κυβερνήσεων που συχνά τις εγκαθιστά ο ίδιος, εξακολουθεί να κυριαρχεί σ' ένα τμήμα του κόσμου. Μέσα από άμεσες ή έμμεσες επεμβάσεις, μέσα από πολυεθνικές εταιρίες, μέσα από τη χειραγώγηση διεφθαρμένων ντόπιων πολιτικών, με τη βοήθεια στρατιωτικών καθεστώτων βασισμένων

στην αστυνομική καταπίεση, τα βασανιστήρια και τη φυσική εξόντωση αντιφρονούντων, μέσα από ένα σύνολο πρακτικών που έχει δοθεί τ' όνομα νεο-αποικιοκρατία, ο ιμπεριαλισμός απλώνει τον ασφυκτικό κλοιό του πάνω σε πολλούς λαούς.

Γνωρίζοντας ότι ερμηνεύουμε τις προσδοκίες της εποχής μας, συγκεντρωθήκαμε στο Αλγέρι για να διακηρύξουμε ότι όλοι οι λαοί του κόσμου έχουν ίσο δικαίωμα στην ελευθερία, το δικαίωμα να απαλλαγούν από κάθε ξένη επέμβαση και να αποκτήσουν μια κυβέρνηση της δικής τους επιλογής, το δικαίωμα, αν είναι υποδουλωμένοι, να αγωνίζονται για την απελευθέρωσή τους, το δικαίωμα να επωφελούνται, στον αγώνα τους της βοηθείας άλλων λαών.

Με την πεποίθηση ότι ο πραγματικός σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου συνεπάγεται το σεβασμό των δικαιωμάτων των λαών, υιοθετήσαμε την ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΛΑΩΝ.

Ευχόμαστε όλοι εκείνοι που σ' ολόκληρο τον κόσμο, δίνουν τη μεγάλη μάχη, συχνά με τα όπλα στο χέρι, για την απελευθέρωση όλων των λαών, να βρουν σ' αυτή τη διακήρυξη την επιβεβαίωση της νομιμότητας του αγώνας τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι – ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ

ΑΡΘΡΟ 1. Κάθε λαός έχει δικαίωμα ύπαρξης.

ΑΡΘΡΟ 2. Κάθε λαός έχει δικαίωμα σεβασμού της εθνικής και πολιτιστικής του ταυτότητας.

ΑΡΘΡΟ 3. Κάθε λαός έχει το δικαίωμα να κατέχει ειρηνικά το έδαφός του και να επιστρέφει σ' αυτό, αν εκδιωχθεί.

ΑΡΘΡΟ 4. Κανείς δεν μπορεί, εξαιτίας της εθνικής ή πολιτιστικής του ταυτότητας, να γίνει αντικείμενο σφαγής, βασανιστηρίων, καταδίωξης, εκτόπισης, απέλασης ή να υποβληθεί σε συνθήκες διαβίωσης τέτοιες

που να θέτουν σε κίνδυνο την ταυτότητα ή την ενότητα του λαού, στον οποίο ανήκει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ – ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΥΤΟΔΙΑΘΕΣΗ

ΑΡΘΡΟ 5. Κάθε λαός έχει απαράγραπτο και αναλλοιώτο δικαίωμα στην αυτοδιάθεση. Καθορίζει το πολιτικό του καθεστώς με κάθε ελευθερία χωρίς καμιά ξένη επέμβαση.

ΑΡΘΡΟ 6. Κάθε λαός έχει το δικαίωμα ν' απαλλαγεί από οποιαδήποτε αποικιοκρατική ή ξένη κυριαρχία, άμεση ή έμμεση, και από οποιοδήποτε ρατσιστικό καθεστώς.

ΑΡΘΡΟ 7. Κάθε λαός έχει δικαίωμα σε ένα δημοκρατικό καθεστώς, που ν' αντιπροσωπεύει το σύνολο των πολιτών, χωρίς διάκριση φυλής, φύλου, θρησκείας ή χρώματος και ικανού να εξασφαλίζει τον πραγματικό σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών για όλους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ - ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΛΑΩΝ

ΑΡΘΡΟ 8. Κάθε λαός έχει αποκλειστικό δικαίωμα στο φυσικό πλούτο και τους πόρους του. Έχει δικαίωμα να τους επανακτήσει αν έχουν καταληστευθεί καθώς και να πάρει πίσω οποιαδήποτε αποζημίωση που αδικαιολόγητα πλήρωσε.

ΑΡΘΡΟ 9. Επειδή η επιστημονική και τεχνική πρόοδος αποτελεί μέρος της κοινής κληρονομιάς της ανθρωπότητας, κάθε λαός έχει το δικαίωμα να συμμετέχει σ' αυτήν.

ΑΡΘΡΟ 10. Κάθε λαός έχει το δικαίωμα σε μια δίκαιη αποτίμηση του μόχθου του και σε ίσους και δίκαιους όρους μέσα στο διεθνές εμπόριο.

ΑΡΘΡΟ 11. Κάθε λαός έχει το δικαίωμα να διαλέγει το δικό του οικονομικό και κοινωνικό σύστημα και να ακολουθεί το δικό του δρόμο οικονομικής ανάπτυξης ελεύθερα και χωρίς καμιά ξένη ανάμιξη.

ΑΡΘΡΟ 12. Τα οικονομικά δικαιώματα που αναφέρονται πρέπει να ασκούνται μέσα σε πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ των λαών του κόσμου και λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτέρων συμφερόντων τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV – ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΗΝ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ

ΑΡΘΡΟ 13. Κάθε λαός έχει το δικαίωμα να μιλά τη γλώσσα του, να διατηρεί και ν' αναπτύσσει την κουλτούρα του, συμβάλλοντας έτσι στον εμπλουτισμό της κουλτούρας.

ΑΡΘΡΟ 14. Κάθε λαός έχει δικαίωμα στον καλλιτεχνικό, ιστορικό και πολιτιστικό του πλούτο.

ΑΡΘΡΟ 15. Κάθε λαός έχει το δικαίωμα να μην υφίσταται την επιβολή μιας κουλτούρας ξένης προς αυτόν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V – ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΟΙΝΟΥΣ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΟΡΟΥΣ

ΑΡΘΡΟ 16. Κάθε λαός έχει δικαίωμα να διατηρεί να προστατεύει και να βελτιώνει το περιβάλλον του.

ΑΡΘΡΟ 17. Κάθε λαός έχει δικαίωμα να χρησιμοποιεί την κοινή κληρονομιά της ανθρωπότητας, όπως οι ωκεανοί, ο βυθός της θάλασσας, το εξωατμοσφαιρικό διάστημα.

ΑΡΘΡΟ 18. Στην άσκηση των ανωτέρω δικαιωμάτων, κάθε λαός πρέπει να λαμβάνει υπόψη την αναγκαιότητα συντονισμού των απαιτήσεων της οικονομικής του ανάπτυξης με την αναγκαιότητα για αλληλεγγύη ανάμεσα σ' όλους τους λαούς του κόσμου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI – ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 19. Όταν ένας λαός αποτελεί μειονότητα μέσα σ' ένα κράτος, έχει δικαίωμα στο σεβασμό της ταυτότητάς του, των παραδόσεών του, της γλώσσας του και της πολιτιστικής του κληρονομιάς.

ΑΡΘΡΟ 20. Τα μέλη της μειονότητας πρέπει να απολαμβάνουν χωρίς διάκριση, τα ίδια δικαιώματα με τους άλλους πολίτες του κράτους και να συμμετέχουν επί ίσοις όροις με αυτούς στη δημόσια ζωή.

ΑΡΘΡΟ 21. Τα δικαιώματα αυτού πρέπει να ασκούνται με τον ανάλογο σεβασμό προς τα νόμιμα συμφέροντα της κοινότητας συνολικά και δεν επιτρέπεται να παραβλάπτουν την εδαφική ακεραιότητα και την πολιτική ενότητα του κράτους, εφόσον το Κράτος δρα σύμφωνα με όλες τις αρχές, που αναφέρονται σ' αυτή τη διακήρυξη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII – ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΥΡΩΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 22. Κάθε παράβαση των όρων αυτής της διακήρυξης αποτελεί παράβαση υποχρεώσεων απέναντι σ' ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα.

ΑΡΘΡΟ 23. Κάθε βλάβη που απορρέει από παράβαση αυτής της διακήρυξης πρέπει ολοκληρωτικά να διορθωθεί απ' αυτόν που την προκάλεσε.

ΑΡΘΡΟ 24. Κάθε πλουτισμός εις βάρος ενός λαού κατά παράβαση των όρων αυτής της διακήρυξης πρέπει να οδηγεί σε απόδοση των κερδών που αποκομίσθηκαν κατ' αυτόν τον τρόπο. Το ίδιο ισχύει για τα υπερβάλλοντα κέρδη τα οποία πραγματοποιήθηκαν από ξένες επενδύσεις.

ΑΡΘΡΟ 25. Όλες οι άνισες συνθήκες, συμφωνίες ή συμβόλαια που συνάπτονται αψηφώντας τα θεμελιώδη δικαιώματα των λαών πρέπει να θεωρούνται άκυρες.

ΑΡΘΡΟ 26. Οι εξωτερικές οικονομικές, επιβαρύνσεις οι οποίες γίνονται υπερβολικές και δυσβάστακτες για το λαό, πρέπει να πάψουν να χρεωστούνται.

ΑΡΘΡΟ 27. Οι σοβαρότερες παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων των λαών, ιδιαίτερα του δικαιώματος υπάρξεώς τους, αποτελούν διεθνή εγκλήματα για τα οποία οι αυτουργοί τους φέρουν προσωπική ευθύνη.

ΑΡΘΡΟ 28. Κάθε λαός του οποίου θεμελιώδη δικαιώματα παραβιάζονται σοβαρά, έχει το δικαίωμα να επιβάλλει τον σεβασμό του, ιδιαίτερα με πολιτικό και συνδικαλιστικό αγώνα και ακόμα, σε εσχάτη ανάγκη με τη χρήση βίας.

ΑΡΘΡΟ 29. Τα απελευθερωτικά κινήματα πρέπει να έχουν πρόσβαση στους διεθνείς οργανισμούς και οι μαχητές τους να έχουν δικαίωμα προστασίας από το ανθρωπιστικό δίκαιο του πολέμου.

ΑΡΘΡΟ 30. Η επαναφορά σε ισχύ των θεμελιωδών δικαιωμάτων των λαών, όταν αυτά παραβιάζονται, είναι ένα καθήκον που αφορά όλα τα μέλη της διεθνούς κοινότητας.

Déclaration universelle des droits des peuples

Alger, 4 juillet 1976

PREAMBULO

Vivimos tiempos de grandes esperanzas, pero también de profundas inquietudes;

— tiempos llenos de conflictos y de contradicciones;

— iiempos en que las luchas de liberación han alzado a los pueblos del mundo contra las estructuras nacionales e internacionales del imperialismo, y han conseguido derribar sistemas coloniales.

— tiempos de luchas y de victorias en que las naciones se dan, entre ellas o en su interior, nuevos ideales de justicia.

— tiempos en que las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas desde la Declaración Universal de los Derechos del Hombre hasta la Carta de los Derechos y Deberes Económicos de los Estados, han expresado la búsqueda de un nuevo orden político y económico internacional.

Pero son también tiempos de frustraciones y derrotas, en que aparecen nuevas formas de imperialismo para oprimir y explotar a los pueblos.

El imperialismo, con procedimientos pérfidos y brutales, con la complicidad de gobiernos que a menudo se han autodesignado, sigue dominando una parte del mundo. Interviniendo directa e indirectamente, por intermedio de las empresas multinacionales, utilizando a políticos locales corrompidos, ayudando a regímenes militares que se basan en la represión policial, la tortura y la exterminación física de los opositores; por un conjunto de prácticas a las que se les llama neo-colonialismo, el imperialismo extiende su dominación a numerosos pueblos.

Concientes de interpretar las aspiraciones de nuestra época, nos hemos reunido en Argel para proclamar que todos los pueblos del mundo tienen el mismo derecho a la libertad, el derecho de liberarse de toda traba extranjera, y de darse el gobierno que elijan; el derecho, si estan sojuzgados, de luchar por su liberación, y el derecho de contar en su lucha con el apoyo de otros pueblos.

Persuadidos de que el respeto efectivo de los derechos del hombre implica el respeto de los derechos de los pueblos, hemos adoptado la DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS.

Que todos los que, a través del mundo, libran la gran lucha, a menudo con las armas en la mano, por la libertad de todos los pueblos, encuentren en la presente declaración la seguridad de que su lucha es legítima.

SECCIÓN I. – DERECHO A LA EXISTENCIA

ARTÍCULO 1. — Todo pueble tiene derecho a existir.

ARTÍCULO 2. — Todo pueblo tiene derecho al respeto de su identitad nacional y cultural.

ARTÍCULO 3. — Todo pueblo tiene el derecho de conservar en paz la posesión de su territorio y de retornar allí en caso de expulsión.

ARTÍCULO 4. — Nadie puede ser, debido a su identidad nacional o cultural, objeto de masacre, tortura, persecusión, deportación, o expulsión, o ser sometido a condiciones de vida que puedan comprometer la identidad o la integridad del pueblo al que pertenece.

SECCIÓN II. — DERECHO A LA AUTODETERMINACIÓN POLÍTICA

ARTÍCULO 5. — Todo pueblo tiene el derecho imprescriptible e inalienable a la autodeterminación. El determina su status político con toda libertad y sin ninguna injerencia exterior.

ARTÍCULO 6. — Todo pueblo tiene el derecho de liberarse de toda dominación colonial o extranjera dierecta o indirecta y de todos los regímenes racistas.

ARTÍCULO 7. — Todo pueblo tiene derecho a un régimen democrático que represente al conjunto de los ciudadanos, sin distinción de raza, sexo, creencia o color, y capaz de asegurar el respeto efectivo de los derechos del hombre y de las libertades fundamentales para todos.

SECCIÓN III. — DERECHOS ECONÓMICOS DE LOS PUEBLOS

ARTÍCULO 8. — Todo pueblo tiene un derecho exclusivo sobre sus riquezas y sus recursos naturales. Tiene derecho a recuperarlos si ha sido expoliado, y a cobrar las indemnizaciones injustamente pagadas.

ARTÍCULO 9. — Puesto que el progreso científico y técnico forma parte del patrimonio común de la humanidad, todo pueblo tiene el derecho de participar de él.

ARTÍCULO 10. — Todo pueblo tiene derecho a que su trabajo sea justamente evaluado, y a que su trabajo sea justamente evaluado, y a que los intercambios internacionales se hagan en condiciones de igualdad y equidad.

ARTÍCULO 11. — Todo pueblo tiene el derecho de darse el sistema económico y social que elija y de

buscar su propria vía de desarollo económico, con toda libertad y sin injerencia exterior.

ARTÍCULO 12. — Los derechos económicos antes enunciados deben ejercerse en un espíritu de solidaridad entre los pueblos del mundo y teniendo en cuenta sus respectivos intereses.

SECCIÓN IV. — DERECHO A LA CULTURA

ARTÍCULO 13. — Todo pueblo tiene el derecho de hablar su propia lengua, de preservar y desarrollar su propia cultura, contribuyendo así a enriquecer la cultura de la humanidad.

ARTÍCULO 14. — Todo pueblo tiene derecho a sus riquezas artísticas, históricas y culturales.

ARTÍCULO 15. — Todo pueblo tiene derecho a que no se le imponga una cultura extranjera.

SECCIÓN V. — DERECHO AL MEDIO AMBIENTE Y A LOS RECURSOS COMUNES

ARTÍCULO 16. — Todo pueblo tiene derecho a la conservación, la protección y el mejoramiento du su medio ambiente.

ARTÍCULO 17. — Todo pueblo tiene derecho a utilizar el patrimonio común de la humanidad, tal como la alta mar, el fondo de los mares, el espacio extra-atmosférico.

ARTÍCULO 18. — Al ejercer los derechos precedentes, todo pueblo debe tomar en cuenta la necesidad de coordinar las exigencias de su desarrollo económico con las de la solidaridad entre todos los pueblos del mundo.

Sección VI. — Derechos de las minorías

Artículo 19. — Cuando, en el seno de un Estado, un pueblo es una minoría, tiene derecho a que se respeten su identitad, sus tradiciones, su lengua y su patrimonio cultural.

Artículo 20. — Los miembros de la minoría deben gozar sin discriminación de los mismos derechos que los otros miembros del Estado, y participar en iguales condiciones que ellos en la vida pública.

Artículo 21. — Estos derechos deben ejercerse respetando los legítimos intereses de la comunidad en su conjunto, y no pueden servir de pretexto para atentar contra la integridad territorial y la unidad política del Estado, cuando éste actúa en conformidad con todos los principios enunciados en la presente declaración.

Sección VII. — Garantías y sanciones

Artículo 22. — Todo incumplimiento a las disposiciones de la presente declaración constituye una transgresión a las obligaciones para con toda la comunidad internacional.

Artículo 23. — Todo perjuicio que resulte de una transgresión a la presente declaración debe ser integramente reparado por el causante.

Artículo 24. — Todo enriquecimiento en detrimento de un pueblo, por violación de las disposiciones de la presente declaración, debe dar lugar a la restitución de los beneficios así obtenidos. Le mismo se aplicará a todos los beneficios excesivos obtenidos por inversiones de origen extranjero.

ARTÍCULO 25. — Todos los tratados, acuerdos o contratos desiguales, suscritos despreciando derechos fundamentales de los pueblos, no podán tener ningún efecto.

ARTÍCULO 26. — Las cargas financieras exteriores que han llegado a ser excesivas e insoportables para los pueblos dejan de ser exigibles.

ARTÍCULO 27. — Los atentados más graves a los derechos fundamentales de los pueblos, sobretodo a su derecho a la existencia, constituyen crímenes internacionales que entrañan la responsabilidad penal individual de sus autores.

ARTÍCULO 28. — Todo pueblo cuyos derechos fundamentales sean gravemente ignorados tiene el derecho de hacerlos valer especialmente por la lucha política o sindical, e incluso, como última instancia, por el recurso a la fuerza.

ARTÍCULO 29. — Los movimientos de liberación deben tener acceso a las organizaciones internacionales y sus combatientes tienen derecho a ser protegidos por el derecho humanitario de la guerra.

ARTÍCULO 30. — El restablecimiento de los derechos fundamentales de un pueblo, cuando son gravemente ignorados, es un deber que se impone a todos los miembros de la comunidad internacional.

Universal Declaration of the Rights of Peoples

Algiers, 4 july 1976

PREAMBLE

We live at a time of great hopes and deep despair;

— a time of conflicts and contradictions;

— a time when liberation struggles have succeeded in arousing the peoples of the world against the domestic and international structures of imperialism and in overturning colonial systems;

— a time of struggle and victory in which new ideals of justice among and within nations have been adopted;

— a time when the General Assembly of the United Nations has given increasing expression, from the Universal Declaration of Human Rights to the Charter on the Economic Rights and Duties of States, to the quest for a new international, political and economic order.

But this is also a time of frustration and defeat, as new forms of imperialism evolve to oppress and exploit the peoples of the world.

Imperialism, using vicious methods, with the complicity of governments that it has itself often installed, continues to dominate a part of the world. Through direct or indirect intervention, through multinational enterprises, through manipulation of corrupt local politicians, with the assistance of military regimes based on police repression, torture and physical extermination of opponents, through a set of practices that has become known as neo-colonialism, imperialism extends its stranglehold over many peoples.

Aware of expressing the asprirations of our era, we met in Algiers to proclaim that all the peoples of the world have an equal right to liberty, the right to free themselves from any foreign interference and to choose their own government, the right if they are under subjection, to fight for their liberation and the right to benefit from other peoples' assistance in their struggle.

Convinced that the effective respect for human rights necessarily implies respect for the rights of peoples, we have adopted the UNIVERSAL DECLARATION OF THE RIGHTS OF PEOPLES.

May all those who, throughout the world, are fighting the great battle, at times through armed struggle, for the freedom of all peoples, find in this Declaration the assurance of the legitimacy of their struggle.

SECTION I. — RIGHT TO EXISTENCE

ARTICLE 1. — Every people has the right to existence.

ARTICLE 2. — Every people has the right to the respect of its national and cultural identity.

ARTICLE 3. — Every people has the right to retain peaceful possession of its territory and to return to it if it is expelled.

ARTICLE 4. — None shall be subjected, because of his national or cultural identity, to massacre, torture, persecution, deportation, expulsion or living conditions such as may compromise the identity or integrity of the people to which he belongs.

SECTION II. — RIGHT TO POLITICAL SELF-DETERMINATION

ARTICLE 5. — Every people has an imprescriptible and unalienable right to self-determination. It shall determine its political status freely and without any foreign interference.

ARTICLE 6. — Every people has the right to break free from any colonial or foreign domination, whether direct or indirect, and from any racist regime.

ARTICLE 7. — Every people has the right to have a democratic government representing all the citizens without distinction as to race, sex, belief or colour, and capable of ensuring effective respect for the human rights and fundamental freedoms for all.

SECTION III. — ECONOMIC RIGHTS OF PEOPLES

ARTICLE 8. — Every people has an exclusive right over its natural wealth and resources. It has the right to recover them if they have been despoiled, as well as any unjustly paid indemnities.

ARTICLE 9. — Scientific and technical progress being part of the common heritage of mankind, every people has the right to participate in it.

ARTICLE 10. — Every people has the right to a fair evaluation of its labour and to equal and just terms in international trade.

ARTICLE 11. — Every people has the right to choose its own economic and social system and pursue its own path to economic development freely and without any foreign interference.

ARTICLE 12. — The economic rights set forth above shall be exercised in a spirit of solidarity amongst

the peoples of the world and with due regard for their respective interests.

SECTION IV. — RIGHT TO CULTURE

ARTICLE 13. — Every people has the right to speak its own language and preserve and develop its own culture, thereby contributing to the enrichment of the culture of mankind.

ARTICLE 14. — Every people has the right to its aristic, historical and cultural wealth.

ARTICLE 15. — Every people has the right not to have an alien culture imposed upon it.

SECTION V. — RIGHT TO ENVIRONMENT AND COMMON RESOURCES

ARTICLE 16. — Every people has the right to the conservation, protection and improvement of its environment.

ARTICLE 17. — Every people has the right to make use of the common heritage of mankind, such as the high seas, the sea-bed, and outer space.

ARTICLE 18. — In the exercice of the preceding rights every people shall take account of the necessity for coordinating the requirements of its economic development with solidarity amongst all the peoples of the world.

SECTION VI. — RIGHTS OF MINORITIES

ARTICLE 19. — When a people constitutes a minority within a State it has the right to respect for its identity, traditions, language and cultural heritage.

ARTICLE 20. — The members of a minority shall enjoy without discrimination the same rights as the other citizens of the State and shall participate on an equal footing with them in public life.

ARTICLE 21. — These rights shall be exercised with due respect for the legitimate interests of the community as a whole and cannot authorise impairing the territorial integrity and political unity of the State, provided the State acts in accordance with all the principles set forth in this Declaration.

SECTION VII. — GUARANTEES AND SANCTIONS

ARTICLE 22. — Any disregard for the provisions of this Declaration constitutes a breach of obligations towards the international community as a whole.

ARTICLE 23. — Any prejudice resulting from disregard for this Declaration must be totally compensated by whoever caused it.

ARTICLE 24. — Any enrichment to the detriment of the people in violation of the provisions of this Declaration shall give rise to the restitution of profits thus obtained. The same shall be applied to all excessive profits on investments of foreign origin.

ARTICLE 25. — Any unequal treaties, agreements or contracts concluded in disregard of the fundamental rights of peoples shall have no effect.

ARTICLE 26. — External financial charges which become excessive and unbearable for the people shall cease to be due.

ARTICLE 27. — The gravest violations of the fundamental rights of peoples, especially of their right to existence, constitute international crimes for which their perpetrators shall carry personal penal liability.

ARTICLE 28. — Any people whose fundamental rights are seriously disregarded has the right to enforce them, especially by political or trade union struggle and even, in the last resort, by the use of force.

ARTICLE 29. — Liberation movements shall have access to international organizations and their combatants are entitled to the protection of the humanitarian law of war.

ARTICLE 30. — The re-establishment of the fundamental rights of peoples, when they are seriously disregarded, is a duty incumbent upon all members of the international community.

Declaración universal de los derechos de los pueblos

Argel, 4 julio 1976

PRÉAMBULE

Nous vivons des temps de grandes espérances, mais aussi de profondes inquiétudes:

— des temps pleins de conflits et de contradictions;

— des temps où les luttes de libération ont soulevé les peuples du monde contre les structures nationales et internationales de l'impérialisme et sont parvenus à renverser des systèmes coloniaux;

— des temps de luttes et de victoires où les nations se donnent, entre elles ou à l' intérieur de chacune d'elles, de nouveaux idéaux de justice;

— des temps où les résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies, de la Déclaration universelle des droits de l'homme à la Charte des droits et devoirs économiques des Etats, ont exprimé la recherche d'un nouvel ordre politique et économique international.

Mais ce sont aussi des temps de frustrations et de défaites où de nouvelles formes d'impérialisme apparaissent pour opprimer et exploiter les peuples.

L'impérialisme, par des procédés perfides et brutaux, avec la complicité de gouvernements souvents installés par lui-même, continue à dominer une partie du monde. Par l'intervention directe ou indirecte, par le biais des entreprises multinationales, par l'utilisation de politiciens locaux corrompus, par l'aide à des régimes militaires fondés sur la répression policière, la torture et l'extermination physique des opposants, par l'ensemble de pratiques auxquelles on a donné le nom de néocolonialisme, l'impérialiste étend son emprise sur de nombreux peuples.

Conscients d'interpréter les aspirations de notre époque, nous nous sommes réunis à Alger pour proclamer que tous les peuples du monde ont un droit égal à la liberté, le droit de s'affranchir de toute ingérence étrangère et de se donner le gouvernement de leur choix, le droit, s'ils sont asservis, de lutter pour leur libération, le droit de bénéficier, dans leur lutte, de l'assistance des autres peuples.

Persuadés que le respect effectif des droits de l'homme implique le respect des droits des peuples, nous avons adopté la DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DES PEUPLES

Que tous ceux qui, à travers le monde, mènent le grand combat, parfois les armes à la main, pour la libération de tous les peuples, trouvent dans la présente déclaration l'assurance de la légitimité de leur lutte.

SECTION I. — DROIT A L'EXISTENCE

ARTICLE 1. — Tout peuple a droit à l'existence.

ARTICLE 2. — Tout peuple a droit au respect de son identité nationale et culturelle.

ARTICLE 3. — Tout peuple a le droit de conserver la possession paisible de son territoire et d'y retourner en cas d'expulsion.

ARTICLE 4. — Nul ne peut être, en raison de son identité nationale ou culturelle, l'objet de massacre, torture, persécution, déportation, expulsion ou soumis à des conditions de vie de nature à compromettre l'identité ou l'intégrité du peuple auquel il appartient.

SECTION II. — DROIT A L'AUTODETERMINATION POLITIQUE

ARTICLE 5. — Tout peuple a le droit imprescriptible et inaliénable à l'autodétermination. Il détermine son statut politique en toute liberté, sans aucune ingérence étrangère extérieure.

ARTICLE 6. — Tout peuple a le droit de s'affranchir de toute domination coloniale ou étrangère directe ou indirecte et de tous régimes racistes.

ARTICLE 7. — Tout peuple a le droit à un régime démocratique représentant l'ensemble des citoyens, sans distinction de race, de sexe, de croyance ou de couleur et capable d'assurer le respect effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous.

SECTION III. — DROITS ECONOMIQUES DES PEUPLES

ARTICLE 8. — Tout peuple a un droit exclusif sur ses richesses et ses ressources naturelles. Il a le droit de les récupérer s'il en a été spolié, ainsi que de recouvrer les indemnisations injustement payées.

ARTICLE 9. — Le progrès scientifique et technique faisant partie du patrimoine commun de l'humanité, tout peuple a le droit d'y participer.

ARTICLE 10. — Tout peuple a droit à ce que son travail soit justement évalué et à ce que les échanges internationaux se fassent à des conditions égales et équitables.

ARTICLE 11. — Tout peuple a le droit de se donner le système économique et social de son choix et de poursuivre sa propre voice dans le développement

économique en toute liberté et sans ingérence extérieure.

ARTICLE 12. — Les droits économiques ci-dessus énoncés doivent s'exercer dans un esprit de solidarité entre les peuples du monde et en tenant compte de leurs intérêts respectifs.

SECTION IV. — DROIT A LA CULTURE

ARTICLE 13. — Tout peuple a le droit de parler sa langue, de préserver, de développer sa culture, contribuant ainsi à l'enrichissement de la culture de l'humanité.

ARTICLE 14. — Tout peuple a droit à ses richesses artistiques, historiques et culturelles.

ARTICLE 15. — Tout peuple a le droit de ne pas se voir imposer une culture qui lui soit étrangère.

SECTION V. — DROIT A L'ENVIRONNEMENT ET AUX RESSOURCES COMMUNES

ARTICLE 16. — Tout peuple a droit à la conservation, à la protection et à l'amélioration de son environnement.

ARTICLE 17. — Tout peuple a droit à l'utilisation du patrimoine commun de l'humanité tels que la haute mer, les fonds des mers, l'espace extra-atmosphérique.

ARTICLE 18. — Dans l'exercice des droits qui précèdent, tout peuple doit tenir compte de la nécessité de coordonner les exigences de son dévelop-

pement économique et celles de la solidarité entre tous les peuples du monde.

SECTION VI. — DROITS DES MINORITÉS

ARTICLE 19. — Lorsqu'un peuple constitue une minorité au sein d'un Etat, il a droit au respect de son identité, de ses traditions, de sa langue et de son patrimoine culturel.

ARTICLE 20. — Les membres de la minorité doivent jouir, sans discrimination, des mêmes droits que les autres ressortissants de l'Etat et participer avec eux à la vie publique, à égalité.

ARTICLE 21. — L'exercice de ces droits doit se faire dans le respect des intérêts légitimes de la communauté prise dans son ensemble et ne saurait autoriser une atteinte à l'intégrité territoriale et à l'unité politique de l'Etat, dès lors que celui-ci se conduit conformément à tous les principes énoncés dans la présente déclaration.

SECTION VII. — GARANTIES ET SANCTIONS

ARTICLE 22. — Tout manquement aux dispositions de la présente déclaration constitue une transgression d'obligation envers la communauté internationale tout entière.

ARTICLE 23. — Tout préjudice résultant d'un manquement à la présente déclaration doit être intégralement réparé par celui qui l'a causé.

ARTICLE 24. — Tout enrichissement au détriment

d'un peuple en violation des dispositions de la présente déclaration doit donner lieu à restitution des profits ainsi obtenus. Il en est de même de tous les profits excessifs réalisés par des investissements d'origine étrangère.

ARTICLE 25. — Tous traités, accords ou contrats inégaux, passés au mépris des droits fondamentaux des peuples ne sauraient produire aucun effet.

ARTICLE 26. — Les charges financières extérieures devenues excessives et insupportables pour les peuples cessent d'être exigibles.

ARTICLE 27. — Les atteintes les plus graves aux droits fondamentaux des peuples, notamment à leur droit à l'existence, constituent des crimes internationaux, entraînant la responsabilité pénale individuelle de leurs auteurs.

ARTICLE 28. — Tout peuple dont les droits fondamentaux sont gravement méconnus a le droit de les faire valoir, notamment par la lutte politique ou syndicale, et même, en dernière instance, par le recours à la force.

ARTICLE 29. — Les mouvements de libération doivent avoir accès aux organisations internationales, et leurs combattants ont droit à la protection du droit humanitaire de la guerre.

ARTICLE 30. — Le rétablissement des droits fondamentaux d'un peuple, lorsqu'ils sont gravement méconnus, est un devoir qui s'impose à tous les membres de la communauté internationale.

ISBN 2 - 7011 - 0931 - 2